

La Voz de Guipúzcoa

Sábado 14 de Marzo de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII dm. 11.085

EL CONSEJO DE GUERRA POR LOS SUCECOS DE JACA

ANTE UNA GRAN EXPECTACION SE CELEBRARON AYER DOS SESIONES

Se llegó a la lectura de la mitad del sumario.-Los sublevados están muy tranquilos y animosos.-Se cree que los informes serán mañana, domingo, y que no podrá haber sentencia hasta el miércoles.-En Jaca hace un frío horrible

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

LLEGADA DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL

JACA.—El jueves a las seis de la tarde llegaron a esta plaza los generales y jefes designados para constituir el Consejo de guerra encargado de ver y fallar la causa seguida contra los elementos militares complicados en los sucesos revolucionarios de diciembre. Entre los generales figuraba el director de la Academia General Militar de Zaragoza, señor Franco, hermano del comandante aviador expatriado en Francia.

DICE EL GOBERNADOR MILITAR DE JACA

El jueves por la noche el gobernador militar de Jaca recibió a los periodistas, a los que hizo manifestaciones relacionadas con la situación de los encartados. Dijo que todos se hallaban en perfecto estado de salud y debidamente atendidos.

La primera sesión del Consejo

ANIMACION Y EXPECTACION

JACA.—Desde primera hora de la mañana de ayer se vieron muy concurridos los alrededores del cuartel de la Victoria, donde han de celebrarse las sesiones del Consejo de guerra encargado de juzgar a los militares complicados en los sucesos de diciembre. A las muchas personas llegadas del Norte de España, de Aragón y de Madrid se sumaron muchos campesinos que llegaron para asistir al mercado.

La animación y la expectación ante la primera reunión del Consejo eran muy grandes. No se registró, a pesar de ello, ningún incidente.

EL TRASLADO DE LOS PROCESADOS

A las nueve de la mañana los militares procesados fueron trasladados en camiones desde las prisiones al cuartel de la Victoria, donde se ha habido de constituir el Consejo de guerra. En dicho cuartel ha sido habilitado el comedor, en sala de vistas.

A la llegada de los procesados los periodistas lograron hablar con algunos de ellos, con los que mantuvieron breves pero animados diálogos. Todos los procesados con los que lograron hablar los periodistas se mostraban muy animados y daban muestras de excelente humor.

El capitán Seriles dijo:

—Pueden ustedes decir que estamos animados del mismo espíritu que el día de los sucesos.

El capitán Seriles, hablando con el enviado de "El Sol" y "La Voz" de Madrid dijo que se complacía de ver allí a los representantes de la Prensa de la izquierda.

SE INCAUTAN DE UNA PLACA

Cuando el capitán Seriles hablaba con los periodistas, un fotógrafo le hizo una fotografía; pero inmediatamente el cuerpo de guardia se incautó de la placa cumpliendo órdenes de la autoridad militar.

SE CONSTITUYE EL TRIBUNAL

A las diez en punto de la mañana quedó constituido el Tribunal militar en el comedor del cuartel de la Victoria, habilitado en sala de vistas. El tribunal quedó constituido en la forma siguiente: Presidente, el gobernador militar de Zaragoza, general González Morato; vocales, el gobernador militar de Huesca, general Rodríguez Arias, y los generales de brigada don Mariano La Figuera, don Arturo Lazcano, don Manuel Llanos, don José Castro y don Francisco Ruiz Rafioy, este último como suplente con el coronel don Lorenzo Moliner. Actúa de ponente el auditor señor Casado, de la Capitanía de Zaragoza. Como fiscal, el coronel de Infantería don Julio Requejo. Juez de causa, el comandante don Lorenzo Monclus.

Inmediatamente después de quedar constituido el tribunal se permitió la entrada a los periodistas y luego a las personas invitadas especialmente. A continuación se permitió la entrada al público, sin más limitaciones que las que imponía la capacidad del local.

LOS PROCESADOS

A continuación entraron en la sala los procesados, que se situaron en bancos colocados en el centro de la sala, dando frente al tribunal y separados del público por una doble barandilla.

Los procesados son los siguientes: Capitanes: Carlos Díaz Merry, Enrique García Anguilles Sánchez, Antonio Martínez García y José Solís Chielana.

Tenientes: Francisco Albiar Fran, Tomás Servido Estada, Cayetano Corbellino Obregón, Antonio Hernández Pinzón Vázquez, Justo López Mejía, Guillermo Marín Delgado, Isidro Rubio y Luis Salvá Rosou.

Tenientes E. R.: Joaquín Alejandro Tapia,

Juan Cruz Gómez, Anastasio Martínez Fernández y Antonio Romero García.

Alféreces E. R.: José Campos Soler, Pablo García Briñas, Víctor Garrido Martínez, Miguel Juan Balaguer, Felipe Badés Beneded, Juan Martínez Bidot, Pascual Pérez García y Arturo Rodríguez Solabre.

Suboficiales: Miguel Arguez Mendiara, Joaquín García Maroto, Francisco Ruiz Baquerano, Anselmo Beltrán Gascón, Baldomero Betés Cataña y Pablo Calvo Navarro.

Sargentos: Manuel Camino Parra, Aurencio Cardoso Armenta, Julio Caspe Castejón, José Cerezoela, Francisco Torrego Pascual, Luis Durán Rodríguez, Fernando Fraile Manzano, Baltasar Fernández Meriel, Feliciano Escalona Agraz, Gregorio García Carrasco, Primo García Granospa, José Jiménez Aznar, Cosme Jiménez Garza, Juan Antonio Gordo Velasco, Luciano González López, Ramón Haro Calahorra, Luis Domingo, Alfonso Mayoral González, Juan Meca Martínez, Ramón Muñoz Pinzón, Joaquín Palacio Tolosana, Antonio Pérez Liarte, Eduardo Pina Solosal, Felipe Regal Campaña, Manuel Dosal Rodríguez, Claudio Roca Tortajada, Ildefonso Ruiz Armesta, Demetrio Saez Romero, José Velasco Liñán y Vidal Gallego.

Maestros armeros: Fernando Labrador Rodríguez, Rogelio Segovia Fiaño y Telesforo Indagaray Argüelles.

Músico de primera, Mariano Gracia Iborn.

Músico de segunda, José Cortada Colas.

Maestro guarniciero, Antonio Gutiérrez Bertolís; y maestro de Banda, Julián Pich Ponet.

Picador militar, Pedro Rodríguez Verbo.

Carabinero, Gonzalo Vila Gómez.

LOS DEFENSORES

Por último, entraron en la sala los defensores, que son los siguientes: Teniente coronel de Infantería don Ramón Olivares, del regimiento de Aragón número 21; comandante de Estado Mayor don Ramón Aisa, del Gobierno militar de Jaca; comandante de Ingenieros don Lorenzo Almarza, de la Comandancia de Ingenieros de Jaca; comandante de Infantería don José Suárez Llanos, del regimiento de Galicia; comandante de Infantería don Pedro Bordonas, del batallón de La Palma; capitán de Infantería don Alejandro Mediavilla, del Infante; don Félix Martín Vera, del batallón de Ibiza; don Ramiro Pérez Santamaría, del batallón de Montaña de La Palma, y don Pedro Martín Palos, de igual batallón; don José Valls Forada y don Mariano Bueno, del regimiento de Valladolid; don Francisco Alemany, del quinto regimiento de Artillería de a pie; capitán don Manuel Torrente Beato, del décimo ligero de Artillería; teniente de Artillería don Enrique Domingo Rosich, del noveno ligero; teniente de Infantería don Enrique Colás, del batallón de La Palma.

ALGUNOS DETALLES

Los cinco procesados para los que el fiscal pide la pena de muerte se colocaron en el último banco. En el fondo de la sala, en la parte destinada al tribunal, se colocó un retrato de don Alfonso, de tamaño natural. En una de las mesas destinadas a las piezas del proceso se veía una bandera republicana que llevaban las fuerzas republicanas cuando iniciaron su avance sobre Huesca.

LAS PENAS QUE SE PIDEN

Como ya anunciamos oportunamente, el comandante de Infantería don Julio Requejo, que actúa como fiscal, solicita las siguientes penas:

De muerte.—Para los siguientes: capitán don Salvador Sediles, teniente don Eustaquio Mendoza, alféreces don Juan González Fernández y don Ramón Manzanero y suboficial don Gonzalo Burgos.

Cadena perpetua.—Para diez tenientes, seis alféreces, cuatro suboficiales, un maestro de Banda, tres maestros armeros, un maestro guarnicionero, dos músicos, un picador militar, 31 sargentos y 34 carabineros. En total, 66.

Para los restantes, que son un capitán, un teniente, un suboficial y tres sargentos, pide seis meses de arresto por el delito de negligencia.

COMIENZA LA VISTA

A las diez de la mañana el presidente del tribunal declaró abierta la sesión, haciéndose un silencio sepulcral. Todos los procesados se pusieron en pie y saludaron militarmente al tribunal, sentándose a continuación.

Seguidamente el juez instructor de la causa, comandante don Lorenzo Monclus, comenzó la lectura del sumario.

La lectura del apuntamiento

La primera declaración que figura en el apuntamiento es la del oficial de guardia del batallón de Cazadores de La Palma, quien manifiesta que en la noche de los sucesos se hallaba de guardia en el cuartel. Obedeciendo órdenes del capitán Seriles dispuso que se levantara las tropas antes de la hora y les ordenó que se unieran a los sublevados por haber afirmado el capitán Seriles que se había implantado la República.

La segunda declaración es la del alférez del regimiento de Galicia, señor Rodríguez Fallera, que dice que fué sorprendido por un grupo de militares y paisanos que iba mandado por los capitanes Galán y García Hernández, que le dijeron que se uniese a ellos, pues la República estaba instaurada en España.

Otra declaración es la del capitán del regimiento de Galicia, señor Cornejo, el cual manifiesta que fué invitado por los sublevados a unirse a ellos y que, como se negase, le golpearon y lo detuvieron.

Lee después el relator el bando que mandó fijar el capitán Galán, que es ya conocido.

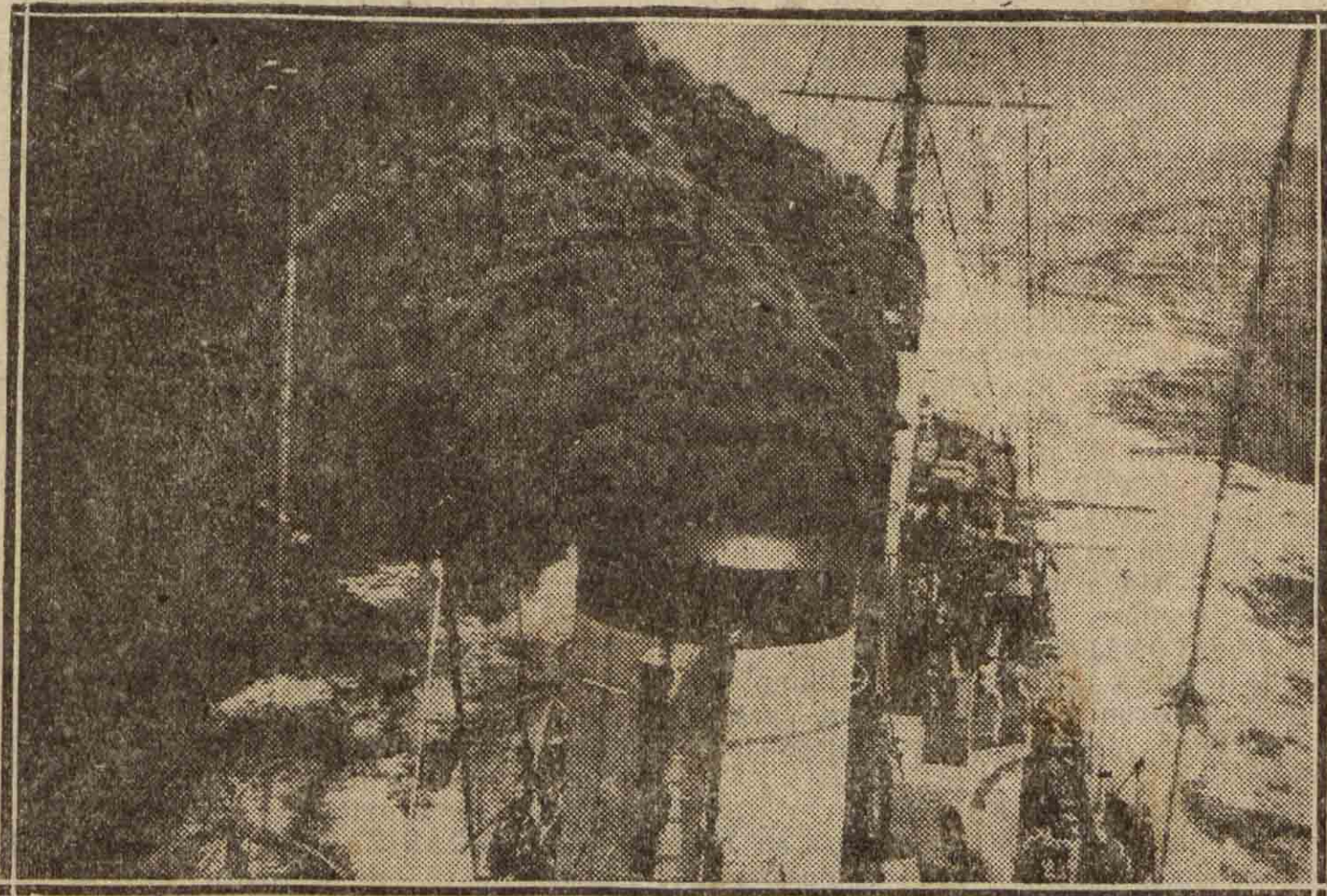
Después se leen las declaraciones prestadas por el cabo y los guardias municipales de Jaca, que carecen de interés.

Se da lectura a continuación al atestado de la Guardia civil de Jaca, en el que se señala que una patrulla de soldados mandada por el sargento Burgos intentó asaltar la casa-cuartel de la Guardia civil, siendo repelida a tiros por la fuerza mandada por el sargento Gallego, que resultó muerto después en las colisiones producidas con tal motivo.

Se lee el informe relativo a la actuación de los carabineros que resultaron muertos en la colisión habida en la calle Mayor.

Después se habla de la fotografía unida al sumario, en la que se ve una patrulla que procede a la proclamación de la República.

Siguen después otras declaraciones que no añaden al sumario ningún detalle interesante.



EN LAS MANIOBRAS NAVALES NORTEAMERICANAS. — El acorazado "Cincinnati", formando una columna de humo para ocultar sus movimientos al enemigo. (Foto Consorcio.)

A continuación se da lectura a la declaración prestada por el capitán Seriles, que es una de las más importantes de la causa. En esa declaración dice el citado capitán que le unía una estrechísima amistad con el capitán Galán y que por ello no podía negarse a los requerimientos de éste. Asistió a dos reuniones que se celebraron en el mes de noviembre con los capitanes Galán, García Hernández, Gallo y Mendoza y el relojero señor Rodríguez. Reuniones en las que se trató de adherirse a un movimiento para implantar una república conservadora, para lo cual se contaba con la ayuda del comandante Franco, Alcalá Zamora y otras personalidades. En esta reunión se acordó que el declarante sublevase las fuerzas del regimiento de Galicia. Galán las de Las Palmas, y Mendoza las de Artillería.

La noche anterior al movimiento asistió a una reunión en la que figuraban los capitanes Galán, García Hernández y otros militares y los paisanos Cárdenas y Pinillos. A las cinco de la mañana el capitán Galán se dirigió al cuartel del regimiento de Galicia y el declarante al del batallón de Las Palmas; apresaron a los oficiales de guardia y subieron a los dormitorios de los soldados, consiguiendo que éstos se uniesen al movimiento.

A las dos de la tarde, y como no hubiera suficientes camiones para el transporte de la columna de sublevados, organizó el tren militar, que luego tuvo que pararse al encontrar la vía cortada en Riglos.

Explica el recibimiento y agasajos que les hicieron los vecinos de Ayerbe. Relata, después, que al llegar a Silla y encontrarse con las fuerzas del Gobierno el capitán Galán ordenó a los capitanes Hernández y Salinas que fuesen a parlamentar con dichas fuerzas, pues no quería que combatesen entre sí los soldados.

Relata asimismo el combate y cómo se originó la desbandada de los sublevados, y añade que pasó tres noches escondido en una casa de campo antes de entregarse a la guardia civil.

Acerea del dinero dijo que los revolucionarios no tenían fondos de ninguna clase. Indica que las fuerzas de los sublevados eran 600 militares y treinta paisanos y que contaban con la ayuda de muchos militares, entre ellos los generales Queipo de Llano y Ochoa.

Luego se lee la declaración de Mendoza, que asistió a las reuniones que en un hotel celebraron el capitán Galán y varios militares y paisanos de los que secundaron el movimiento.

La declaración del alférez Manzaneros dice que él se limitó a obedecer las órdenes del capitán Galán, quien afirmó que se había implantado la República, y que cumpliendo estas órdenes atacó al frente de un grupo el cuartel de la Guardia civil.

SE SUSPENDE LA VISTA POR DIEZ MINUTOS

Al llegar a este punto se suspende la vista por diez minutos para dar un pequeño descanso al juez. El público desaloja por completo la sala y en los pasillos se hacen toda clase de comentarios.

SE REANUDA LA VISTA

Cuando se reanuda la sesión se procede a la lectura de la declaración prestada por el capitán Hernández Pinzón, quien afirma que le engañaron para que se sumara al movimiento.

Seguidamente se leen las declaraciones prestadas por el capitán Solís, el teniente Campos y el sargento Burgos, quienes afirman que secundaron las órdenes del capitán Galán porque fueron engañados. El citado sargento dice que él fué encargado de apoderarse de los aparatos de teléfonos y telégrafos y fué también al cuartel de la Guardia civil para pedir que esta fuerza se uniese al movimiento y entregase armamento para los paisanos.

A continuación se da lectura a la declaración del general Urruela, gobernador militar de la plaza, que relata la forma de su detención en su pabellón de la Ciudadela, de donde los sublevados le obligaron a salir sin darle tiempo a vestirse para conducirlo al Cuerpo de guardia del fuerte.

Se lee después el parte de la acción de combate de Silla, en la que resultaron diez muertos, veinticinco heridos y un confuso.

Siguen otras declaraciones sin importancia.

Viene luego la declaración del teniente coronel Beorlegui, que relató la forma como fué detenido. Dice que fué víctima de un engaño. Le dijeron que el cuartel se hallaba ardiendo y al llegar y entrar en él en las escaleras fué recibido por los soldados, que quisieron maniatarlo. El se defendió con un bastón, que rompió en la cabeza de algunos; pero, al fin, consiguieron desarmarle y reducirle. Le maniataron y le llevaron al Ayuntamiento, donde estaban los demás presos.

Declaran luego los capitanes Llacer y Ar-

INFORMACION GENERAL EXTRANJERA

Las guarniciones de Arequipa y Cuzco piden que dimita el nuevo ministro de la Guerra coronel Jiménez

Continúan produciéndose en Francia corrimientos y desprendimientos de tierras que amenazan a varias villas. - Los nacionalistas extremistas indios atacan a los moderados. - Regresan de Cuba centenares de trabajadores españoles. El ex dictador Valdemaras será juzgado por un Consejo de guerra

LA POLITICA INTERIOR PERUANA

LIMA, 13. — Las guarniciones de Arequipa y Cuzco han enviado telegramas al presidente de la nueva Junta provisional de gobierno, señor Samanes Ocampo, pidiendo que el coronel Jiménez, autor del último golpe de Estado, dimita la cartera de Guerra, que desempeña en la actualidad.

El coronel Jiménez ha manifestado que no tiene la menor intención de acceder a esta pretensión de las guarniciones citadas. Se han recibido en Lima muchos telegramas de adhesión al nuevo Gobierno, procedentes de diversos puntos del norte y sur del país.

El presidente de la Junta de gobierno ha dirigido un mensaje a las poblaciones del sur exhortándolas a unirse en bien del interés nacional. (United Press.)

CONTRA EL ALCALDE DE CHICAGO

CHICAGO, 13. — Un Comité cívico, presidido por Mr. J. H. Holmes, va a formular la demanda de que se abra una minuciosa investigación para determinar las responsabilidades en que haya podido incurrir mister Walker, alcalde de la ciudad, en los recientes escándalos policíacos.

LOS CORRIMIENTOS DE TIERRAS EN FRANCIA

CHAMBERY, 13. — Las últimas noticias que se reciben acerca del corrimiento de tierras que se ha iniciado en la región de Chatelard son desconsoladoras.

Cuarenta hectáreas de terreno, en el que están edificadas varias casas de campo, avanzan a velocidad considerable sobre la aldea de Granges, de la cual huyen los habitantes llevándose los objetos de más valor que poseen.

Chatelard, el pintoresco pueblo del macizo de Baujues tan conocido de los turistas, ofrece un aspecto realmente trágico. La masa de tierra, que avanza a una velocidad de 150 metros por hora, es de unos seis millones de metros cúbicos, y el corrimiento de tierras gigantesco ha destruido ya las aldeas de Berges y Michaud.

En la montaña se producen ruidos sordos y otras veces fuertes detonaciones subterráneas, y se ven grandes árboles troncharse y desaparecer en la masa movediza de tierra.

Los ingenieros estudian la manera de desviar la enorme masa de tierra que desciende por las gargantas de Cheran.

Hasta la fecha no se sabe que haya que lamentar víctimas humanas.

CHAMBERY, 13. — El deslizamiento de terreno en Chatelard adquiere las proporciones de una catástrofe que amenaza destruir la villa, situada a una treintena de kilómetros de Aix-les-Bains.

La primera alerta se dio el miércoles, a las ocho de la mañana, y a las dos de la tarde un torrente de lodo descendía con un ruido formidable, parecido a un fuerte trueno, al desfiladero de Monod.

Los vecinos de la región amenazada huyen llevándose ganados y efectos, y las carreteras presentan inusitado aspecto de animación.

permanente para estudiar el sumario y los informes del fiscal y los defensores y empezar a redactar la sentencia.

Se tiene la impresión de que la sentencia no podrá dictarse antes del miércoles.

SE AGRAVA LA SITUACION DE ALGUNOS INCULPADOS

De las declaraciones leídas en las sesiones de ayer se ha sacado la impresión de que ellas vienen a agravar la situación de algunos procesados, especialmente de aquellos para los cuales el fiscal pide la pena de muerte. Entre los procesados cuya situación se ve agravada después de la jornada de ayer, figuran el capitán Seriles y el alférez Manzanares.

EL RECUERDO DE GALAN

Durante las sesiones de ayer flotó en la sala donde se celebra la vista el recuerdo del capitán Galán.

UN DETALLE

Para los observadores no pasó desapercibido el detalle de que los procesados cuya causa empezó a verse ayer, son capitanes, tenientes, alféreces, sargentos y cabos. En otro proceso que se instruye por separado y que ha de verse pronto, los encartados son coroneles, tenientes coroneles y comandantes, a los que se les acusa de negligencia.

LA ESPOSA DE SERILES

Ayer llegó a Jaca la esposa del capitán Seriles y le visitó en la prisión. No había visto a su marido desde los sucesos de diciembre.

LOS CONSEJEROS ESTUDIAN

Anoche algunos miembros del Tribunal militar se llevaron a sus residencias, para estudiarlos, trozos del sumario y algunas declaraciones.

HACE MUCHO FRIO

Durante todo el día de ayer el frío en Jaca fué intensísimo. Llovió y nevó copiosamente. Durante las sesiones del Consejo los consejeros y los procesados permanecieron con los gruesos capotes puestos. Los periodistas trabajaron con los abrigos puestos y sin quitarse los guantes.

Hace más de un mes que se temían estos desprendimientos de tierra, y en la aldea de Michaud se habían colocado vigías para que avisasen del peligro.

CHAMONIX, 13. — La noche última se ha desprendido una gran avalancha del macizo helado superior de la llamada "Aguja del Mediodía". La grieta del hielo se extiende en un frente de más de un kilómetro y la enorme avalancha no detuvo su descenso hasta llegar al bosque de los Peregrinos. En su recorrido ha derrumbado varios postes de la conducción de energía eléctrica. Una parte de la avalancha desprendida del núcleo principal ha destruido el pabellón de cronometraje de la pista de bobsleighs. Otra parte destruyó una pequeña casa que era conocida con el nombre de "Lechería del Pico Wilson".

Se señalan otras avalanchas en el valle de Chamonix, pero éstas no han producido daños.

NICOLE, 13. — Las persistentes lluvias de estos días han provocado un corrimiento de tierras en la montaña que domina al pueblo, y una fábrica se encuentra seriamente amenazada. El camino vecinal que corre a lo largo de este pequeño monte ha quedado destruido. Con aterradora frecuencia se desprenden rocas y ruedan desde lo alto del monte por el lado opuesto a Nicole y se producen nuevas grietas en la base de la colina.

MOUTIERS TARANTAISE, 13. — Ayer, a la una de la tarde, se produjo un corrimiento de tierras en Bellecombe, entre la aldea de Letraz y el balneario denominado La Lechère. Treinta mil metros cúbicos de tierra y piedras han recubierto el camino a Rognaix y el lecho del río Isère, obligando a las aguas a desviarse sesenta metros al este. La extensión de carretera interceptada pasa de cien metros y ha quedado destruida la instalación de una línea de energía eléctrica.

No se cree que se hayan producido víctimas en este desprendimiento.

LA SITUACION EN LA INDIA

BOMBAY, 13. — El edificio del Congreso pan-indio de Bombay, que había sido confiscado por el Gobierno en el mes de octubre último, ha sido restituído a los congresistas en virtud del reciente acuerdo firmado por el virrey de la India y Gandhi. Un nutrido grupo de los llamados voluntarios nacionalistas se posesionó del local, izando una bandera roja, y se opuso a la entrada de otros congresistas.

Unos 200 extremistas nacionalistas atacaron a palos y pedradas a varios miembros moderados del Congreso e hirieron a una veintena.

BOMBAY, 13. — Los príncipes reinantes de la India van a reunirse en breve para discutir la situación política del país.

LOS SOVIETS CONTRA LA BIBLIA

MOSCU, 13. — Los comisarios soviéticos de Instrucción pública y de Comercio han prohibido la venta de biblias en todo el territorio de la Unión de Repúblicas Soviéticas, basándose en que es una obra reaccionaria que en lugar de predicar la lucha de clases preconiza el amor entre todos los hombres.

LAS COMPETENCIAS DE PRE-

LONDRES, 13. — Las Compañías que surten de carbón a los vapores pesqueros de Greensby han adquirido 3.000 toneladas de carbón en Polonia, y resulta que el precio de éste, con los gastos de transporte, es bastante menor que el precio del carbón de las minas nacionales de Yorkshire, que se encuentran muy cerca del puerto de Greensby.

UNA HERENCIA PARA EL PAPA

ROMA, 13. — El conde Pate, súbdito británico, recientemente fallecido en Italia, ha dejado al Papa toda su fortuna, que pasa de doce millones de francos.

EL COMERCIO EXTERIOR DE LA GRAN BRETAÑA

LONDRES, 13. — Las estadísticas muestran que durante el mes de febrero último se ha acentuado el movimiento de baja en la balanza comercial de la Gran Bretaña.

Las importaciones ascendieron a 63.647.424 libras esterlinas; es decir, 11.922.323 libras menos que en el mes de enero, y las importaciones sumaron 37.645.884 libras esterlinas; es decir, 5.955.138 menos que en el mes de enero último.

UN CONSEJO DE GUERRA CONTRA VALDEMARAS

RIGA, 13. — Se sabe que el Gobierno de Lituania ha decidido que sean juzgados por un Consejo de Guerra el ex primer ministro Valdemaras y 24 de sus partidarios, que están acusados de haber intentado realizar un golpe de Estado para instaurar otra vez el Gobierno dictatorial de Valdemaras.

LA ORGANIZACION PAN-EUROPEA

BERLIN, 13. — Se anuncia que el doctor Curtius no tomará parte en los trabajos del Comité de la organización paneuropea que se reunirá en París el próximo día 24, pues en esa fecha su presencia es indispensable en Berlín.

Alemania se verá, pues, representada en dichos trabajos por el antiguo secretario de Estado, von Simson.

LOS MILLONARIOS DE ALEMANIA

BERLIN, 13. — Según estadísticas recientes existen en Alemania 2.456 personas que poseen una fortuna superior a un millón de marcos oro, 115 que tienen una fortuna mayor de cinco millones de marcos oro y 40 que tienen más de 10 millones de marcos oro.

Es interesante hacer resaltar que a pesar de la intensa crisis económica que padece Alemania el número de millonarios ha aumentado en el último año de 1930.

LA ENFERMEDAD DE SNOWDEN

LONDRES, 13. — El ministro de Hacienda, Mr. Snowden, será operado el próximo lunes. La intervención quirúrgica de que se trata es sencilla.

Mr. Snowden cuenta con estar en disposición de reanudar su actividad ordinaria en el Ministerio y en el Parlamento cuando terminen las vacaciones parlamentarias de Pascua.

REGRESO DE ESPAÑOLES

LA HABANA, 13. — Cuatrocientos españoles, la mayoría acompañados de sus esposas e hijos, han embarcado hoy con rumbo a España en los trasatlánticos "Cristóbal Colón" y "Ordubia", llevando todos pasaje de tercera clase. (United Press.)

EL REGRESO DEL PRINCIPE DE GALES

BUENOS AIRES, 13. — El príncipe de Gales y su hermano el príncipe Jorge han ido hoy en aeroplano al aeródromo de El Palomar. (United Press.)

SOUTHAMPTON, 13. — Ha zarpado con rumbo a Buenos Aires el trasatlántico "Arlanza", buque en el cual regresarán a Europa el heredero de la Corona británica y su hermano el príncipe Jorge. (United Press.)

LA ODISEA DE UNOS PESCADORES ESTONIANOS

BERLIN, 13. — Comunican de Latvia que han llegado a Bomesnae catorce pescadores estonianos que han estado dos semanas en el mar a la deriva sobre un bloque de hielo.

Dichos marineros estaban pescando en la isla de Runee, y el enorme bloque de hielo sobre el cual se encontraban se separó de tierra firma y fué arrastrado por las corrientes marítimas.

Durante su peligrosa permanencia sobre el iceberg los pescadores estonianos pasaron muy grandes privaciones. (United Press.)

LA AUDACIA DE LOS BANDIDOS NORTEAMERICANOS

PALM BEACH (Florida), 13. — Unos bandidos penetraron en una joyería y después de maniatar al encargado de la misma, llamado Otto Wagner, se llevaron joyas por valor de 600.000 dólares. También se llevaron secuestrado al referido encargado y lo encerraron en una casa de las afueras de la ciudad, sin duda con el propósito de exigir un rescate por su libertad; pero Wagner consiguió escapar al día siguiente. (United Press.)

LA SALUD DEL EX CANCELLER MULLER

BERLIN, 13. — El estado del ex canciller Muller continúa siendo gravísimo. Si recupera algunas fuerzas se le practicará una intervención quirúrgica mañana. (United Press.)

DES-PLAZAMIENTO DE PLANETAS

TURIN, 13. — El profesor Luis Volta, director del Observatorio Pino Torinese, ha descubierto un pequeño planeta solar, de la décimocuarta dimensión, al que la puesto el nombre de "1931-C.A."

Hace tres días que el profesor Lacini, del mismo Observatorio, afirmó haber descubierto otro planeta, al que designó con las letras P.A. (United Press.)

FALLECIMIENTO DE UN MINISTRO BRITANICO

LONDRES, 13. — A la edad de 57 años ha fallecido repentinamente en esta ciudad mister Vernon Hart Horne, lord del Sello privado del actual Gobierno británico. (United Press.)

EL FRIJO EN MONGOLIA

PEKIN, 13. — Noticias procedentes de Mongolia central dan cuenta de los terribles efectos de la ola de frío que se dejó sentir durante todo el mes de enero último en Mongolia y a consecuencia de la cual perecieron muchísimos habitantes y gran número de extranjeros que atravesaban el país formando parte de caravanas.

En el valle de Siwantso, situado en la frontera chino-mongola, la temperatura descendió a 32 grados bajo cero; y en Kotesan, situado en la llanura, a 42 grados bajo cero.

NIEVINA
(CREMA)
SUAVIZA
CUTIS Y MANOS
CAJA 35 CTS.
BOTE 1 PTA.
FARMACIAS
DROGUERIAS, PERFUMERIAS
PAQUETERIAS Y MERCERIAS



14 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

ACTUALIDAD POLITICA

A Romanones no le asusta nadie

No es cierto que dimita Berenguer. - "El Progreso" contesta a Cambó
Instrucciones a los gobernadores y una nueva combinación
Contra el Código Ponte

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

EN TORNO AL CODIGO DE DON GALO
El ministro de Gracia y Justicia, hablando ayer al mediodía con los periodistas, les manifestó:

—Sigo recibiendo informes de los Colegios de Abogados acerca de la consulta que se les ha hecho sobre el Código Penal promulgado por la Dictadura. Los informes de los Colegios, en su mayoría, son favorables a la derogación de dicho Código. Algunos Colegios piden la supresión de los plazos fijados para los sucesivos informes; pero yo prefiero tardar un poco más y caminar con paso firme, con el fin de que la medida que se adopte sea completa.

ROVIRA VIRGILI Y LA REPUBLICA

BARCELONA. — El periódico "La Publicidad" publica un artículo de Rovira Virgili en que dice que sería fácil refutar las numerosas acusaciones que se hacen contra la República. No costaría gran cosa hacer comparaciones entre los hombres que actualmente tiene la Monarquía y los que pudieran tener la República para poder negar que entre estos últimos no pudiera haber acuerdo.

Para resolver los problemas más inmediatos sólo bastaría tener en cuenta que los hombres del Gobierno provisional han estado de perfecto acuerdo en las conversaciones tenidas para darles solución.

Si el señor Cambó hubiera salido a la calle se hubiera ahorrado su último artículo.

"EL PROGRESO" CONTESTA A CAMBÓ

BARCELONA. — El periódico "El Progreso", en su número de ayer, publica un artículo, en el cual, refiriéndose al último artículo publicado por Cambó en "La Veu", dice:

—No distinguí el señor Cambó, ni aun en sus mejores tiempos ni durante su juventud, la realidad de los hechos, ni tuvo la visión certera de los grandes estadistas europeos con que sus fanáticos quieren compararle. Por eso, cada vez que quiso actuar de profeta, los hechos se encargaron de ponerle en ridículo.

Nadie olvidó lo que escribió sobre la suerte que el destino tenía reservado a Bélgica cuando la invasión alemana, ni los pronósticos de victoria que hacía a favor de los imperios centrales. No, no es el señor Cambó un político de visión certera y talla superior, como sus fanáticos quieren atribuirle.

Sin comentar lo que se refiere al anarquista Tarrasa, que provoca una sonrisa de compasión hacia el señor Cambó, diremos que son absolutamente falsas las afirmaciones que a este respecto hizo.

El tema de que el socialismo derivara en anarco-socialismo o comunismo, puede únicamente concebirse no llegando a conocer que la fuerza más eficaz en Europa contra él y en todas partes, como en España, es el socialismo, nutrido de esencia republicana. Y esto sucede aun en países como Inglaterra y Bélgica, en que los republicanos y socialistas colaboran con el Gobierno para

garantizar la democrática legislación que allí existe.

Pablo Iglesias fué republicano, y mantenía paralelamente la doctrina de clases proclamando la necesidad de una política que derribara al régimen.

¿Cómo no sabía esto el señor Cambó?
INSTRUCCIONES A LOS GOBERNADORES CIVILES

Anoche, antes de que don Alfonso emprendiera su viaje a París y Londres, el jefe del Gobierno acudió a Palacio para someter a la firma un decreto sobre las instrucciones que han de darse a los gobernadores civiles en relación con las próximas elecciones municipales.

Hoy, sábado, el ministro de la Gobernación dictará una resolución en orden a la aplicación del citado decreto.

ESPERANDO A BURGOS MAZO Y DON SANTIAGO ALBA

El lunes llegará a Madrid el señor Burgos Mazo, creyéndose que ese mismo día o el martes llegará también don Santiago Alba. Parece ser que éste ha escrito a sus amigos rogándoles que no salgan a recibirle.

CUANDO SE LEVANTARA LA CENSURA

"Informaciones", en su número de anoche, dice que existe la impresión de que la censura de Prensa y la suspensión de las garantías serán levantadas del 23 al 24 del actual, coincidiendo con el comienzo del período electoral.

UNA NUEVA COMBINACION DE GOBERNADORES?

"Heraldo de Madrid" dice, en su número de anoche, que antes de que comience el período electoral se firmará una nueva combinación de gobernadores civiles, para sustituir a aquellos que desde que comenzaron a actuar han cometido algún desliz.

Añade que con ello quiere dejarse bien sentado el criterio de que los gobernadores civiles sólo deben encargarse de mantener el orden en las próximas elecciones, sin mezclarse para nada en éstas.

NO DIMITA EL GENERAL BERENGUER

Los periodistas interrogaron anoche al conde de Romanones acerca de los rumores según los cuales había dimitido el general Berenguer en su cargo de ministro del Ejército. Y el conde replicó:

—Tales rumores carecen en absoluto de fundamento. El general Berenguer no ha dimitido. Ni puede dimitir, porque está en ese puesto cumpliendo un deber, y ya ha demostrado más de una vez que sabe cumplir con sus deberes.

Hace algún tiempo me habló de su deseo de descansar, y, por lo visto, de esto han nacido esos rumores.

ROMANONES NO TIENE MIEDO

Luego el conde, cambiando de conversación, dijo:

—Ya sé que por ahí se dice que yo estoy asustado ante las elecciones. Pero yo he de advertir que a mí no me asusta nada ni nadie, porque estoy acostumbrado a las batallas y he visto triunfar a las izquierdas sin que temblara el mundo. La lucha será dura, eso sí, pero a ella vamos todos, y ya veremos lo que resulta.

La vista de la causa contra el Comité revolucionario

Se cree que se celebrará este mes. — Los defensores, en un documento razonado y sensato, piden que se celebre en un local amplio y con todas las facilidades para su publicidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

Se insiste en que la causa contra los miembros del Comité revolucionario que se encuentran en la Cárcel Modelo de Madrid empezará a verse antes de que termine el mes en curso.

El sumario, que ya ha sido examinado por el fiscal, ha pasado a los defensores, y aun cuando se conceda a las defensas una prórroga para el estudio de la causa, se cree que ésta podrá verse en el Supremo de Guerra y Marina antes de que finalice el mes de marzo.

"Heraldo de Madrid", en su número de anoche, publica un documento que los defensores de los procesados de la Cárcel Modelo han elevado al Supremo de Guerra y Marina, pidiendo que la causa se vea en un local amplio y con facilidades para el público y la Prensa. Firman el documento los señores Ossorio y Gallardo, Bergamín, Sánchez Román, Jiménez Asúa y Victoria Kent.

En el documento se dice que siendo inminente la celebración del Consejo de Guerra ante el Supremo de Guerra y Marina para juzgar a los encausados como miembros del Comité central revolucionario, procede, como medida indispensable, que el proceso se vea en un local adecuado y de gran capacidad, como, por ejemplo, el Palacio del Senado o la sala de Justicia del Supremo de Guerra y Marina, es de tan reducidas dimensiones que apenas será capaz para el Tribunal, los defensores, algunos abogados y los representantes de la Prensa.

Siempre—añade—sería inadmisibles, y más tratándose de un proceso político de esta importancia, que la opinión, que es el juez supremo, no tuviera medios suficientes de asistir a las sesiones ni de enterarse debidamente para formar su juicio. Por ello procede que el local donde se celebre la vista admita la mayor cantidad posible de público y que a la Prensa se le den toda clase de facilidades para su misión informativa, pues si a la opinión se le limitan estas dos fuentes informativas, no podrá decirse que se obró con la mayor imparcialidad.

Si la vista ha de ser pública, como lo será, debe celebrarse en un local de amplitud suficiente para dar facilidades a la Prensa, evitando en lo posible la acción de la censura, aun cuando sería mejor la total ausencia de esta medida. Si no se obra así, parecería que el juicio se celebraba en secreto y ni los procesados se considerarían suficientemente garantizados en sus derechos ni el Tribunal habrá de experimentar la interior satisfacción que seguramente apetecerá, ni lograrían una posición airosa las mismas instituciones que con el proceso se quieren defender.

Hay antecedentes de haberse obrado en la forma que solicitan los firmantes. Uno de ellos es el proceso del general Berenguer, que se vio en el Senado, y otro el de los complicados en los sucesos de la noche de San Juan, que se vio en la sala del Pleno del Supremo de Guerra y Marina. Y entonces regía los destinos del país el Gobierno de dictadura presidido por el general Primo de Rivera.

Se dice también en el documento que no hay razón alguna que aconseje que el proceso de los presos políticos de la Cárcel Modelo no se vea en un local amplio, que reúna las condiciones adecuadas para la máxima asistencia de público, y no se den a la Prensa las mayores facilidades de información para orientar a la opinión pública.

Añade que no puede pensarse en que se pondrán trabas de la índole de las antes apuntadas, máxime teniendo en cuenta que el Gobierno actual no es de dictadura, que algunos ministros son abogados y otros que se llaman jefes liberales.

Termina diciendo el documento que los defensores de los procesados esperan que la vista de la causa estará rodeada de las mayores garantías, única forma de salvaguardar los prestigios de la Justicia.

Dos fallecimientos

En Madrid ha muerto el hijo segundo de Weyler

Y en Ceuta, el director de "El Defensor de Ceuta"

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

Ayer de madrugada falleció en Madrid don Mariano Weyler, segundo hijo del duque del Rul y hermano del actual gobernador civil de Madrid.

El entierro se verificará hoy, sábado, en la mayor intimidad, pues, al igual que su padre, ha dejado dispuesto en el testamento que el entierro se verifique sin ningún aparato y con la mayor modestia.

Se dice que la magnífica finca que poseía en Mallorca la ha legado a una institución benéfica.

De Ceuta comunican que ha fallecido el notable periodista y director de "El Defensor de Ceuta" don Francisco García Ezequiel, que gozaba de generales simpatías.

Más detenidos por no pagar consumiciones

Ayer fueron detenidos tres individuos más que, siguiendo el procedimiento de los que dábamos cuenta en nuestro número anterior, comieron en un establecimiento, sin abonar su importe, alegando que carecían de recursos debido a la crisis de trabajo.

Fueron puestos, como los anteriores, a disposición del Juzgado.

Imprima usted sus Catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA — Precios especiales

Vida oficial

Firma de don Alfonso

Por la noche marchó a París y Londres. — Se quiere suprimir los pasos a nivel. — Las licencias de armas cortas. — Hablan los ministros

(POR TELEFONO)

Madrid, 14.

LOS ESTUDIOS FERROVIARIOS

La Comisión creada por el ministro de Fomento para estudiar los proyectos ferroviarios, ha quedado integrada en la forma siguiente:

Presidente, don Antonio Fernández Banarri, ingeniero; vocales, don Nicolás Soto, don Nicolás Oranz, don Francisco González Ontiveros y don Guillermo Serra, todos éstos ingenieros, y el catedrático don Luis Jordán.

EN LOS MINISTERIOS

El ministro de Gracia y Justicia, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que con relación al incidente de la Cárcel Modelo no se han adoptado aún más resoluciones que el relevo del oficial señor Lora.

Añadió que ahora está estudiando cuanto se ha legislado en materia de alquileres, y que una vez que termine el estudio llevará un decreto al Consejo de ministros.

También dijo el marqués de Alhucemas que se ocupará asimismo del reglamento del Notariado.

El ministro de la Gobernación también recibió al mediodía a los periodistas, y les manifestó que no tenía que comunicarle ninguna noticia, y que por la tarde se reunirían el Patronato de Ciegos y el Consejo de Sanidad.

El señor La Cierva manifestó, por su parte, a los informadores que le había visitado una comisión de Barcelona para hablarle de diversos asuntos y otra de Valencia.

Anunció el ministro de Fomento que por la tarde volvería a reunirse el Consejo Superior Ferroviario.

LA FIRMA

Don Alfonso firmó ayer, entre otros, los siguientes decretos:

Presidencia.—Suspendiendo los efectos de toda la legislación relativa a la entrada y estancia de obreros extranjeros en España, y poniendo en vigor los nuevos planes fijados sobre el particular por los ministerios del Trabajo y Estado.

Concediendo honores de jefe de Administración civil a don Francisco Montes.

De Instrucción.—Nombrando decano de la Facultad de Ciencias de la Universidad Central a don Rafael Altamira.

PARA SUPRIMIR LOS PASOS A NIVEL

El ministro de Fomento ha rogado a la Comisión que estudia la supresión de los pasos a nivel, para evitar las frecuentes catástrofes que se registran, que active el estudio de los proyectos, a fin de que a la mayor brevedad pueda darse una solución satisfactoria a este asunto.

ROMANONES NO TIENE NOTICIAS

Anoche, a primera hora, el conde de Romanones recibió a los periodistas, y les dijo que le habían visitado los ministros del Brasil y de Bolivia. Añadió que no tenía que comunicarle ninguna noticia de interés, y que en aquel momento se iba a la estación para despedir a don Alfonso.

DON ALFONSO A PARIS Y LONDRES

En el expreso de las 920 de la noche salió ayer don Alfonso para París, desde donde continuará su anunciado viaje a Londres. Fué despedido por doña Victoria, los infantes, el Gobierno, los directores generales, autoridades y personalidades.

LAS LICENCIAS DE ARMAS CORTAS

La Subsecretaría del ministerio del Ejército ha dirigido una real orden circular a todos los capitanes generales, manifestando que las facultades que tienen para conceder licencias de uso de armas cortas no les autoriza a conceder estas licencias, por obligación, cuando sean solicitadas, sino que únicamente pueden extenderlas en casos excepcionales y muy justificados.

Reunión del Consejo Superior Ferroviario

Se discutieron áridos problemas económicos

Madrid, 14.

Como estaba anunciado, ayer por la tarde volvió a reunirse el Consejo Superior Ferroviario. De la reunión se facilitó en el Ministerio de Fomento la siguiente nota ofensiva:

"En la reunión del Consejo Superior Ferroviario celebrada en el día de hoy, se continuó la discusión del tema "Régimen que a partir de 1929 debe aplicarse a las relaciones de las Compañías con el Estado". Tomaron parte en la discusión los señores Boix, Cardex, el presidente del Consejo, Gómez Díaz, Barceló, Becerra, Pan Rebollo, Abilio Calderón, Sánchez Ferrer, vizconde de Escorialza y Flores de Lemus, que tomó posesión del cargo.

La discusión fué interesante, pues unos opinaron que el Estatuto provisional ya no debe regir, y otros que hay que cumplirlo hasta que se implante el definitivo. Se acordó nombrar una Ponencia que recoja las diversas opiniones y dé cuenta al Consejo en la próxima reunión del resultado de su estudio. Esta Ponencia está formada por el presidente del Consejo Superior Ferroviario, don Abilio Calderón, Flores de Lemus, Cardex y Sánchez Ferrer.

A continuación se puso a discusión el asunto relativo a la condición de las reservas que en valores tenían las Compañías al asociarse con el Estado en 1923.

Se reconoció que las reservas citadas son de las Compañías, aunque los señores Flores de Lemus y Sánchez Ferrer, éste en representación de los obreros, opinaron que tales reservas debieron ser aportadas por las Compañías al constituirse el Consorcio. En cuanto a los productos, se manifestaron diversas opiniones, sosteniendo unos que deben ser aportados íntegramente al Consorcio, otros únicamente deben limitarse a los dividendos y otros que los productos pertenecen íntegramente a las Compañías.

El lunes próximo volverá a reunirse el Consejo Superior Ferroviario.



—Qué, ¿estamos de enhorabuena?

—Tú dirás.

—Sí, hombre; ¿no ves que se ha empezado a hacer juego con "chisteras"?

CENTROS OFICIALES

AYUNTAMIENTO

Una carta del Sindicato de los sintrabajo En la Alcaldía fué presentada ayer la siguiente carta:

"Al Excmo. Sr. Alcalde de esta ciudad: Aunque privada de libertad para poder reunir en asamblea a los sintrabajo, la Comisión organizadora nombrada por ellos, sobrada de medios para pulsar la opinión de los obreros parados, tiene el honor de anunciar al excelentísimo señor alcalde que, por mandato expreso y unánime de todos los sintrabajo, rechaza por indigna y humillante la forma en que se pretende solucionar nuestra demanda de creación de cantinas, ratificándose al mismo tiempo en su primera petición.

Tiene también esta Comisión el encargo de transmitir al señor alcalde que, alarmados los sintrabajo por la interpretación que se pretende dar por algunos a nuestra demanda de facilitar billetes a quienes quisieran marcharse a sus pueblos de origen, en el sentido de "cada cual a su pueblo", dicha demanda queda suspendida. Lo que ponemos en conocimiento del señor alcalde.—La Comisión: Jesús Larrañaga, Sebastián Zapirain, Agustín Zapirain, Salomón Pérez, Pablo Gentil, Sebastián Tibaída, Jesús F.

San Sebastián, 12-3-1931."

Parece ser que el contenido de esta carta ha sido origen de que el señor Arsuaga dé por retirada la moción que ha sido incluida en el orden del día para la sesión del lunes, pidiendo que el Ayuntamiento consignara la cantidad de 5.000 pesetas con destino a raciones y adquisición de billetes de ferrocarril para los sintrabajo que quisieran regresar a su punto de origen.

Del homenaje al doctor Urrutia

Después de la sesión celebrada por la Permanente, el alcalde interino, señor Arizmendi, recibió en el despacho de la Alcaldía a una comisión del Colegio Médico de Guipúzcoa, para tratar del homenaje que se proyecta tributar a la memoria del eminente doctor donostiarra don Luis Urrutia. Los comisionados se interesaron de la forma en que el Ayuntamiento lleva este proyecto.

Las obras de Amara

El señor Arizmendi ratificó las palabras dichas en la sesión a propósito del anuncio de la subasta de obras en el ensanche de Amara. La subasta, ya anunciada, es del tipo de 1.800.000 pesetas. Se celebrarán el día 15 de abril, a mediodía.

El señor Arizmendi tuvo nuevamente frases de encomio para los propietarios de los terrenos en los que se construirá la Avenida del Estadio, cedidos gratuitamente al Ayuntamiento, lo que significa un beneficio considerable.

Hoy regresa el señor Goltia

Hoy, por la mañana, regresará de su viaje a Madrid el alcalde accidental, señor Goltia, que al parecer visitó al conde de la Cibera, presidente del Patronato Nacional de Turismo, para recabar la ayuda económica de este Patronato con miras a las atracciones del verano próximo. De esta visita, así como de cuantas haya realizado el alcalde interino en Madrid, esperamos dé amplia cuenta a la Prensa.

DIPUTACION

El puerto de Pasajes

El presidente de la Diputación, señor Afibarro, reunió ayer por la mañana en el despacho de la presidencia a la mayoría de los diputados, dándoles amplia cuenta de las gestiones realizadas en Madrid por los comisionados encargados de gestionar del Gobierno el cumplimiento de las promesas emitidas al hacerse la reversion del puerto.

Después de esta reunión el señor Afibarro recibió a los periodistas, teniendo frases de gratitud para la labor de la Prensa donostiarra, que ha prestado su ayuda eficaz al éxito de la empresa. También mostró su gratitud a la Prensa de Madrid, que se ha preocupado con mucho interés y extensión de este importante asunto para la provincia de Guipúzcoa.

Manifestó el señor Afibarro que las gestiones habían sido rápidamente satisfactorias, según sus deseos. El ministro de Fomento, señor La Cierva—dijo—, impuesto de la justicia de la causa que movilizaba a la Comisión gestora, dió la fórmula satisfactoria y esperada por la provincia, en favor del puerto de Pasajes.

En cuarenta y ocho horas—siguió diciendo el presidente de la Diputación—se consiguió la fórmula, ya publicada por todos los periódicos, concediendo los dos millones y medio de pesetas por un término de veinte años.

Tuvo el señor Afibarro palabras de elogio reiteradas para la Prensa, y no omitió sus expresiones de gratitud hacia don Valentín Ruiz Senén, presidente de la Junta de Obras del Puerto, por su colaboración valiosísima; al conde de Güell, que formó parte de la Comisión al visitar al jefe del Gobierno, y al director general de Ferrocarriles, señor Becerra, que intervino activa y eficazmente en la rápida solución del pleito que les había movido a trasladarse a Madrid.

Por último, refiriéndose a este asunto, dijo el señor Afibarro que no quería omitir el agradecimiento al público todo que asistió a la estación, tributándole tan cariñoso recibimiento.

El decreto Cortina

Los comisionados de la Diputación aprovecharon su estancia en la villa y corte para plantear nuevamente al ministerio de Hacienda el asunto de la vigencia del decreto Cortina. En esta visita al ministro de Hacienda, señor Ventosa, estuvieron el presidente de la Diputación de Guipúzcoa, señor Afibarro; su colega de Vizcaya, señor Carreaga, y los diputados guipuzcoanos señores Lafitte y Balmaseda.

Nada de buenas impresiones—siguió diciendo el señor Afibarro—, todavía no sabemos el resultado de nuestra gestión. El ministro prometió darnos cuenta de sus impresiones sobre la resolución que pueda tener este asunto.

Un ramo de flores a la infanta doña Cristina

El presidente de la Diputación, en nombre de la Corporación provincial de Guipúzcoa, envió durante su permanencia en Madrid un ramo de flores a la infanta doña Cristina, recientemente sometida a una operación quirúrgica en el Hospital de Santa Adela.

El presidente de la Diputación recibió ayer un telegrama de la condesa del Puerto, agradeciendo, en nombre de la infanta, el envío del ramo de flores.

El impuesto del Timbre

Otro de los asuntos tratados en Madrid por los representantes de la provincia fué la cuestión del Timbre provincial, gestión que estuvo a cargo del diputado señor Balmaseda y del técnico señor Barcalategui.

Del resultado de estas gestiones nada pudo decirnos el señor Afibarro, que espera poderlo hacer hoy, una vez que dichos señores le den el descargo de su actuación. Con este objeto manifestó que los citaría para hoy en su despacho.

El viaje de don Alfonso

Hoy, por la mañana, pasará por nuestra ciudad con dirección a Londres don Alfonso. Para recibirle en Zumarraga salieron anoche al límite de la provincia el presidente de la Diputación, el diputado señor Arbide y el jefe de Miquelotes, señor Churrua.

Desde Zumarraga acompañarán a don Alfonso hasta Irún.

Petición de nueva carretera

Ayer le visitó al señor Afibarro el alcalde de la villa de Zumaya, don Cosme Iraundegui, solicitando el estudio del trazado de una carretera que conduzca desde la villa al barrio de San Miguel de Artadi.

Como este proyecto tiene gran importancia, si no por el número de población por ser lugar de turismo durante el verano, el señor Afibarro acogió la petición con verdadero interés, prometiendo someterla a detenido estudio.

Visita del gobernador

En el Palacio de la Provincia estuvo ayer por la mañana el gobernador civil, saludando al señor Afibarro y diputados que allí se encontraban, al mismo tiempo que les expresaba su felicitación por el éxito de las gestiones realizadas en Madrid en pro del puerto de Pasajes.

—Era un deber mío felicitarles—nos dijo el señor García Novoa—, pues debo considerarme como un guipuzcoano más.

Los sucesos de Jaca

Atenta siempre "LA NOTICIA" a cuanto puede suponer interés para sus lectores, ha enviado a Jaca a uno de sus redactores.

Los Consejos de guerra que allí se celebran tienen hoy extraordinario interés nacional.

Tenemos la seguridad de que don Antonio Huertas—que salió ayer en automóvil—sabrà responder a nuestro sacrificio enviándonos no sólo una amplia y veraz información telefónica, sino también una serie de conversaciones con procesados y defensores que responderán a la expectación existente.

"LA NOTICIA" comenzará a publicar hoy mismo informaciones de su envío especial.

Salón Miramar Hoy, sábado, 14, ESTRENO EXTRAORDINARIO

Ralph Ince y Patsy Ruth Miller en LEY DE MARINO

Por la noche, sesión doble, con "UN GRAN PERIODISTA", en cinco partes.

Teatro del Príncipe Hoy: Tarde, a las 5 y 7 Noche: A las 10 y media

Grandioso éxito de "SOMBRAS BLANCAS"

Complemento de programa: «LOS HARAGANES», de muñecos.

Una nueva piel suave y blanca



- En
Tres días

Los poros dilatados y las espinillas desaparecen definitivamente

Las horribles espinillas, los barros, los granos, todas las asperezas de la piel y su color terroso provienen de la dilatación de los poros que se llenan de impurezas grasientas, las cuales no se pueden borrar al lavarlas. Cada poro dilatado es el resultado de una irritación del cutis. La Crema Tokalon, la famosa crema parisiense, blanca (sin grasa), penetra en seguida en la piel, calma las glándulas irritadas, disuelve y quita las profundas manchas grasientas de los poros y las espinillas también, aprieta los poros a su estado normal, blanquea y suaviza la piel oscura y áspera. Por su acción tónica, astringente y nutritiva la piel

más apergamada se tonifica y se refresca. La brillantez y el aspecto aceitoso de la nariz desaparecen también completamente.

La Crema Tokalon blanca sin grasa contiene ahora una cera nueva, suave y maravillosa, extracto de flores, combinada de leche fresca y aceite de olivas predigeridos. En tres días procura una piel extraordinariamente tersa y blanca que no se puede conseguir de otra manera. Debe emplearse cada mañana.

Nota. — Si se tienen arrugas o si los músculos de la cara se han relajado, se debe también emplear por la noche la Crema Tokalon, alimento del cutis, de color rosa, que alimenta y rejuvenece la piel durante el sueño.

Santoral

Sábado, 14 de marzo.—Santos Matilde, reina; León, obispo; Eutoquio, mártir. Ayuno sin abstinencia.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'23, pasa por el meridiano a las 12'24 y se pone a las 18'19.

La luna sale a las 4'31, pasa por el meridiano a las 9'0 y se pone a las 14'37.

Viajes

Pasaron con dirección a París, procedentes de Bilbao, doña María y doña Isabel Coto.

—En viaje inverso, doña Petra Torraño de Sáez.

—Llegó a nuestra ciudad el ex ministro señor vizconde de Eza, que hoy dará una conferencia en el Ateneo Guipuzcoano.

Doctor CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo.

—De París, y con dirección a Marruecos, el coronel mejicano señor Castrejón, que se propone hacer estudios sobre aviación.

Mezclilla

Natalicio.—En Irún ha dado a luz una preciosa niña, doña Faustina Arocena, esposa de nuestro particular amigo don Agustín Lacoste, uno de los invencibles remeros de "Ur-Kirolak".

A la recién nacida se le impondrá el nombre de Pepita.

P Y C

Garibay, 32

Recibido interesante novedades regalos y felicitaciones

ECOS DE SOCIEDAD

Letras de luto

Constituyeron snetidas e imponentes manifestaciones de duelo los actos póstumos celebrados ayer por la excelentísima señora doña María de Murga y Mugartegui, viuda del excelentísimo señor don Alejandro de Churrua, que falleció el jueves.

A las once de la mañana se celebraron, en la iglesia de San Luis Gonzaga, en Herrera, solemnes funerales en sufragio de su alma, verificándose seguidamente el traslado del cadáver al Cementerio de Alza.

A las innumerables demostraciones de duelo que ha recibido la familia doliente, una la nuestra, reiterada y no menos sincera.

—Celebrosé, a las diez de la mañana de ayer, con numeroso acompañamiento, el traslado del cadáver de don Ignacio Berasategui Inchausti, al Cementerio de la villa de Ormaiztegui. A continuación se celebraron, en la parroquia de San Andrés, de aquella villa, los funerales en sufragio de su alma.

Reiteramos nuestro pésame a la familia doliente.

PUBLICACIONES

"AL SERVICIO PANAMERICANO MEXICANO"—C. E. Paz Soldán. Diez años por las Tribunas de América. 1931. —: Javier Morata. Editor, Madrid.

Los valores más destacados en el campo místico de la América hispana, quedan reseñados en este volumen que su autor ha compuesto con el deseo de hacer comprender lo que significa América, espiritualmente sentida, para cuantos trabajan por su afirmación soberana en el concierto de los continentes. ¡Salud y cultura! Tales son los dos polos orientadores de todo esfuerzo humano colectivo en tierras del Nuevo Mundo. Y en estos postulados, a que se consagra el esfuerzo del autor de este libro, quedará prendido el lector de aquí y de allá. Que a todos anima con idéntico coraje el empeño de la "gran patria", espiritualmente.

"LO QUE DEBE A ESPAÑA LA CULTURA MUNDIAL"—V. Peset. 1931. —: Javier Morata. Editor, Madrid.

Si la prestigiosa pluma del veterano escritor valenciano hubo de proponerse organizar un libro breve y sustancioso de lo que la cultura del mundo debe a la contribución española, a fe que puede sentirse satisfecho el autor de este vibrante y exaltador volumen, que obliga a todo español a elevar el espíritu y afianzar sus juicios sobre el positivo valer de nuestros hombres. Fecunda palabra, enjundiosa crítica positiva, ponderada argumentación, grata lectura... Un magnífico libro que estaría muy en su lugar como obligada lectura en escuelas, institutos y universidades y que todo español debe leer para revalorizarse a sí propio.

"SEXO Y MATRIMONIO"—José M. de Otaola. 1931. Javier Morata. Editor.

Aborda el autor con franca resolución, no exenta de los respetos que se deben a nuestro público, el magno problema de la nupcialidad, en relación con los que el nexo matrimonial crea para el ginecólogo, y en las bellas páginas de este libro va uno hallando, como lanzados al azar, felices consejos y sabias previsiones. Si en España se cultivara un género de literatura expresamente dedicado a la mujer, diríamos que esta obra va a ella dirigida. Segura, y desgraciadamente, este libro será leído por los hombres, que más atentamente por nosotros, los médicos, que si bien nos deleitamos con este tipo de lecturas, no podemos conseguir de ellas tantas enseñanzas como madres y casaderas obtendrían para su propio beneficio.

"El Exportador Americano"

Hemos recibido un número de "El Exportador Americano" correspondiente a este mes, que publica el siguiente sumario:

Los modelos de automóviles de 1931.—La Exposición de accesorios para autos en Cleveland.—La mesa revuelta del editor.—El negocio al nudo en la ciudad de México.—Opiniones de la Redacción.—Las deudas de los aliados en el pete.—La situación comercial.—La firmeza de los precios al por mayor, el aumento en la producción y la mayor actividad en las fábricas de automóviles son algunos de los indicios favorables.—Los que van y los que vienen: Extranjeros que visitan los Estados Unidos, y viceversa. Sección de automóviles: El día internacional de la Exposición de automóviles. Los modelos de automóviles de 1931 (continuación). Los autocamiones exhibidos. Ofertas de Agencia en el ramo de automóviles. Detalles de los automóviles americanos.—Sección marina: El negocio de venta de autobotes. El motor de fuera de borda en el Polo. Autobotes veloces para Venezuela. El rey de Siam compra una lancha veloz.—Crónica del Comercio.—Ferretería y menaje.—Radiotelefonía e instrumentos musicales.—Agricultura y lechería.—Sección industrial.

Agradecemos a nuestro querido amigo don Eusebio Cafranga, concesionario de esta revista, el envío.

BAR JUANITO

ZUBIAURRE, 6. — IRUN.

Pone en conocimiento de su clientela, que desde hoy, sábado, pondrá a la venta el excelente vino Rioja de Lapuebla de la Barca.

LABORATORIOS

Instalación completa de Aparatos, Mobiliario y PRODUCTOS QUIMICOS PUROS

Eshtos.: JODRA.—Príncipe, 7.—MADRID

ANTE LAS PROXIMAS ELECCIONES LAS IZQUIERDAS EN LA PROVINCIA

LOS NACIONALISTAS

«Eusko-Jel-Alderdia», nos envía la siguiente nota:

A pesar de los rumores circulados estos días sobre la actuación del Partido Nacionalista Vasco, nos es necesario aclarar que, correspondiendo al patriotismo y entusiasmo de que siempre se ha distinguido esta organización, se presenta en la próxima lucha electoral desligado completamente de todo partido político, contando con el entusiasmo de los afiliados y simpatizantes, a los cuales se les encarece acudir todas las noches a Eusko-Jel-Alderdia a fin de secundar en los trabajos electorales, a las, a los cada día más numerosos grupos que con un interés digno de nuestro ideal trabajan por el triunfo de la candidatura patriótica.

A la candidatura ya proclamada en la última asamblea, incluimos el nombre del conocido y popular loyalatarrá José Lopetegui Goicoechea, que en unión de los señores Iturriza, Iturriza y Arcelus formarán la del distrito de Atocha.—Donosti-Buru-Batzar.

Interesantisimas son las noticias que nosotros hemos recibido de la formidable escisión producida en el Partido Nacionalista Vasco después de los siete indignos años de la Dictadura.

Cuanto se hable de la cohesión del Partido no es reflejo ni remoto siquiera, de la realidad.

Esta es muy otra. La juventud nacionalista, no desamparada, ni mucho menos, por parte de núcleos importantes de «veteranos», ha levantado la bandera de la República Vasca; su ideal es ese; una República conquistadora de nuestros inalienables derechos; sin supeditación a órdenes emanadas de Obispos y Residencias; respetuosa con la Iglesia pero desligada y mucho menos sometida; una República cuyo ideal primordial sea la reivindicación de nuestros sacrosantos derechos. Su lema es «Legi Zarran»; nada más. Después de él, libertad absoluta de conciencias.

El movimiento iniciado hace ya algún tiempo, ha crecido y se ha intensificado de una manera que no han podido sospechar los antiguos dirigentes del partido que creyeron que en la Asamblea de Vergara se había restablecido el frente único y se había robustecido su autoridad. Los hechos han venido a confirmar que la Asamblea de Vergara fue una ficción.

En estos días, ante unas elecciones que han de servir para deslindar campos y «dar la cara»; cuando se va a ver quiénes son los monárquicos y clericales antes que hijos de Vasconia; cuando a un lado van a aparecer los que supeditan la Patria vasca a sus «cuquerías» y medros personales, los elementos verdaderamente vascos se agitan y se disponen a sostener la bandera exclusivamente vasca; la que en su lema lleva el programa de la libertad y de la personalidad de Vasconia.

Embajadores de Vasconia; paladines del verdadero ideal de los vascos, recorran estos días el País; han reunido las nuevas fuerzas en Vizcaya y en Alava; han pulsado la opinión en aquellas provincias hermanas y hoy se encuentran en Donostia.

Hemos tenido ocasión de cambiar impresiones con los «Embajadores del Ideal». Son los señores don José Ramón de Basa, don Juan María de Ortueta, don José Domingo de Arana, don Santiago de Meabe, el señor Areitioaurtena y otros cuyos nombres no recordamos.

Vizcaya y Alava han respondido brillantemente a esta nueva y simpática faceta del nacionalismo vasco. El nacionalismo joven, despegado de tutelas de los no vascos, se muestra, lógicamente, republicano vasco. Saben que la Monarquía no satisfará jamás nuestras aspiraciones autonómicas y se han agrupado junto a los republicanos con los que tienen tantas afinidades ideológicas, que apenas los separa una línea muy tenue.

En Vizcaya, además del semanario «Acción Nacionalista», dentro de muy breves días y desde luego antes de las elecciones, aparecerá un gran diario «Euzko Ekintza» (Acción Vasca) que será el órgano del nuevo Partido netamente vasco.

En Alava, el entusiasmo es tan grande que casi puede asegurarse que la opinión de todos los nacionalistas con muy contadísimas excepciones, es de inclinación hacia la izquierda y de unión con los elementos izquierdistas...

En San Sebastián se va a celebrar próximamente una asamblea del Nacionalismo izquierdista. En ella se ha de exteriorizar el anhelo de las juventudes y se ha de ver que los que hablan y pacan en nombre del nacionalismo donostiarra, no son los que lo representan.

UNION REPUBLICANA

Continúan en todo su apogeo los trabajos pre electorales en este Centro en medio de un gran entusiasmo, prometedor de halagadores resultados.

La asamblea general extraordinaria anunciada para hoy sábado, ha quedado suspendida hasta el lunes o martes, lo cual se anunciará oportunamente por mediación de la prensa local.

La causa de esta suspensión es debida a la reunión anunciada para mañana, domingo, en el Ayuntamiento para tratar de la distribución y fijación del número de concejales que han de ser elegidos por cada distrito. Respecto a esta distribución electoral de que ayer dimos cuenta, hemos oído muchos comentarios.

Se estima en general, como una caprichosa maniobra, al servicio de los caciques.

Distrito como el de la Casa Consistorial, donde antes se elegían cuatro concejales, ahora, si ese «reparto» se aprueba, se elegirán dos solamente, votándose a uno, mientras distrito como el de Atocha, donde antes se elegían ocho concejales, elegirá ahora nada menos que trece.

¿Es que los electores de la Casa Consistorial, se han ido a vivir casi todos a Atocha?

¿Es que se han hecho cabildeos?

Sería muy conveniente que los partidos políticos, y no hablamos de los menárquicos, en cuyo favor se ha realizado la maniobra, estuviesen a la mira para elevar su reclamación.

Mercado del Ensanche. — A sus electores izquierdistas. Se ruega a todos los afiliados al Partido Socialista y Unión Republicana, que conozcan a los electores de la sección primera del Mercado del Ensanche, que componen las calles de San Marcial, Guctaria y Echaide, pasen por el Centro electoral de dicho distrito, sito hoy en Urdaneta, 42, accesorio, a las siete de la tarde.

AGRUPACION SOCIALISTA

La Comisión electoral de Atocha ruega a los electores de las calles Zabaleta, San Francisco, Paseo Colón, y que estén conformes con la candidatura republicano-socialista, pasen hoy, sábado, de siete a nueve de la tarde y de diez a doce de la noche, con el fin de ayudar en los trabajos electorales. — La Comisión electoral.

Ha muerto don Juan José Lorente

Un buen periodista, un gran autor y un mejor amigo

(POR TELEFONO)

Madrid, 14. Ayer falleció en Madrid, víctima de una pulmonía, el notable periodista aragonés y autor teatral don Juan José Lorente.

Empezó su carrera periodística en «Heraldo de Aragón», desde cuyo periódico pasó a dirigir el «Diario de Avisos», de la capital aragonesa. Más tarde dirigió «La Voz de Aragón», y luego dejó el periodismo militante para dedicarse al teatro. Estrenó con éxito muchas obras, pero las que le dieron más fama y provecho fueron, entre otras, «El madrigal de la cumbre», «Los de Aragón» y «La Dolores».

Juan José Lorente era de un temperamento sentimental, escritor limpio y ameno y un gran caballero.

Su muerte ha causado gran sentimiento en los medios periodísticos y teatrales.

¿ELECCIONES?

Yo elijo el Bar restaurant «EL CHAVAL». Excelente servicio :: Teléfono 13-3-86

Impermeables, Checos, Trincheras, Gabardinas LA SUPREMACIA EN ESTO "PETIT PARIS"

Urbietá, 39 - Teléfono 13 593

G. Clemente Música

VÍAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis

PRIM, 27, segundo. — Teléfono. 14-8-09

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad 43. — Telf 1-27-60

IERROS - METALES VIEJOS

Cuerdas, redes. Compras al por mayor.
Echeverría. — Casa «Azkuenen», Pasajes.
Teléfono. 52-49.

PARA LA SIDRA

CORCHOS Y BOTELLAS

de Insalus, Cestona, Champagne, Vichy boca ancha, Vichy boca estrecha, Solares, Sidra Asturiana. Otras cosas desde doce pesetas el ciento.
Corchos de todas clases, especiales para la sidra.

NO COMPRAR SIN VISITAR

ESTE ALMACEN

Hernani, 3 - Teléfono 1-36-63

EIBAR

La conjunción republicano-socialista. — Se reunió en la sala de juntas de la Casa del Pueblo, la comisión electoral nombrada por los republicanos y socialistas, para dar principio a la tarea de encauzar sus trabajos con miras a la consecución del éxito que todos apetece en las elecciones que se avecinan.

Sabemos que en la reunión hubo excelente armonía, efecto evidente de la sana inteligencia que mantienen los comisionados, y que sin duda promete los mayores aciertos; pues son hombres de reconocida capacidad intelectual y de gran criterio los que forman la comisión de las izquierdas.

Claro está, se trató de muchas cosas que no podemos dar a la publicidad hoy, por ser aún demasiado prematuro; pero sabemos que de común acuerdo se fijó que el número de candidatos que presentará el bloque de las izquierdas será de 14, compuesto por ocho socialistas y seis republicanos, dejando cinco candidatos para las minorías.

Hoy, sábado, por la noche, se reunirá la Directiva de la Agrupación republicana para cambiar impresiones sobre los presuntos candidatos y presentar esta lista en la próxima asamblea que tendrá lugar el martes o miércoles. — T. E.

La designación de candidatos socialistas. — Anoche celebró asamblea general la Agrupación socialista de Eibar. Después de despachar asuntos ordinarios, se trató de cuestiones electorales y se aprobó por unanimidad la gestión de la comisión especial que fué encargada de gestionar la alianza con los republicanos.

Respecto a los ocho candidatos que corresponde presentar a los socialistas, se acordó hacerlo por medio de votación por papeletas hoy, sábado, de nueve a diez de la noche; y mañana, domingo, de dos a tres de la tarde, quedando designados los ocho que obtengan mayor número de votos y advirtiéndose que cada afiliado debe votar ocho nombres.

Para comunicar el resultado de la votación de candidatos y decidir todo lo demás que proceda, se celebrará una asamblea general extraordinaria el próximo miércoles, a las nueve de la noche.

TOLOSA

La conjunción republicano-socialista. — Reunidas las dos comisiones electorales, por unanimidad se acordó el acoplamiento de las once candidaturas republicano-socialistas en candidatura cerrada, de la siguiente forma:

Distrito 1.º — Idiáquez.

- Don Luis Castro Casal, (republicano).
- » Cecilio Iglesias Torroba, (socialista).
- » Indalecio Yaza Irazusta, (republicano).

Distrito 2.º — Fueros.

- Don Angel Martínez Calvo (socialista).
- » José Sasiain Arsuaga, (republicano).
- » Eleuterio Sáez Angulo, (socialista).
- » José Alberto Labadía Otamendi, (republicano).

Distrito 3.º — Toriles

- Don Félix Carrera Aristimuño, (republicano).
- » Pedro Doctorearena Ibarra, (socialista).
- » Pedro Aguerri Baquero, (republicano).

Se ruega a todos los socios del Centro republicano y de la Agrupación socialista, asistan desde el lunes, todos los días, a las nueve de la noche, para acumular cuantos trabajos son necesarios para la próxima contienda electoral.

RENTERIA

Reunióse anoche la Federación de Sociedades Obreras de Rentería, bajo la presidencia del compañero Alonso, adoptando los siguientes acuerdos relacionados con la próxima lucha electoral:

Nombrar el Comité electoral formado por los delegados del pleno de la Federación.

Formar en el bloque de las izquierdas con carácter antimonárquico, nombrando la Federación sus candidatos, y la Agrupación socialista los suyos, y actuar conjuntamente bajo la denominación común de candidatura obrera.

Imponer la condición de que en la candidatura de los diferentes sectores de las izquierdas que han de integrar el bloque, no figure ninguna persona que haya sido concejal en las tres dictaduras.

Todos estos acuerdos fueron adoptados por aclamación. — C.

IRUN

Nueva Junta directiva del Centro republicano. — Anoche se celebró en el Centro republicano junta general para proceder a la elección de la Junta directiva, acudiendo gran número de afiliados.

La nueva Directiva ha quedado compuesta en la siguiente forma: presidente, don José Julián Bellido; vicepresidente, don Miguel Bergareche; secretario, don Francisco Tomás; vicesecretario, don José Vazco; tesorero, don Gabriel Echegoyen; vocales, don Juan Hacen, don Juan Marilorena, don Carlos Castillejo y don Aurelio Lopetegui.

La nueva Junta directiva se ocupará con toda diligencia de la cuestión electoral.

MONDRAGON

De elecciones. — Con la proximidad de las elecciones ha comenzado la movilización de

las fuerzas políticas de la villa. Cada día que pasa sirve para que se perfilen mejor sus respectivas posiciones.

Así por ejemplo, es ya una vigorosa realidad la ansiada conjunción republicano-socialista prevista. Sólo se aguarda ahora a que la asamblea se reúna para la designación de candidatos. Por eso y hasta tanto no se haga esa proclamación oficialmente, creamos conveniente reservarnos los nombres de las personas que se trata de proponer.

El Casino Viteri, aún viendo como va, con simpatía esta unión, no podrá sin embargo anticipar su apoyo, sin antes consultar con la junta general. Para ello, como es natural, tendrá que esperar hasta conocer el resultado de la mencionada asamblea. De todas formas, la opinión general no pone en duda por el momento esta ayuda.

Y nos alegraríamos mucho de que así sucediera, porque ya en ese camino, ofreciéndose una candidatura al Casino Viteri, el frente izquierdista se vería entonces ampliado y robustecido con los no despreciables votos de aquellas personas que sin militar en ninguno de los dos partidos anteriores, detentan igualmente ideas liberales.

Queremos indicar con esto, que la concentración de izquierdas debe ser lo más amplia posible.

Sinceramente confesamos que es la primera vez que presenciamos unas elecciones. Quede por consiguiente que nuestra inexperiencia en estas cuestiones electorales, nos lleve equivocados en este aspecto.

Sin embargo, dada la disposición en que van a la lucha los demás partidos políticos, no se necesita estar dotado de mucha «pupila» para aconsejar el ataque en la forma indicada. Cuando las circunstancias mandan, no hay más remedio que doblegar a su mandato. Y en las presentes, la orden — a nuestro juicio, repetimos — es la de una inteligencia completa de todas las izquierdas.

Por su parte, nacionalistas y solidarios, en estrecha camaradería, tienen ya programa y candidatos. Ambas cosas son ya del dominio público. Por este lado han sido los primeros.

Jaimistas y tradicionalistas que parecían distanciados, guisarán en una misma olla acentuándose la creencia de que la U. M. les atizará el fogón...

Por último, se dice que el Centro Católico se «inhibirá» por esta vez.

HERNANI

Este número ha sido visado por la censura

Al bloque antidinástico. — Se recuerda al elemento antidinástico no deje de concurrir a la asamblea que se celebrará el próximo domingo, a las once de la mañana, en el primer piso de la casa n.º 7 de la calle Alfonso XIII, siendo la entrada por el accesorio que da al Paseo de los Tilos.

¿Izquierdistas, cumplamos con nuestro deber en la hora de las reivindicaciones! — Uno de la izquierda republicana.

De elecciones. — Parece un hecho la fusión de los socialistas con los republicanos para la contienda electoral. Unos y otros irán con la vista puesta en un común denominador, no nos cabe duda; pero hemos de advertirles, pese a nuestra modestísima autoridad, el enemigo que acecha vestido con los mismos ropajes, se oculta, aparece, vibra, y, todo esto, en una sarta de fariseísmo, cabal, con su idea de lo que es la política que hace difícil su visibilidad.

Han de tener cuidado repetimos, con los que se prestan a aportar su granito de arena para ser, después los dueños facciosos que imponen la ley y el tributo.

¡Ojo, camaradas, pensad en el gran paso que vamos a dar; detrás queda la ignominia; delante, como una aurora de paz y de progreso, la libertad; cuidad, pues, no caer en el charco que forman las dos palabras antagónicas, cloaca donde las ranas y lagartos continuamente rezan el rosario de las adulaciones y las promesas!...

EL GOIBAR

Centro republicano. — En medio de gran entusiasmo se celebró el jueves por la noche una reunión en el bar Cristina, con objeto de llevar a cabo la formación del Centro republicano. A dicha reunión asistió un centenar de personas. Se nombró una comisión compuesta por los señores don José María Arrillaga (abogado), don Domingo Sánchez, don Teodoro Arriola, don Cleofe Iglesias y don Luciano Riaño, para confeccionar el reglamento que ha de regir en el Centro, y remitir para su aprobación luego al gobernador. Dicha comisión se encargará también de los trabajos pre-electorales.

Se acordó remitir un telefonema en estos términos al señor Alcalá Zamora. «La Agrupación republicana de Elgoibar, al iniciarse, pone su primer pensamiento en los mártires de la libertad. — La comisión.»

Se llevó a cabo también una colecta pro presos y emigrados por los últimos sucesos.

EN VILLARREAL DE URRECHUA

Agrupación republicana. — También presentará su candidatura a la lucha,

Los monárquicos, todavía en la «incógnita». No se sabe nada; sin embargo, los dirigentes de este grupo, por razones de todos conocidas, están muy distanciados, incluso las relaciones de amistad, se niegan. ¿Se entenderán? ¡Villarrealarras, esto se animal!

La vida en Vizcaya

Los mauristas ingresan en el partido centro-constitucionalista

Se citan los nombres de algunos futuros diputados provinciales. - El Ayuntamiento de Bilbao concede dos mil duros para los parados

(POR TELEFONO)

Bilbao, 13.

TOMA DE POSESION

Hoy ha tomado posesión del cargo de director de la cárcel de Larrinaga don Ramón del Campo.

"EUSKALTZALEAK"

Ha sido muy bien acogido por los vizcaínos el manifiesto publicado la semana pasada por "Euskaltzaleak", la entidad que reúne a los amantes de las tradiciones y del habla "euskaldunes", y esta acogida se demuestra en las muchas adhesiones que recibe de Bilbao y de todos los pueblos de la provincia.

Los trabajos de organización de las distintas delegaciones van muy adelantados. Han sido nombrados los delegados para varias localidades, a fin de que realicen una eficaz labor de propaganda y procedan a la recogida de boletines de adhesión.

LOS DIPUTADOS PROVINCIALES

Aun no aclarado el horizonte electoral, en cuanto se refiere a los concejales, se habla ya de las elecciones para diputados provinciales y se dan muchos nombres. Entre los que suenan con más insistencia figuran los siguientes:

Don Ramón de Madariaga, don Alejandro Larrea, don Ramón Sánchez Díaz, señor Hurtado de Saracho, señores Villabaso, Urtien, don José de Aresti, don Gabriel de Zubiria, el señor Aguirre, don Rafael Muñoz, don José Ramón de Aldasoro, los señores Urbastera, Urréjola, Solano, Marco-Gardoqui y marqués de Villafranca del Castillo.

LOS MAURISTAS

Mañana, a las siete de la tarde, se reunirán, si asisten a la convocatoria, los elementos mauristas para celebrar junta general, y luego otra extraordinaria.

En esta junta la Directiva propondrá la incorporación de las fuerzas mauristas al nuevo partido centro-constitucionalista.

En el maurismo local se observan diversas tendencias, pero es casi seguro que se irá a la incorporación.

MARINERO MUERTO

A las ocho y media de la mañana, un marinero de un vapor atracado a uno de los muelles de Olaveaga se encontraba subido a uno de los mástiles del buque, y, sin que se sepa la causa, cayó sobre cubierta, donde quedó tendido. El marinero, que se llamaba Francisco Muñoz Parada, de cuarenta años, natural de Caramiñal (Galicia), fue recogido por sus compañeros de a bordo y trasladado al Hospital, donde el médico de guardia certificó su defunción.

PARA LOS OBREROS PARADOS

Al recibir a los periodistas les ha manifestado el alcalde que la Comisión de gobierno interior había acordado conceder diez mil pesetas para contribuir a la suscripción abierta por la Diputación de Navarra en favor de los obreros parados.

Añadió que le había visitado el alcalde de Sondica para comunicarle el nombramiento de perito tasador para la expropiación de dos caseríos de aquel término enclavados en los terrenos que han de adquirirse para la instalación del aeropuerto.

OTRA SUSCRIPCION

Los obreros del ramo de la construcción y textiles de Sodupe han abierto una suscripción en favor de los emigrados y presos políticos.

Los sucesos de Jaca

Atenta siempre "LA NOTICIA" a cuanto puede suponer interés para sus lectores, ha enviado a Jaca a uno de sus redactores.

Los Consejos de guerra que allí se celebran tienen hoy extraordinario interés nacional.

Tenemos la seguridad de que don Antonio Huertas — que salió ayer en automóvil — sabrá responder a nuestro sacrificio enviándonos no sólo una amplia y veraz información telefónica, sino también una serie de conversaciones con procesados y defensores que responderán a la expectación existente.

"LA NOTICIA" comenzará a publicar hoy mismo informaciones de su enviado especial.

MANUEL RONCAL

MEDICINA GENERAL

Enfermedades nerviosas y de niños.
Nutrición. Electricidad.
Consulta de 11 a 1 y 4 a 7.
Económica, martes y sábados.
Príncipe. 37. 1.º Teléfono 12-5-49.

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer
— Medicina general. Rayos X. —
Peña y Goñi, 15, de 2 a 5. Teléfono 1-22-07

Noticias de Zaragoza

Los partidos de derecha constituyen el bloque contra las izquierdas

Ha llegado a Zaragoza Ossorio y Gallardo, que dará una conferencia. - Se ha concedido al alcalde la Medalla de oro del Trabajo

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 13.

LA PERMANENTE

Hoy se ha reunido la Comisión Permanente municipal, para comenzar el examen y fijación del presupuesto extraordinario.

Después de tratar de este asunto, los concejales todos que componen la Permanente hicieron entrega al alcalde de un artístico pergamino como muestra de admiración y de homenaje por habersele concedido la medalla de oro del Trabajo, como premio a su intensa labor, además de acertada, en la Alcaldía de Zaragoza.

LOS PARTIDOS DE DERECHA

A última hora de la tarde se han reunido las fracciones políticas de los partidos de la Monarquía para constituir el partido centrista constitucionalista.

A la reunión acudieron las más destacadas personalidades de los partidos monárquicos, acordándose formar el bloque compacto contra los partidos de oposición al régimen y presentar candidatos en las elecciones municipales, provinciales y generales.

OSSORIO Y GALLARDO

En el segundo rápido de la noche ha llegado a Zaragoza, procedente de Madrid, el ilustre político y abogado don Angel Ossorio y Gallardo, que mañana por la mañana asistirá a los funerales que en la iglesia de San Cayetano han de celebrarse por el finado republicano don Marceliano Isabal, decano del Colegio de Abogados de Zaragoza.

Por la noche, dará una charla en el mencionado Colegio para tratar, en explicación familiar, del Seguro para letrados, que ya funciona en Madrid.

EL SUBSECRETARIO DE INSTRUCCION

En el mismo tren que Ossorio y Gallardo ha llegado a Zaragoza, procedente de la corte, el gerente de "Heraldo de Aragón" y subsecretario de Instrucción pública, don Antonio Mompeón, que ha venido para recoger a su familia, la cual residirá en Madrid mientras dure el actual régimen.

MENDIGO AGREDIDO

En el Hospital provincial ha ingresado el mendigo de sesenta años Pascual Cortés, el cual presentaba heridas confusas en la frente, en el parietal derecho y en otras partes del cuerpo, producidas por otro mendigo, que se dio a la fuga, cuando, al salir juntos del Asilo en que comieron, se produjo una discusión entre ellos.

CAIDO POR LAS ESCALERAS

Cuando salía de su casa, en la calle del Coso, Pascual Lain, tuvo la desgracia de resbalarse y caer rodando, produciéndose heridas de pronóstico reservado.

EL "SALON DE HUMORISTAS"

La Comisión organizadora del "Salón de Humoristas" trabaja activamente para que esta demostración artística adquiriera mayor relieve que en años anteriores.

Ha publicado ya el reglamento del "Salón", que difiere muy poco del reglamento de los años pasados.

PARTIDO DE FOOT-BALL

El próximo domingo se jugará en el campo del Iberia, de Zaragoza, un partido de la Liga, en el que contendrán el equipo del mencionado Club zaragozano y el Real Oviedo.

LA LLUVIA

Después de las nieves y los fríos pasados, aun les quedan a las aubes fuerzas más que suficientes para molestarnos a los aragoneses.

Llueve torrencialmente en toda la región, inundando los campos. Si el agua caía podría almacenarse en los campos, no habría que temer la sequía en el verano próximo.

Fernando Muñoz Torroba

ABOGADO

Juan Antonio Muñoz

PROCURADOR

Ofrecen a sus clientes y amigos, su nuevo Despacho en la calle Fuenterrabía, 7, primero. Teléfono. 13-6-72.

F. SALAVERRI

- ORTOPEDICO -

Colón de Larreátegui, 40. - BILBAO

El día 1.º de todos los meses, en

SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana.

APARATOS ORTOPEDICOS

para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS

insuperables en la contención de las

HERNIAS

Paja subdominales-Piernasy brazos artificiales

Crónica alavesa.

Vitoria no tendrá derecho a elegir más que 31 concejales

Ha sido distribuido el importe de la suscripción entre los parados. - Parece que los nacionalistas se unen al conglomerado monárquico-neo

(POR TELEFONO)

Vitoria, 13.

EL PROXIMO PLENO

El Ayuntamiento se reunirá el próximo domingo, para proceder a la fijación de concejales y distritos para las próximas elecciones.

Según la reciente disposición del Gobierno, en vez de 33 concejales corresponderá solamente 31, disminuyéndose el número de tenientes de alcalde a siete.

COSAS MUNICIPALES

En la Alcaldía estuvo una Comisión de la Escuela de Artes y Oficios, para dar las gracias al Ayuntamiento por el acuerdo adoptado en el último pleno a favor de aquella institución.

LOS SIN TRABAJO

En el Ayuntamiento se reunió la Comisión de obreros sin trabajo con el ayudante del arquitecto, como técnico, para confeccionar la lista de obreros parados con opción a disfrutar del dinero recaudado por suscripción. Se ha incluido a 428 obreros, correspondiéndoles a 17'90 pesetas.

El alcalde ha dispuesto que se les entreguen 13 pesetas, entregando de su peculio particular el resto.

LA NUEVA EMPRESA DE ESPECTACULOS

Según lo acordado, se reunió la nueva Empresa de espectáculos, a la que asistieron numerosos arquitectos. Se encargó a los señores Apráiz, Guinea, López de Ugalde, Mieg y Alemany de la confección de un proyecto de nuevo teatro.

La nueva Sociedad se propone firmar una escritura de adquisición de terrenos de la Caja de Ahorros, en los solares resultantes del derribo de los viejos cuarteles.

LA CAJA DE AHORROS

El Ministerio del Trabajo ha incluido en el reglamento de Cajas de Ahorro allí establecido, a la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria.

DE LA AUDIENCIA

La Audiencia ha dictado sentencia condenatoria a León Contro, por el delito de robo, a la pena de dos meses y un día de arresto.

—Ha condenado a Jaime Coello por dos delitos de robo, a las penas de tres y dos años, de prisión, respectivamente, y ha absuelto a Claudio Díaz de Lecea, acusado de homicidio por imprudencia temeraria.

ANTE LAS ELECCIONES

Se han reunido las derechas para adoptar acuerdos ante las próximas elecciones. Según la nota facilitada a la Prensa, la reunión fué un conglomerado de personas de distintos matices, asistiendo nacionalistas, conservadores, integristas, etc. Llamó la atención la asistencia de nacionalistas significados. La Prensa declara que sólo asistieron en representación personal.

El Partido Nacionalista Vasco se reunirá el lunes para adoptar posición por la que se han de regir en las próximas elecciones.

La Juventud Republicana, que tenía anunciada su reunión para hoy, ha aplazado la reunión al domingo, por no haber ultimado los trabajos la Comisión electoral para el nombramiento de candidatos, etc.

DEPORTIVAS

La afición está muy interesada para asistir al partido que el próximo domingo se jugará en Irún entre el Deportivo y el Real Unión.

Se organizan viajes por los incondicionales del equipo. Este será el mismo que derrotó en Vitoria el domingo anterior al Real Madrid.

UN INCENDIO

En la fábrica de pieles de la viuda de Elía Esteban, se declaró un incendio en el departamento dedicado a secadero. Las pérdidas son de consideración, no pudiéndose calcular su totalidad, por haberse quemado los documentos, incluso la póliza del seguro.

SALDO ALFOMBRAS

Pic de Cama sala, salita y salón

EXCELENTE OCASION

"PETIT PARIS"

Urbíeta, 39 - Teléfono, 13-593

Aceite, 1,90 litro

Garbanzos, 1,25 kilo; lentejas, 1,00; arroz bomba, 0,75; fideo, 1,05; café, 1,00 cuarterón; jabón pinta azul, 0,65 trozo.

MANTEROLA, 6. :: Teléfono 1-31-57.

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 4, segundo.—BILBAO, 13.

Información de Navarra

Las izquierdas protestan contra la permanencia del alcalde

Porque no debía ser ni concejal y es acendrado monárquico. - Cuando caminaba por el monte recibió en la cabeza una perdigonada

(POR TELEFONO)

Pamplona, 13.

LAS FUERZAS DE IZQUIERDA

Se han reunido hoy los representantes de los partidos republicanos y socialistas así como los de la U. G. de T., quienes quedaron de acuerdo para ir unidos a las elecciones. Además tomaron el acuerdo de dirigir al Gobierno una protesta contra la designación de don Francisco Javier Arvizu para el cargo de alcalde porque, según ellos, dicho señor no podía ser nombrado siquiera concejal ni como representante de Corporación ni como elegido en las elecciones de 1923. Además, alegan que es pariente del actual ministro de Hacienda y que por su acendrado monarquismo es una provocación para los partidos de la izquierda la permanencia del señor Arvizu en la Alcaldía.

UNA DESGRACIA

Comunican de Lodosa que cuando regresaba de sus faenas del campo con una horriquilla cogida del ronzal el vecino Eusebio Morenti, fué atropellado por un camión de la matrícula de Logroño, que conducía el vecino de Mendaza, Aurelio Martínez, resultando Eusebio con contusiones y erosiones además de la probable fractura de una costilla. La horriquilla resultó muerta.

OTRA DESGRACIA

De Liédjena dicen que la niña de once años María Martínez, al acercarse a un motor que funcionaba junto a la casa en que vive, fué alcanzada y enganchada por las ropas, resultando con heridas graves en la cara y conmoción cerebral.

El estado de la niña es grave.

MUERTE REPENTINA

En una de las cunetas de la carretera, en Cadreita, fué recogida del suelo donde estaba tumbado el peón caminero Joaquín Lomberri, el cual fué recogido y trasladado a su caseta, donde falleció a los pocos momentos.

El médico que le asistió certificó que la defunción había obedecido a un ataque cardíaco.

UN ESCOPETAZO IMPREVISTO

Dicen de Cascastillo que ha denunciado a la Guardia civil la vecina Encarnación Lezgarra que cuando iba por el monte acompañada de sus tres hijos e inopinadamente sonó un disparo: la perdigonada la recibió en la cara uno de los hijos.

No se sabe quién disparó.

Madera de nogal

Vendo en tablón seco y negro, anchos hasta un metro. Informes: Manuel de Marcos Carranza, (Vizcaya).

Use con predilección Achicoria marca "El León"

Elaboración al sistema belga

Sastres

Se necesitan para gabardinas y cueros: trabajo todo el año, a domicilio. Preferible tengan taller para hacer cantidad.

«EL BUFALO» :: PEÑA Y GOÑI, 3.

Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos — Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Telf. 14-5-06

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN 52. 1.º Izada.—Telf 1-22-02

Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López. S. Marcial. 48. 3.º. Telf. 1-34-21

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

ELCANO, 10, segundo

LOS MEJORES RELOJES SUIZOS Y ACREDITADOS en la Relojería "LA HORA" — Miracruz, 23 — ¡Atención! Frente a la Iglesia S. Ignacio

En el Ayuntamiento

La sesión de la Permanente de ayer

Siguió el duelo Marcellán-Arizmendi.-Se discutió largo y tendido lo del relleno de la Avenida del Kursaal y después de acordarse la continuación de las obras, resultó que no era válido por falta de votos

A las once y media y bajo la presidencia del señor Arizmendi, reunióse ayer la Comisión Permanente.

Asistieron los señores Arsuaga, Ezcurdia, Marcellán, Martínez Iriberrí y Castañeda (suplente). En la tribuna gran afluencia de público.

Acta anterior.—Se aprueba sin observación alguna.

El Ensanche del Kursaal.—Comunicación del Tribunal Económico, sancionando el presupuesto extraordinario para realización de obras en el ensanche del Kursaal, cuyo empréstito es de dos millones de pesetas. Por enterados.

Agradecimiento.—Oficio del arquitecto municipal agradeciendo el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en orden a gratificarle por el proyecto del teatro Principal. Enterados.

Otro oficio del señor Inchausti, dando las gracias por el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en orden a su jubilación. Enterados.

La corrida de Beneficencia.—Escrito de la Empresa Pagés, cediendo la plaza de toros para la corrida de la Beneficencia, el día 13 de septiembre. Pasa a la Comisión de Gobernación.

Cifras.—Relación de trabajos del Instituto Municipal de Higiene durante el mes pasado. Se hicieron 137 desinfecciones y 210 esterilizaciones de ropas, obteniéndose un ingreso de 995 pesetas.

Recaudación obtenida en la Alhóndiga por Arrendamientos e impuestos durante el mes de febrero, 306.550,03 pesetas, con un ingreso inferior de 30.489 pesetas con relación a igual mes del año anterior.

Diarios y cuentas de la semana: 20.923,25 y 20.541,25 pesetas, respectivamente.

Lectura de reales decretos.—El secretario da lectura a continuación a los reales decretos aparecidos en la "Gaceta", dejando en suspenso los acuerdos de carácter económico adoptados desde el primero del corriente, y de la reunión que ha de celebrarse el Ayuntamiento el domingo, día 15, para la fijación de concejales.

El señor Arizmendi propone que el primer documento pase a informe de los letrados, para que emitan informe especificando a qué acuerdos afecta la disposición.

El señor Arsuaga se pronuncia en el mismo sentido y así se acuerda por unanimidad.

INFORMES

De la Alcaldía.—Proponiendo se proceda en forma reglamentaria a la provisión de una vacante de oficial primero en el Negociado General.

De la Comisión Especial de Ensanches.—Proponiendo se levante la suspensión decretada en acuerdo municipal de 20 de febrero sobre las obras de relleno de la Avenida del Kursaal, aprobadas en 24 de noviembre de 1930.

En este informe se propone que se autorice a la Comisión de Ensanches a que reanude las obras por administración o gestión directa, abriendo un concursillo para el acarreo de tierras.

Como el señor Arizmendi se propone impugnar el informe, pide que se retire hasta el final de la sesión. Así se acuerda.

De Gobernación.—Proponiendo se acepte la renuncia que de su cargo formula un guardia municipal.

De Instrucción.—Proponiendo se desestime la petición de don José Castro, y en su virtud no se le conceda el ingreso en el Cuerpo de la Guardia Municipal.

De Sanidad Beneficencia.—Se acuerda establecer un gabinete de práctica de urgencia en la rotunda de la Concha y que su importe de 1.000 pesetas se cargue al capítulo "Servicios de Playa".

Asuntos sobre la mesa.—Informe de la Ponencia de Obras, respecto a las condiciones señaladas por la Primera División de Ferrocarriles, en orden al paso de las vías de los ferrocarriles de Hernani y la Frontera, con motivo de las obras de relleno del nuevo ensanche de Amara.

El señor Marcellán pide se le conceda la deferencia de que este asunto vuelva a quedar sobre la mesa, con el fin de que pueda proceder a su estudio, cosa que no ha podido hacer antes, por haber estado retirado de la vida municipal durante un mes, a causa de la dolencia que ha padecido. Así se acuerda.

Otro asunto sobre la mesa es el informe del secretario, proponiendo la provisión de dos cargos vacantes de oficiales segundos.

Entiende el señor Arizmendi que este asunto debe volver a quedar sobre la mesa, por encontrarnos ya en el período electoral.

El secretario vuelve a hacer las afirmaciones ya expuestas en sesiones anteriores, en el sentido de que el Ayuntamiento emita su fallo en la forma que ha de hacerse la provisión, por antigüedad o concurso, y advierte el perjuicio que con la demora se irroga a los funcionarios.

El señor Ezcurdia pide que siga la tramitación legal. Acuérdase finalmente que vuelve a quedar sobre la mesa.

Informe de Obras.—Se incluyen varios informes de Obras, que por ausencia del señor Arizmendi no pudieron ser firmados e incluidos en el orden del día.

El señor Arizmendi dice que los presenta a examen de la Permanente por ser de urgencia para facilitar trabajo, ya que, además, están dentro de toda legalidad.

Entre los informes que se aprueban figuran: Devolución de fianza al señor Altuna, por obras de alcantarillado en el Antiguo.

—Autorizando a don Francisco Arocena para obras de ampliación.

—Facultar a los señores Mendizabal y Zabalo para que construyan un garage en el barrio de Iguariz.

—Acceder a la petición de don José San Sebastián para obras de ampliación en la calle de Verba.

—Al señor Setién, para construir un cobertizo en Igarra.

—Al señor Besné, para obras de ampliación en "Villa Argentina".

—Autorizar al señor Cachán para construir una casa de campo.

—Autorizar a don Pedro Sanso la edificación de un gallinero en Ulla.

—Idem a H. Fuaret para construir un garage.

—Idem a don Ignacio Elizalde para realizar obras de ampliación en una villa.

—Escrito de don Wenceslao Aguirrebengoa, en nombre de los propietarios de terrenos de Amara, cediendo gratuitamente los terrenos al Ayuntamiento para la construcción de la Avenida del Estado.

El señor Arizmendi encomia este proceder altruista y generoso, merced a las gestiones realizadas por la Comisión de Obras y su ponente. La Avenida del Kursaal.

Se pone a discusión el informe de la Comisión especial sobre construcción de la Avenida del Kursaal.

El señor Arizmendi, para impugnar el informe, abandona la presidencia, que pasa a ocupar el señor Arsuaga.

Empieza el ponente de Obras, por lamentarse de que la Comisión especial, al hacer este informe no cumpla lo que está en el ánimo de todos. Dice que se emplea el espejuelo de los obreros para justificar que deben continuarse las obras, so pena de irrogar perjuicios a éstos.

Se refiere a la resolución adoptada en la Permanente del día 20, en la que ya hizo presente que, por no existir acuerdo para la ejecución de dichas obras, pidió que se presentara un proyecto y presupuesto, uniéndolo a la Avenida del Kursaal la Avenida de Ategorrieta.

Vuelve a repetir lo manifestado anteriormente: que por traer tierras para este relleno, se desfilarraba el dinero municipal, que es dinero del pueblo. Insiste en que haciéndose la Avenida de Ategorrieta se pueden aprovechar esas tierras para la del Kursaal, con lo que el relleno resultaría gratis para el Ayuntamiento. Esto se podía llevar a cabo cumpliéndose con todas las formalidades legales.

No es de opinión que se acuerde la reanudación de unas obras que no entiende se hayan suspendido, puesto que su ejecución no estaba acordada. Esto lo dejó sentado el técnico al emitir su informe. Se pregunta qué hace la Comisión de Ensanches que no presenta el proyecto y presupuesto que indicó al suspenderse las obras, para que se estudie por el Ayuntamiento y se llegue a una solución.

Recoge las manifestaciones que se hacen al alegar la necesidad de que se continúen las obras, diciéndose que se va a remediar el problema de la crisis obrera. Nada más lejos de esto—dice—puesto que ningún obrero municipal ha quedado parado al interrumpirse las obras. Los obreros que estaban empleados allí fueron encargados de otros trabajos al interrumpirse los de relleno de la prolongación de la Avenida. Los que recibían en la "escombrera" los camiones de tierra no han perdido su ocupación. Eran ocho empleados que ahora están ocupados en otro sitio.

Dice que el problema actual es el de acometimiento de obras y por ello acaba de pedir se anuncie el concurso de las obras de Amara, que valen dos millones de pesetas, pero cumpliendo todos los trámites legales. Vuelve a insistir en sus anteriores manifestaciones sobre la presentación de un presupuesto por la Comisión de Ensanches y pide que se retire el informe.

Le contesta el señor Marcellán, que no se encuentra muy fuerte, a causa de su convalecencia, para extenderse en el debate. Dice que el señor Arizmendi, como siempre se escurre por términos disonantes y molestos. El no pretende molestar a nadie. Recoge las insinuaciones del señor Arizmendi, al decir que se pone como espejuelo a los obreros y que se malgasta el dinero del pueblo, y dice que en el proceder seguido no hay nada ilegal. Censura de ilegal y antirreglamentario el que la ponencia de Obras pisotee la ley de Ensanches.

No puede decir que la Comisión de Ensanches desfilarraca el dinero; lo que hace es regularizar las obras y moverse dentro del capítulo para sus disponibilidades, pues cuenta con un remanente de 163.000 pesetas, de las que ha invertido 26.000. Pide el señor Marcellán que se levante la suspensión que pesa sobre las obras de la continuación de la Avenida del Kursaal, pues no puede prevalecer el criterio del señor Arizmendi, que es un acicate para "meterse" con la Comisión de Ensanches.

Entiende que estas obras deben hacerse para bien del obrero y de la ciudad. Se lamenta del acuerdo adoptado en la sesión del día 20, sesión a la que no pudo asistir y hace constar su protesta. Lee lo que se dispone en el informe de la Comisión especial, pidiendo se autorice a Ensanches para que reanude las obras por administración o gestión directa, según se acordó en la sesión del 14 de noviembre de 1930, hasta donde alcance el capítulo consignado o que se faculte para que por medio de los diarios de la localidad se anuncie el concursillo para acarreo de tierras.

Habla a continuación el señor Castañeda, que quiere dejar sentada su opinión. Dice que la Comisión de Ensanches está integrada por concejales y vecinos y que se rige por un presupuesto propio. Los componentes de la Comisión han estudiado el asunto y aunque es verdad que se tomó el acuerdo de la suspensión, le cabe la duda en lo que se refiere a la palabra "iniciación" de las obras. Como esta palabra no equivale a una medida, no se puede determinar cuántos metros han de ajustarse a las obras. Amparándose en ello, votará por que se continúen las obras.

Otro de los argumentos que quiere rebatir es el de los acarreo de las tierras, que se dice costaban tan caros. Esto tiene remedio y está a salvo haciendo el concursillo, según se dice en el informe de la Comisión especial. Todo esto, por otra parte, lo ha de resolver el Ayuntamiento pleno. Quiere hacer la observación de que los perjuicios que se irrogan al Ayuntamiento por la continuación de las obras han de ser pequeños, de unas ocho a diez mil pesetas, según anteriormente lo dijo, pues lo que falta por rellenar no es mucho; pero, en cambio, se daría ocupación a un centenar de obreros, y esto sí supone beneficio, pues hay que contar que serían unas cuatrocientas personas las atendidas al dar trabajo a esos cien obreros.

Entiende que de esta forma se puede evitar ese bochorno que supone para el Ayuntamiento de tener que destinar 5.000 pesetas para raciones a los sin trabajo, cantidad que ya ha concedido la Caja de Ahorros Municipal. Estos procedimientos le producen pena.

Dice que si el Ayuntamiento puede por sus propios medios dar trabajo, será para el obrero más digno, más de hombres percibir una peseta por un trabajo que aceptaría sin haber hecho nada que suponga beneficio para el pueblo.

(El público aprueba con frases de "¡Bien!", "¡Muy bien!", estas manifestaciones del señor Castañeda. El señor Arsuaga recomienda discreción al público que llena la tribuna, para no verse obligado a desalojar la sala).

El señor Castañeda continúa diciendo que el problema de la crisis es del mundo entero, pues estamos viendo cómo Inglaterra, Alemania y los Estados Unidos destinan millones para subsidios a los sin trabajo.

(El señor Arsuaga le llama la atención para que se ajuste al informe de la Comisión especial, causa del debate. El público pide que se le deje hablar como lo estaba haciendo. Amenaza nuevamente el señor Arsuaga con desalojar la sala si el público no se contiene en sus manifestaciones, y desde la tribuna se oyen varias voces que contestan a la presidencia por su conminación: "¡Eso ya lo veremos!" El señor Arsuaga repite su conminación de desalojar la sala ante la actitud del público, y dirigiéndose al señor Castañeda le cede el uso de la palabra, rogándole nuevamente que se ajuste al motivo del debate, sin hacer labor de galería).

Dice el señor Castañeda que no pretende hacer esa labor, que cree la presidencia. Pretende hacer constar que el procedimiento de las raciones es un perjuicio para las arcas municipales. Si por el contrario, esas 5.000 pesetas que se quieren destinar para auxilios, se invierten en trabajos, serán un beneficio para los intereses municipales. Los subsidios crean zánganos y el trabajo hombres.

Termina diciendo que, para bien de los intereses de San Sebastián y del barrio de Gros, y en general por el bien de todos, tiene que mostrarse conforme con el dictamen que propone la reanudación de las obras.

Interviene el señor Arizmendi, para responder a las insinuaciones del ponente de Ensanches, en orden a la ilegalidad de la ponencia de Obras. Si esta Comisión, velando por que haya trabajo, ha presentado las obras que se censuran, es porque, siendo un deber de la de Ensanches, ésta no lo ha hecho. Pide que se tenga en cuenta que el ensanche de Amara es un ensanche del pueblo. Dice que estos terrenos que se van a ganar en Amara son también para el pueblo.

Hace constar que lo han sabido llevar adelante después de largos años de estar suspendidos los acarreos y de caducidad de los mismos. En cambio, la de Ensanches, por los concejales y por vecinos interesados... (La presidencia le llama al orden para que no siga por el camino que emprende).

Sigue el señor Arizmendi diciendo que la Comisión de Ensanches ha realizado las obras de Gros y Antiguo, obras que benefician solamente a particulares. Por consiguiente, si la Comisión de Obras ha llevado adelante el ensanche de Amara, es porque se ha visto obligada a ello.

Contesta a la afirmación del señor Castañeda, para decirle que no son cien los obreros que pueden colocarse en las obras de relleno del Kursaal, sino diez. Como faltan por rellenarse unos 20.000 metros cúbicos, si las tierras las van a llevar los contratistas, las 120.000 pesetas destinadas para las obras han de ir a parar a particulares, y "¡es dinero del pueblo!"

Teniendo terrenos propios para el relleno, en la Avenida de Ategorrieta, desde el Colegio de los Orazonistas al Garage Massé, pueden llevar esas piedras los obreros, haciendo el relleno gratis. En cuanto a lo que dice el señor Castañeda de la palabra "iniciación", para quitar toda clase de dudas está el plano, en el que para nada se habla de continuación de obras.

Habla a continuación de ciertos abusos cometidos en estas obras. Se dejaron de llevar camiones de tierra a Amara gratuitamente, puesto que en Gros pagaban a los precios que ya había indicado en sesiones anteriores. Hace la afirmación de que por los contratistas del barrio de Gros se venía haciendo una combinación.

(La presidencia le llama la atención para que se ajuste al debate y no siga por el cauce emprendido. Insiste el señor Arizmendi en que es conveniente que diga lo que debe ser conocido, y continúa en el uso de la palabra).

Los contratistas de Gros—dice—pagaban cinco pesetas a los conductores de camiones, para que llevasen la tierra a la prolongación de la Avenida del Kursaal. Allí les entregaban una clapa por camión vertido y luego el contratista cobraba 24 pesetas del Ayuntamiento.

Éste—lo volvió a afirmar—se ha hecho en el barrio de Gros. ¿Pueden seguir así las cosas? Dice que no hay oposición por su parte a que se hagan las obras, pero que se presente el proyecto de ejecución para que lo apruebe el Ayuntamiento. No pueden gularse tampoco de que se aprecie de una forma o de otra la palabra "iniciación", según el señor Castañeda.

Ya se ha dicho que en el plano para nada se habla de la continuación de las obras.

Vuelve e intervenir el señor Castañeda. Dice que se está hablando de los ensanches de Gros y Amara, uno benefician al Ayuntamiento y el otro para particulares. Entiende que los dos benefician al cabo al Ayuntamiento y no quiere hacer comparaciones que considere odiosas por todos conceptos.

Contesta al señor Arizmendi en su petición de que se haga el estudio de la Avenida de Ategorrieta juntamente con la de Gros, pero estas obras costarían de dos a tres millones de pesetas, ya que habría que hacer expropiaciones, etc., y se invertirían unos cinco o seis meses.

No niega que los carros que han llevado tierra a Gros hayan cobrado como dice el señor Arizmendi, pero como también en el otro relleno se paga por el Ayuntamiento, no le parece peculiar que se abonen en el ensanche de Gros. Entiende, además, que esta obra debe terminarse para antes del verano, pues siendo una ciudad de turismo la nuestra, hay que procurar presentar nuevos alicientes a los forasteros, para dar la sensación de que aquí se trabaja.

Vuelve a repetir que no cree que el Ayuntamiento se perjudique mucho con estas obras, teniendo en cuenta el beneficio que supone para las familias.

El señor Marcellán contesta al ponente de Obras a sus afirmaciones al considerar como impo-

rtante a la Comisión de Ensanches para reali-

zar las obras de Amara. No debe ignorar el señor Arizmendi—dice el ponente de Ensanches—que esta Comisión pretendió el crédito de tres millones en una moción presentada por él; incluyendo los ensanches de Amara, Ategorrieta, Gros y Kursaal; pero al llevarse a la práctica se vio que en Amara no había garantía de ingresos como en las demás zonas.

Eso fue lo ocurrido; no se puede culpar de poco diligente a la Comisión de Ensanches, que tenía en cartera el ensanche de Amara, sin olvidarlo, en espera de obtener ingresos propios. Tampoco ha pretendido la Comisión de Ensanches hacer creer que con esas obras va a corregirse la crisis del trabajo; pretende contribuir a conjurar parte de la crisis, levantándose el "castigo" que pesa sobre esa suspensión.

Vuelve a pedir que se apruebe el informe, en el que se da toda clase de garantías para las obras y cuyos resultados han de ir a la aprobación del Ayuntamiento.

El señor Arizmendi vuelve a hacer uso de la palabra. Dice que el señor Marcellán ha venido a reconocer que la Comisión de Ensanches quiso pero no pudo hacer lo de Amara, por no tener recursos propios, y ahora resulta que el único que tiene estos recursos es Amara.

El señor Marcellán: "Acciones". Sigue diciendo el señor Arizmendi que se van a ganar para el pueblo, con las concesiones hechas y otros terrenos, unos 70.000 metros cuadrados de solares, con un valor de diez a doce millones de pesetas. (Hay una interrupción a cargo del señor Marcellán, que quiere hacer uso de la palabra para una cuestión previa).

Añade el señor Arizmendi a las manifestaciones del señor Castañeda sobre el coste de la Avenida de Ategorrieta, y dice que lo que él pide es solamente la construcción de un trozo, desde el edificio de los Orazonistas al Garage Massé, que no es una obra improvisada, sino aprobada ya. Nuevamente insiste en que se presente el proyecto de construcción de ese trozo, para que la tierra resultante de las obras se lleve a la Avenida del Kursaal y de esta forma no costará un céntimo al Ayuntamiento. Para hacer más fuerte a esta parte de su argumento, ella otra vez le que costó el acarreo de camiones con tierra.

Le pregunta el señor Marcellán al ponente de Obras a cómo está calculado el metro cuadrado de los solares que resulten en el ensanche de Amara, y protesta de las afirmaciones hechas en el sentido de que en las obras de Gros se beneficia a los particulares.

El debate adquiere proporciones de fatiga y se consulta al secretario para que señale lo que procede hacer en este asunto. El secretario expone su parecer técnico sobre la continuación de las obras, que pueden hacerse siempre que no rebase la cantidad de que se podía disponer.

El señor Arsuaga pide que se pase a informe de los letrados.

Se propone la votación y el señor Arizmendi dice que no puede votarse porque el letrado decano ha manifestado que no están dichas obras incluidas en el acuerdo. En el mismo sentido se manifestó el ingeniero y de ahí provino el acuerdo de suspensión, por la Permanente, de la continuación de las obras.

El señor Marcellán, que pide reiteradamente el uso de la palabra, se enoja y pregunta a la presidencia si en el salón solamente va a hablar el señor Arizmendi. Pide que se vote el informe.

Las opiniones de uno y otro ponente (Obras y Ensanches) quieren prevalecer; la presidencia se ve obligada a agitar la campanilla, y con el fin de terminar el debate, que ha permitido fuese tan extenso por entender que el asunto tiene interés, ruega al secretario proceda a la votación.

Votan en pro del informe los señores Marcellán, Martínez Iriberrí, Ezcurdia y Castañeda, y en contra los señores Arizmendi y Arsuaga.

Advierte el secretario que en el Estatuto, artículo 138 (al que da lectura) previene que para ser válido un acuerdo, deben ser cinco los votos en pro. Como solamente son tres votos los resultantes en favor del informe, el acuerdo es nulo y por consiguiente pasa el informe a nueva sesión.

El señor Arizmendi aún insiste en que vuelva con el presupuesto y proyecto de construcción de la Avenida de Ategorrieta.

La playa de Gros. El señor Castañeda dice que se esperaba la llegada del señor Th. Rehbock, profesor de Hidráulica de la Escuela Técnica Superior de Karlsruhe, con su primer ayudante. Este señor, profesor de fama mundial por sus investigaciones de laboratorio, demostrada por el encargo reciente del Gobierno de Chile y los trabajos realizados en el Jordán para Palestina Electric Corporation Ltd., viene llamado por la Sociedad Inmobiliaria para ver sobre el terreno la manera de hacer investigaciones de laboratorio que han de proporcionar datos interesantes para formular el proyecto de Playa en el barrio de Gros.

El señor Castañeda propone que este señor haga al mismo tiempo estudios del movimiento de las arenas en Ondarreta y la Concha, para beneficiar a los caseros que acudían a por carros de esta carga, si es que arroja una cantidad superior considerable que lo permita.

El señor Arizmendi entiende que esta solución debe dejarse para el Ayuntamiento que les sustituya.

El secretario advierte que adoptar un acuerdo en este sentido es de incumbencia del Pleno. En definitiva, sin adoptar nada concreto, no se hace sino ver con agrado la propuesta del señor Castañeda.

Y la sesión se levanta a la una y cuarto de la tarde.

Sastrería Económica

Trajes a la Medida desde 68 pesetas

Las hay de 90 100-120 y 150 ptas.

"PETIT PARIS"

Urbíeta, 39-Teléfono 135-93

TRIBUNA LIBRE

El tablero electoral

Resoluciones e indecisiones

Quisiéramos que todos los vascos sintieran en estas horas la visión clara de la conveniencia patriótica.

Con alíveo y convicciones de vanguardia marchamos los de *Acción Nacionalista Vasca* hacia la vida venturosa de Euzkadi. Nada puede distraernos en el camino. Ni los perros ni las lunas. Agigantados por el concepto de la responsabilidad ante la historia, hemos meditado y hemos resuelto.

Hemos visto que el pleito incidental a resolver es de suma trascendencia: o proteger a la Monarquía con una abstención o una asistencia terminante, o luchar con todos los elementos izquierdistas y derechistas que propugnan sin vacilaciones por la implantación de la República en España.

La elección no fué nunca para nosotros dudosa. El baluarte que primeramente hemos de derribar en el camino de las reivindicaciones que señala la Justicia y el Derecho entero, y sin cercenamientos humillantes,

La Monarquía es planta exótica que no puede encontrar su clima en tierra vasca. Lo monárquico está reñido con nuestra tradición, con el texto y el espíritu de nuestro *Lagi-Zarra*, con nuestra idiosincrasia racial y con las exigencias y el progreso de los tiempos. Ser monárquico sería para nosotros tanto como declararnos desleales a la conciencia vasca.

Por todo esto seguimos cada vez más resueltos a formar en el conglomerado antimonárquico, sin renunciar jamás a nuestros principios bien definidos. Estimamos también que todos los que amen la libertad de su pensamiento, que es el primer postulado de dignidad y de dicha, deben exaltar su esfuerzo, coincidiendo en esta hora con el anhelo del bloque antimonárquico.

Y al hablar así—debemos abrir nuestra alma a la sinceridad—pensamos en nuestros hermanos de ideal que luchan con otro lema y para una misma aspiración libertadora en el terreno humano.

Porque sabemos que ese lema y ese raíl va a ser traba y lastre entorpecedor; sabemos que los de Jel, cuando menos en Guipúzcoa y en Vizcaya, sintiendo de una parte el peso abrumador de permanecer fieles a los hermetismos y disciplinas de su lema, y temerosos, por otra parte, de contrariar las simpatías de la masa a la Monarquía, y encontrándose por otro extremo atados a los planes monárquicos del prelado de la diócesis, sintiendo el confusionalismo de ideas encontradas entre las rebeliones de la masa y el agravio del Consiliario, se cobardearán en una postura que les parecerá la más cómoda, postura de abstención en el pleito y de ir solos a la lucha electoral.

Tememos que nuestros hermanos estancados y rezagados, dolidos e irresolutos ante el grave problema que se avecina, se resuelvan a no ir en las elecciones, ni con los republicanos, ni con los monárquicos españoles, que en estos momentos, propicios a las resoluciones heroicas, es tanto como votar en blanco, sirviendo los intereses de la corona con su escuela de Gobiernos ya repulsados por la recta y serena conciencia de los pueblos.

Y si los de Jel, o sea, si los de la extrema derecha nacionalista, fieles a sus previas sumisiones, votan en blanco; si los de Jel se declaran indiferentes y neutrales en el pleito que tanto interesa al porvenir de nuestra patria, entonces...

Entonces "lo sentiremos" por ellos y por la común profesión patriótica que hermanan sus fervores y los nuestros.

XANTI DE MEADE.

(Añadido a *Acción Nacionalista Vasca*.)

Represalias con los obreros papeleros

La Federación Nacional de Obreros de la Industria del Papel, no quiere dejar sin protesta la conducta seguida por algunos patronos papeleros con los obreros que con motivo de la huelga de diciembre fueron despedidos de las fábricas, a la vez que desea informar a la opinión pública de los verdaderos motivos que impulsan a las empresas a negarse a su readmisión, por si este asunto da lugar a un conflicto que desde el primer momento hemos procurado evitar.

El pretexto tomado por La Papelera Española y don Juan José Echezarreta, que son los patronos a que aludimos, para justificar los despidos, es que estuvieron detenidos los catorce obreros a quienes alcanza la rigurosa resolución.

No podemos admitir que sea motivo justificado de despido, el hecho de que por una delación policiaca o una medida gubernativa se detenga a honrados trabajadores, a los que después los jueces ponen en libertad por no resultar cargos contra ellos.

Tal es el caso de los obreros Prudencio García y Eusebio Hernández, de Tolosa, que trabajaban en La Papelera Española, detenido además el último el día antes al en que se produjo la huelga general.

En Arrigorriaga se ha dado el caso de despedir a obreros que fueron detenidos en la misma fábrica el primer día de huelga, lo que demuestra que eno secundaron ésta, y a otros dos que se presentaron al trabajo al tercer día de paro, es decir, uno antes del plazo que La Papelera concede a sus obreros para justificar su falta de asistencia a la fábrica.

No puede tampoco alegar La Papelera el perjuicio que pudiera ocasionarla la ausencia de los obreros despedidos en las fábricas, toda vez que no han sido admitidos nuevos obreros en sustitución de aquéllos.

El caso del señor Echezarreta es aún más grave; pues los compañeros de los despedidos, estuvieron trabajando a relevos de doce horas mientras duró su prisión para conservarles el puesto y cuando fueron puestos en libertad y se presentaron al trabajo se les dijo que habían sido sustituidos por otros obreros, cuando la verdad es que esto no se ha hecho por este soberbio patrono hasta días después.

Hemos procurado someter este asunto a un tribunal arbitral, para que lo resolviera en justicia y La Papelera ni siquiera se ha dignado contestar a la propuesta y el señor Echezarreta la ha rechazado, lo que demuestra que no están muy seguros de tener razón.

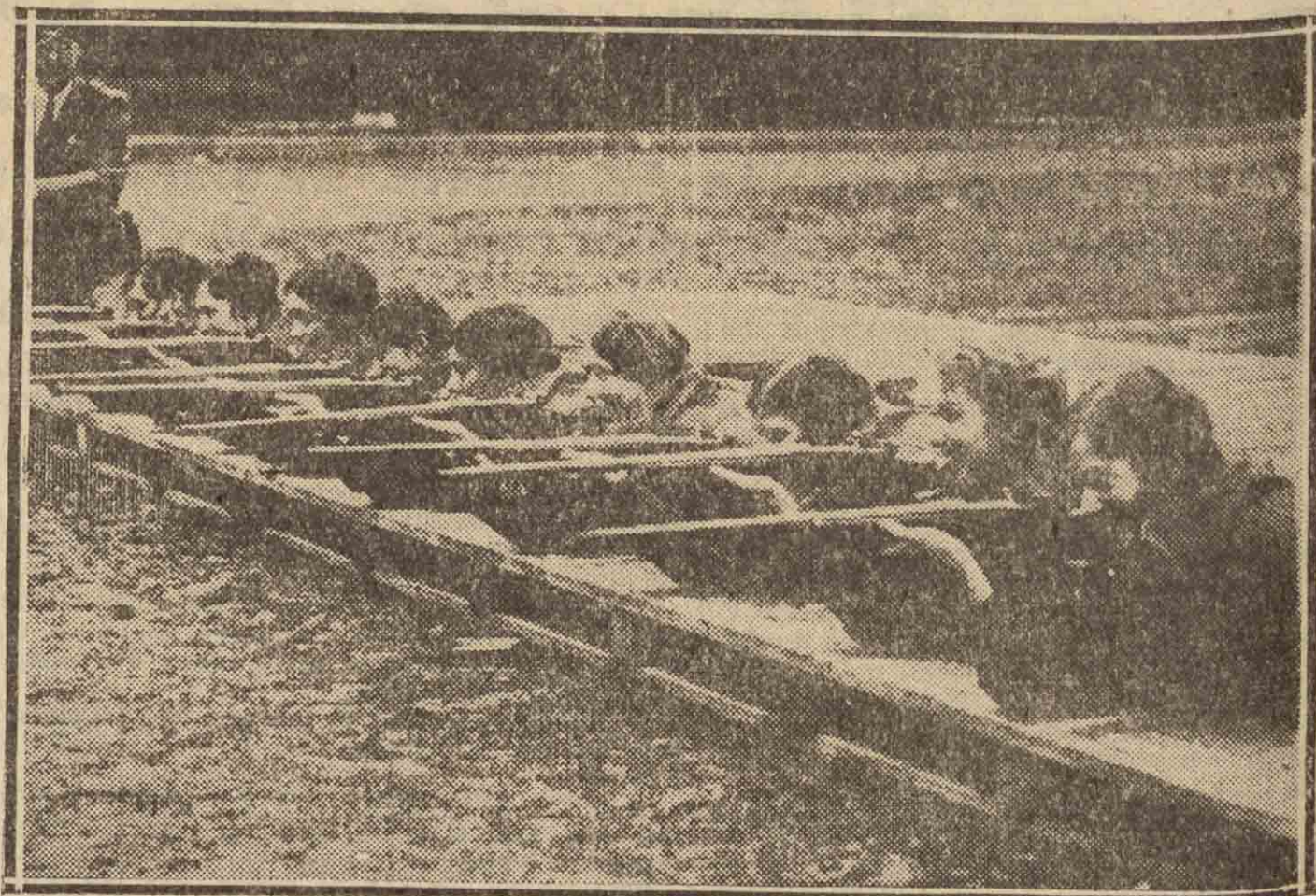
En el fondo de esta cuestión, lo único que hay, es el deseo de eliminar a destacados compañeros de las secciones de la Federación Nacional, para ver si consiguen que éstas se disuelvan, por el temor que tales medidas de represión puedan infundir en el ánimo de los demás trabajadores asociados, pero en esto están equivocados los patronos; lo que han conseguido es que los obreros hayan visto con disgusto su proceder, sin que renuncien a que en cuanto las circunstancias lo aconsejen, a pedir nuevamente la reposición de sus compañeros despedidos, como justísima reparación que se les debe.

No queremos terminar estas líneas sin consignar que la solución que proponíamos a los patronos, le pareció bien al señor gobernador civil de la provincia de Guipúzcoa,

lo que favorece los planes del patrono, con lo que quedan indefensos seis padres de familia que no tenían otra renta que el escaso salario que con su trabajo se proporcionaban.

Nos consta también que el señor Echezarreta gestiona con un antiguo mentor de los sindicatos católicos, la constitución de una caja de socorro, con el fin de ver si consigue que desaparezca nuestra sección. Pero perderá el tiempo, porque los trabajadores de su fábrica saben que el único medio que tienen para defenderse contra la explotación de que son objeto, es permanecer en las filas de la organización obrera afectada a la Unión General de Trabajadores.

Están escarmentados de su paso por el Sindicato Católico, que nunca les resolvió ninguno de



[Apunten! (Luego veremos si se hace fu ego.) Alumnas de la Universidad de Pennsylvania practicándose en el tiro. (Foto Consorcio.)]

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto no se registró durante todo el día de ayer ninguna entrada ni salida de buques mercantes. En la dársena, atracado a uno de los muelles, se encontraba el vapor "Vito", que descargaba de su fondo el cargamento que trajo de otros puertos.

En Pasajes.—Entraron ayer los vapores "Pasajes" y "Margarita", con carga general, procedentes de Hamburgo y Bilbao, respectivamente.

Salieron con resto de carga el "Pasajes" y el "Pluto", para Oporto y Bilbao, respectivamente, y el "Sheaf Holms", con carga general para Nueva York.

LA PESCA

El espectáculo que ayer, en las primeras horas de la tarde, se ofrecía a dos millas—acaso bastante menos—de nuestro puerto era precioso. Con cielo entoldado y la mar en calma, velanse un velero, un vapor de carga y numerosas embarcaciones pesqueras, que habían tendido las redes para la pesca de la anchoa, cuyos bancos se presentaron tan cerca de nuestra costa.

Los vapores y motoras se pusieron en marcha y arribaron al puerto en preciosa regata, desembarcando bastantes arrobas del mencionado pescado.

Otros vapores, que salieron más lejos, iniciaron el regreso de la flota en las primeras horas de la tarde, antes que los anchoeros, y llegaron a puerto con grandes cantidades de palomita y algunos besugos que quedaron enganchados en las trezas, como si fueran inocentes palomitas. Los primeros en llegar fueron los de Fuenterrabía.

Los vapores de arrastre, algunos de los cuales pescan en calas lejanas, trajeron regular cantidad de pescado, pues para dar todo el rendimiento habrán de regular su pesca a las normas corrientes.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 2.045 kilos, a 6'90 pesetas

los problemas que después fueron resueltos por la sección a que actualmente pertenecen.

Antonio Ramos.

Secretario de la Federación Nacional.

En prueba de absoluta imparcialidad, publicamos el precedente escrito de los obreros.

Con la misma imparcialidad acogemos los escritos de la parte patronal, si estima conveniente enviarnoslos.

el kilo; merluza mediana, 835, a 5'90 la grande y a 5'40 la pequeña; pescadilla, 5.188, a 3'55 la de bou y a 2'40 la de pareja; gallos, 1.084, a 2'70; besugo de arrastre, 844, a 3'30; bacalao fresco, 66, a 3'05; cabras, 708, a 1'65; congrio grande, 790, a 4'10; sapos, 844, a 2'90; chicharro grande, 1.012, a 1'20; panchos, 127, a 1'55; ordinarios, 4.547, a 0'50; marrajo, 119, a 1'65; palomita, 12.023, a 0'70; angula, 890, a 4'60, y almejas, 570, a 2'65.

En Pasajes.—Ayer desembarcaron en Muelles y Almacenes para vapores de pesca las siguientes cantidades:

Pescadilla, 5.865 kilos; merluza, 449; sapos, 1.252; gallos, 391; potas, 108; chicharros, 6; rayas, 110; salmonetes, 582; lenguados, 2; calamarres, 20; besugo, 6; panchos, 46; panecas, 35; ordinarios, 671.

Fueron exportados: Pescadilla, 5.865 kilos; sapos, 1.096; gallos, 110; potas, 108; salmonetes, 380.

Total de desembarco, 9.543 kilos.

Total de exportado, 7.539 kilos.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A los 8 minutos de la madrugada; a las 12'50 de la tarde.

Bajamar: A las 6'37 de la mañana; a las 7'14 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo.—Presión al nivel del mar: 1.002'6 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 7'2.

Humedad: 77 por 100.

Tensión del vapor de agua: 7'9 milibares.

Dirección del viento: Oeste.

Velocidad: 2'7 metros por segundo.

Nubosidad: 40 décimos.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoros: Bruma.

Temperatura máxima: 7'2.

Temperatura mínima: 3'8.

Temperatura sobre hierba: 1'4.

Lluvia: Inapreciable.

Recorrido del viento: 223 kilómetros.

Insolación: 5 minutos.

Evaporación: 1 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Todo el occidente de Europa se halla sometido a un régimen de bajas presiones, en el que se acusan varios mínimos barométricos de escasa importancia. Los vientos, por consiguiente, son flojos, y en el Cantábrico dominan los de dirección Este o Nordeste.

Lluve en España, principalmente en la mitad sudeste, y en el País Vasco es de esperar que se produzcan también algunas lluvias no intensas. En la mar hay alguna marejada hacia Asturias, y está bella o rizada en el resto de la costa cantábrica.

Tiempo probable: Viento flojo variable. Alguna lluvia intermitente. Marejadilla.—Doperto.

Asesoramientos - Liquidaciones - Arbitrajes

J. de ZARAUZ (abogado)

Salvamentos marítimos

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.548.

Traspaso local

en sitio céntrico.

"AGENCIA DONOSTIARRA".—PRINCIPE, 13.

AVISO:

Modelos nuevos

Zapatos de alta fantasía acaban de recibirse en

LA MINA

Antes de hacer compras vengan a verlos

Calzados LA MINA

Oquendo, 24

TELEGRAMA

Punto de destino San Sebastián Nación España Vía aérea

Núm. Palabras 26 Fecha 14 hora 13 indicaciones no hacen falta

Escribase con toda claridad.

DESTINATARIO:

Barcelona - San Sebastián

Señas:

Transmitido a

Hora:

TEXTO: Urgente

"Troya", Urbieta, 38

Liquide precios tirados chaquetas, jerseys, medias y calcetines. Necesito fondos para salir concejal.

Bentose

Lo que comunicamos al público para su gobierno

NO DEBE OMITIRSE EL DOMICILIO DEL EXPEDIDOR



Nuestras encuestas

"El deportista pagado no es ni deportista ni trabajador"

Así piensa don Isidoro Navarro, quien se inclina decididamente por el amateurismo y prefiere desaparecer antes que orientarse hacia el campo profesional. - La opinión de don Hilario Paradís Iruretagoyena

Cada día que pasa es mayor la desproporción entre el amateurismo y el profesionalismo. Y esto agudiza el problema del Real Unión, que vive dentro del terreno amateur y que con el tiempo y la exportación de sus equipiers sin limitaciones y sin remuneraciones compensadoras.

Han llegado a nosotros opiniones autorizadas... y dispares. Hemos creído que la cuestión interesa directamente a los iruneses. Por esta razón, y por entender que al hacerlo servimos a la buena causa del fútbol guipuzcoano, iniciamos esta encuesta, habiendo solicitado su pensar a cuarenta de los más caracterizados unionistas.

He aquí la carta que les hemos remitido:

"Distinguido Sr. mío y amigo: Por mi doble condición de deportista y periodista me preocupa de manera extraordinaria el desarrollo del fútbol y el del guipuzcoano en particular.

El Real Unión Club de sus preferencias, por causas concretas de todos conocidas ha sufrido una crisis de juego que le colocó en situación difícil y que, afortunadamente, ha sabido salvar en brillante reacción.

No importan los resultados. Siempre, antes y ahora, los unionistas se desenvuelven económicamente en un plano violento. La lucha entre su amateurismo y el profesionalismo, que invade España, va haciéndose exageradamente desproporcionada. Y sería natural que uno u otro año esta desproporción trajese como consecuencia la eliminación del Club de Irún del grupo de Primera Liga.

Quisiera que con participar en el Campeonato Regional y en el de España, sin hacerlo en la Liga, tuviese solucionado su problema el Real Unión. Sin embargo, yo le estimaría me contestase al siguiente cuestionario:

¿CONVENIRÍA AL REAL UNIÓN ORIENTARSE HACIA EL PROFESIONALISMO? (Bien entendido que al entrar en el campo profesional lo hiciese a base de jugadores de la región.)

¿CUALES SON LAS PERSPECTIVAS QUE SE LE ABREN AL REAL UNIÓN? ¿CUALES SUS SOLUCIONES?

Creo que esta encuesta puede ser beneficiosa para el Club de sus amores y que ningún perjuicio le origina.

En la seguridad de verme correspondido con sus declaraciones, me ofrezco como su afmo. José Murguía.

San Sebastián, marzo de 1931."

LO QUE OPINAN EL DR. NAVARRO Y DON HILARIO PARADÍS IRURETAGOYENA

Sr. D. José Murguía. — San Sebastián.

Mi distinguido amigo: La pregunta de usted sobre si convendría al Real Unión orientarse hacia el profesionalismo, merece por nuestra parte una firme negativa, un no categórico; preferimos la desaparición de la tantas veces laureada agrupación irunesa. Todo antes que convertir el deporte en lucro, las entidades deportivas en Sociedades anónimas.

El amateurismo estará en quiebra, pero dió muchas atracciones gratuitas a San Sebastián, días felices a Irún, fiestas brillantes a Tolosa... El profesionalismo apenas nacido se resquebraja, el Real Madrid con sus catorce jugadores de plantilla fracasa ruidosamente. Barcelona, la cuna del futbolista profesional hispano, con mejor sentido práctico que las restantes regiones, licencia sus jugadores de a mil, vende sin pena un Zamora gastado, a increíble precio, lanza por la borda el detestable deportista pagado o excesivamente retribuido.

Dice Marañón que el deportista es al trabajador lo que la cortesana a la madre; por nuestra cuenta añadiremos que el deportista pagado no es ni deportista ni trabajador, no realiza el esfuerzo ni por placer ni por necesidad: sencillamente trabaja por no trabajar.

Todo español l'eva consigo un lastre del que necesita desprenderse para organizar su nueva vida, para poderse incorporar en la marcha al movimiento encauzado por la intelectualidad hispana, lastre constituido por la historia, según Baroja; por el militarismo, el flamenquismo, el flamenquismo y el deportivismo a juicio de otros. Desprendámonos de este último, que es el que en el presente trabajo nos interesa, y dejemos de hacer las cosas con los pies para hacerlas con la cabeza, pensando con don Miguel de Unamuno en dar patadas a chirimboles más altos, de obstinarnos en ejercitar nuestras extremidades inferiores.

Poco más se me ocurre decir como socio

del Real Unión; como facultativos añadiríamos que en el futbolismo hay mucho pulmón violentamente aireado, corazones muy forzados, vientres golpeados que disminuyen la resistencia y defensas ante la enfermedad. ¿No dicen nada aquellas vidas segadas en flor de los Ugarte, Lecuona, Martínez, Retegui, Izaguirre, Campos, Gaztañaga, Angoso, Anza y Errazquin?

Con lo que dijimos y lo que callamos podemos sentar los siguientes corolarios:

Primero. Debemos aminorar el fútbol en sus comienzos.

Segundo. Si el fútbol de hoy va a caer, no hay que apuntalarlo.

Tercero. El deporte debe ser energía, virtud, corrección, disciplina, desinterés, higiene, o no debe ser nada.

De V. afmo. amigo y reconocido. — Isidoro Navarro."

Irún, 11, 3, 31.

Irún, 13 de marzo de 1931.

Sr. D. José Murguía. — San Sebastián.

Muy Sr. mío: Accediendo a su amable solicitud paso a contestar a las preguntas que en su cuestionario me hace.

El equipo del Real Unión es quizás el único en España en el que todos sus jugadores actúan unos por su cariño al pueblo que les vio nacer y otros por simpatía hacia este querido rincón. Sin embargo, no sería difícil que dado el actual estado de la vida en un plazo no muy lejano todas las primeras figuras de nuestro primer equipo sucumbieran a las tentadoras ofertas que por varios clubs se les hacen, cosa que a mí me parecería muy lógica.

En este caso la perspectiva que se le ofrece al Real Unión es la de liquidación por derribo, pues si nos fijamos un poco en nuestra

cantera de jugadores veremos que cada vez salen menos ases y aun treses.

Por esto convendría orientarse hacia el profesionalismo, a base de las compensaciones que debieran darnos los grandes clubs, esos clubs que cuando reciben la visita del Real Unión hacen su agosto; pero esto, que sería muy justo, no lo conseguiremos nunca. Además no hay que olvidar que con el profesionalismo el club irunés se vería beneficiado en caso de traspaso de sus jugadores con las pesetas que se podrían exigir, pues es muy triste que después de fabricar en nuestro pueblo los jugadores estrellas venga un club de los llamados poderosos y se los lleve sin que podamos pedir ni un céntimo dada la condición de amateurs de nuestros jugadores.

Pero los iruneses somos muy quijotes, y quizás el profesionalismo fuera la muerte del football. Sigamos, pues, como hasta ahora, exigiendo a todos los jugadores se sacrifiquen por su club para que el día de mañana nuestros nietos recuerden emocionados que el glorioso Real Unión.

Con este motivo me es grato ofrecerme suyo afectísimo s. s. y amigo q. a. s. m. — H. Paradís Iruretagoyena."

En Jolastokieta

"CAMPEONATO JUNIORS"

Mañana se jugarán los siguientes partidos:

En Amute.—Umore Ona-Ferroviaria, a las diez de la mañana; árbitro, Uraçan.

En Jolastokieta.—Roca Gros-Betis Gros, a las diez de la mañana; árbitro, Sampedrotarra.

Sampedrotarra-Estrella, a las tres de la tarde; árbitro, Euzkalduna.

El doble esfuerzo de estudiar a la par que crecer

abre la puerta a toda clase de enfermedades infecciosas y trastornos del pecho.

Hay que trabajar de firme para abrirse camino en la vida! Pero no a costa de la salud.

Durante el período del crecimiento nada mejor que la Emulsión Scott. Ofrece una sobre alimentación sin recargar el organismo.

Desarrolla el cuerpo y tonifica el cerebro. Enriquece la sangre y fortalece los nervios. Proporciona esa inmunidad natural contra las infecciones que es el secreto de la salud.

Cuántos Títulos Universitarios a quienes hoy sonríe el éxito reconocen que si pasaron felizmente el período de prueba fué gracias a la energía que les proporcionó la Emulsión Scott!



Emulsión Scott

GRAN PREMIO

Exposición Internacional de Barcelona, 1929.

Recomendada por los médicos en casos de:

TOS PERTINAZ

DEBILIDAD GENERAL

ESTADOS CONSUNTIVOS

BRONQUITIS ANEMIA RAQUITISMO

FORMACION DE LOS DIENTES

DEPAUPERACION DEL ORGANISMO

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal

Puede devolvérselas rápidamente el

GRAN VINO ANIBAL

Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

ECOS

De todas partes

UNA FORMULA PARA LA COPA DEL MUNDO
Como recordará todo buen aficionado, la Federación Internacional de Fútbol Asociación organiza cada cuatro años una competición internacional denominada Copa del Mundo. La primera se disputó el año pasado en Montevideo.

El sistema de eliminación adoptado deja algo que desear. Consiste simplemente en lo siguiente: Si el número de participantes no pasa de dieciséis, éstos serán divididos en cuatro grupos por el Comité de organización, procurando igual número y un valor aproximado. Cada equipo jugará una vez contra todos los otros del mismo grupo. Los cuatro vencedores de grupos se encontrarán conforme al sistema de la Copa.

Si el número de concursantes pasa de dieciséis, la prueba se disputará por eliminatorias según el sistema de la Copa, sorteándose los distintos continentes.

Varias Federaciones nacionales, incluso la española, tratan de modificar la fórmula, mejorándola. Esta cuestión se tratará en el próximo Congreso Internacional que se celebrará en Berlín.

Entre los distintos sistemas presentados, uno de los más interesantes es, al parecer, el húngaro, el de la Magyar L. S. En él se establecen las diez divisiones siguientes:

I. Europa Este.—ESPAÑA, Alemania, Bélgica, Francia, Luxemburgo y Portugal.

II. Europa Norte.—Dinamarca, Holanda, Irlanda, Islandia, Noruega y Suecia.

III. Europa Central.—Austria, Checoslovaquia, Hungría, Italia y Suiza.

IV. Europa Oeste.—Estonia, Finlandia, Lituania, Polonia y Rusia.

V. Europa Sur.—Bulgaria, Grecia, Yugoslavia, Rumania y Turquía.

VI. Norteamérica.—Estados Unidos.

VII. América Central.—Costa Rica, Ecuador, Cuba, Guayana y Méjico.

VIII. Sudamérica.—Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay, Perú y Uruguay.

IX. Asia.—Filipinas, Japón, Nueva Zelanda y Siam.

X. Africa.—Egipto y Palestina.

En los dos o tres años anteriores se jugarían las eliminatorias de división en partido de uno contra todos y de doble "poule". Cada una de las diez divisiones establecidas no dará el mismo número de países, sino que depende de la "categoría" futbolística de quienes la integran, como sigue: tres países de la división tercera, tres de la octava, dos de la segunda y un país de cada una de las restantes.

Los dieciséis equipos clasificados serían los que jugarían la eliminación propia, digámoslo así, en la población designada.

LOS ARBITROS PARA EL DOMINGO

Primera división: Sin designar, Europa-Real Sociedad (1-3).

Balaguer, Español-Barcelona (2-6).

Gund, Arenas-Athletic de Bilbao (2-5).

Escartín, Real Unión-Deportivo Alavés (1-3).

Vallana, Madrid-Racing de Santander (0-3).

Segunda división: Comorera, Castellón-Deportivo de Coruña (1-1).

Saracho, Iberia-Oviedo (3-5).

Steimbora, Betis-Sevilla (0-0), con jueces de línea guipuzcoanos.

Sin designar, Murcia-Valencia (0-2).

Hernández Areces, Sporting de Gijón-Athletic de Madrid (1-4).

Tercera división (primer grupo): Cartagena, Nacional-Gijón (2-3).

Argüelles, Stádium-Racing de Madrid (0-2).

Tercera división (segundo grupo): Ostalé, Osasuna-Baracaldo (1-1).

Melcón, Sporting Canet-Recreativo de Huelva.

FERMIN SANCHEZ SE CASA

Un benemérito del deporte se casa. Fermín Sánchez, estampa del deporte histórico más acrisolado, figura prestigiosa en otro tiempo del tinglado santanderino, deja la cofradía de los celbes para casar con la distinguida señorita Carmen López de Haro Fernández, de aristocrática familia asturiana.

Nuestra cordial enhorabuena.

MONTANA SE RETIRA

El gigante Montana, que recientemente abandonó ante Valgaropoulos, ha decidido retirarse del boxeo.

VELADA EN LA REAL SOCIEDAD DE FUTBOE

Mañana, domingo, a las seis de la tarde, se celebrará una gran velada para distracción de socios y familias. El programa estará a cargo del señor Difranco, maravilloso ilusionista.

BOXEO EN MADRID

Madrid.—Anoche se celebró en el circo Prieo una velada de boxeo, que dió los siguientes resultados:

Ino II venció por k. o. en el primer asalto al campeón aragonés Miró (pesos libres).

Torres venció también por k. o. al primer round a Peña (pesos welters).

Moreno venció por abandono en el cuarto asalto al francés Mercier (pesos welters).

Finalmente, el gallego Sobral venció por k. o. en el tercer asalto al francés Riend. Sobral, que hizo un magnífico combate, fué ovacionado.

Con cincuenta céntimos puede tener usted una hermosa bicicleta "Dilecta".

— Vaya al homenaje de Portu. —

Los sucesos de Jaca

Atenta siempre "LA NOTICIA" a cuanto puede suponer interés para sus lectores, ha enviado a Jaca a uno de sus redactores.

Los Consejos de guerra que allí se celebran tienen hoy extraordinario interés nacional.

Tenemos la seguridad de que don Antonio Huertas — que salió ayer en automóvil — sabrá responder a nuestro sacrificio enviándonos no sólo una amplia y veraz información telefónica, sino también una serie de conversaciones con procesados y defensores que responderán a la expectación existente.

"LA NOTICIA" comenzará a publicar hoy mismo informaciones de su enviado especial.

Fracasos de Schmelling en América

En el Sur no le quieren ni ver

El Sur de los Estados Unidos, en sí simpático y hospitalario, ha proporcionado a Schmelling una sorpresa bastante desagradable.

La "tournée triunfal" que se tenía en plan, ha resultado el fracaso más grande, y si la acogida que le dispensen a Schmelling en otros Estados sea tan poco amable como la que ha recibido en los del Sur, ya puede en unión con su manager, Joe Jacobs, volver grupas y desistir del resto de la "tournée".

Si esto llega a ocurrir, que no es muy improbable, no volverá a aparecer Schmelling ante el público, hasta el mes de junio, que haya de enfrentarse con Young Stribling.

El fracaso de la "tournée" se hace más sensible y doloroso en los ingresos en las cajas. De los enormes que se esperaban de estas exhibiciones, no se nota absolutamente nada. En la primera etapa de su "tournée", tenía que pelear Schmelling cuatro rounds, con cuatro enemigos cuidadosamente escogidos, en Baltimore, y ya aquí pudo ver claras muestras de desafecto y de impopularidad, con el ingreso en la caja, que no llegó a 15.000 pesetas.

En el mismo ring había tenido lugar pocas semanas antes un match sin importancia, en el que la única atracción fué la de ver a Jack Dempsey como árbitro y el espectáculo produjo un ingreso de más de 50.000 pesetas.

La segunda vez se presentó Schmelling como juez de ring, en un combate que se celebró en Ragerstown, Maryland. Se le habían garantizado por esta presentación unas diez mil pesetas, pero el desgraciado organizador del match, que había contado con la fuerza atractiva de Schmelling, pudo comprobar con profundo sentimiento, que la caja no contenía ni siquiera 6.000 pesetas.

Schmelling se conformó con esta suma y el organizador no tuvo otro remedio que pagar a los combatientes y sufragar los demás gastos de su propio bolsillo. Las exhibiciones posteriores tuvieron aún menor éxito y los restantes organizadores, que tienen garantizadas a Schmelling altísimas sumas, llenos de pánico buscan todos los medios para lograr rescindir sus contratos.

Bajo el punto de vista deportivo, las exhibiciones de Schmelling fueron aún más desastrosas. Schmelling, que de su primera viaje a América no conocía sino entusiasmas, quedó sorprendido de verse silbado y jaleado por el descontento público. Este le reprochaba a grandes gritos de que guardaba el título de campeón "en una caja de cristal", que así como así había ganado a base de "fouls", que no eran tales.

Cuando en una exhibición, en la que Schmelling luchaba contra el mejicano Pedro López, en Winston-Salem, y éste logró lanzar al tapiz a Schmelling, se vio éste, lo mismo que su manager, Jacobs, obligado a dar desagradables aclaraciones. Ambos manifestaron que había sido un "resbalón", una afirmación que ya Schmelling se vio obligado a hacer repetidas veces el pasado año durante su entrenamiento para el campeonato mundial. Muchos periodistas que asistieron a dicho combate, aseguran que el golpe dado por Pedro López fué más bien la causa inmediata del "resbalón".

En muchos círculos deportivos se asegura que la actividad de Jacobs como manager de Schmelling perjudica a éste enormemente por lo que al punto de vista social se refiere. Desde que Jacobs es manager del campeón mundial, se considera obligado a exigir también para su persona las mismas atenciones y honores que para su "poulain", lo que hace que el disgusto y mala predisposición que esto produce en todos los círculos sociales, redunden indirectamente en perjuicio del propio Schmelling.

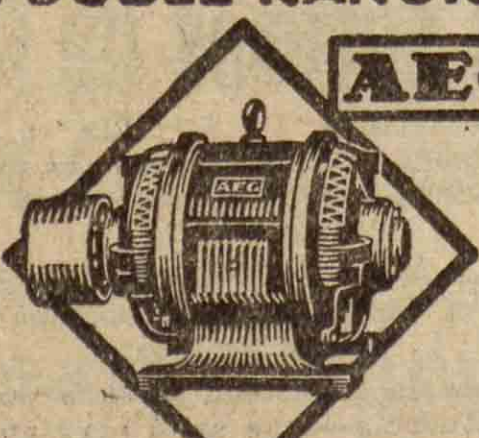
Se dice que Jacobs, que estaba invitado a un "week-end", en una villa en las cercanías de Winston-Salem, tuvo un altercado con la familia que le invitaba, porque no habían puesto a su servicio un peluquero y un sastre, y porque además el almuerzo no le había gustado.

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA. 6. 1.º - Teléfono 1-29-29

MOTORES DE DOBLE RANURA



ARRANQUE Y REPARACIÓN DE MOTORES CON ANILLOS ROTATIVOS
PIDA ESTE TIPO A SU PROVEEDOR

El match C. R. Beasain-Hispania de Irún, en Sempere

Nos hallamos ya en vísperas de uno de los encuentros que mayor expectación han despertado entre toda la afición guipuzcoana.

Todos los deportistas se han percatado de la importancia de este encuentro, que es un obstáculo muy grande que tiene que salvar el Beasain, para seguir su (hasta la fecha) completísima temporada de victorias. ¿Serán los valiosos y entusiastas muchachos del "Hispania" los que se opongan a esta marcha triunfal?

No lo creemos, pues la gente de Arguñano se propone, una vez más, a confirmar al público beasainarra que hay equipo de compenetración, juego y entusiasmo.

Ayer tuvimos ocasión de apreciar los trabajos de arreglo del terreno de Sempere, que se están llevando a cabo, habiéndose extendido una buena capa de arena convenientemente aplastada, y para el domingo el escenario de Sempere será una alfombra bien extendida, que no dé lugar a desperdiciar las más vistosas jugadas, como anteriormente ha ocurrido en alguna ocasión.

Como en partidos anteriores, Villafranca, Alegría, Tolosa, Zumárraga, Villarreal Ormaiztegui, etc., darán mañana a Sempere un gran contingente de aficionados, que siguen con tanto o más interés estos competitísimos encuentros, que los de primera fila.

Ignoramos todavía (ya es hora de saber) el encargado de dirigir la contienda; pero sea quien sea, le recomendamos calma, mucha calma, y que demuestre ante todo conocer las reglas de juego, y pitar lo que debe pitar. Que los anteriores...

Mañana daremos los últimos detalles de este interesante encuentro.—YOLE.

El domingo en Atocha

Para el domingo, a las tres y media de la tarde, se anuncia en el campo de Atocha un interesante partido de fútbol, en el que participarán los equipos reservas de la Real y del Deportivo Alavés.

El Deportivo Alavés envía un reserva excelente, que ha sabido destacar en el campeonato de su clase jugado en Vizcaya, junto a equipos tan calificados como los del Athletic de Bilbao, Arenas de Guecho, Baracaldo y Sestao. Es, en realidad, casi un primer equipo, con jugadores de excelente clase y grandes conocimientos de juego.

La Real Sociedad presentará un reserva, en el que, seguramente, no podrán actuar algunos de los jugadores que acostumbra a alinearse en el mismo; pero que, con todo, reunirá un conjunto capaz de ofrecer a los aficionados un partido interesante.

También figurarán algunos nuevos elementos, de cuyo juego pueden esperarse futuras buenas actuaciones.

Los precios para este partido serán sumamente reducidos. La entrada de preferencia costará dos pesetas, y una la general.

El Villafranca a Maala

Mañana, domingo, el equipo local se desplazará a Mondragón, en cuyo campo de Maala contendrá en "match" de campeonato contra el "Aurrerá" vergarés.

Los ordicianos desplazarán el siguiente equipo:

Tutor: "Tita", Garín; Nicolás, Germán, Lasa; Serrano, Estanís, Irureta, Demetrio, Antón. Suplentes, Gauroma y López.

El viaje se efectuará en un soberbio autocar, del que quedan algunas plazas disponibles, a un precio baratísimo.

La salida tendrá lugar a la una y cuarto de la tarde.

¡A Mondragón, "hinchas" ordicianos!

¿En el homenaje a Portu jugarán Anatol e Insausti?

Ante el partido Real Unión - Deportivo Alavés

Para conocer el ambiente que existe entre los jugadores del Real Unión sobre el partido que han de jugar mañana, domingo, con los alaveses, nos personamos ayer tarde en el campo irunés.

Las huestes de Gamborena estaban entrenándose de firme con vistas a este encuentro, y observamos que sus entrenamientos han variado de forma. Bajo la dirección de un técnico extranjero, trataban de corregir los defectos que éste tiene observados en los partidos últimos. Después, algo de gimnasia sueca, carreras de velocidad y saltos. Mucha animación en el campo y vestuarios. Y, sobre todo, mucho entusiasmo para la contienda con los del Alavés. Esperanzas de vencerlos. Propósitos firmes por conseguir el triunfo. Interés grande por alejarse del Europa en la puntuación. En resumen: un ambiente inmejorable.

Satisfechos de nuestra visita, abandonamos el Estadio pensando en que todos estos propósitos de los unionistas puede que vayan por tierra el domingo. Porque los de Vitoria son gente en fútbol, acaban de obtener un éxito ante el Real Madrid, con una tarde buena de Zamora, y traerán a Irún una moral excelente y una decisión férrea por regresar a la capital alavesa con los dos puntos registrados en el acta.

Hay grandes deseos de ver actuar a los internacionales Ciriaco y Quincoces, sobre todo ahora que estamos casi en vísperas del encuentro internacional entre los equipos representativos de España e Italia en Bilbao.

Y con estos dos formidables defensas se atraen la atención e impaciencia de los aficionados sus demás compañeros de equipo, especialmente Olivares, que hace unos tres años estuvo a punto de inscribirse en el Club irunés.

Nosotros tenemos la seguridad de que mañana estará el Stadium Gal de Irún rebosante de espectadores, todos en la confianza de ver un partido bueno, como corresponde a los contendientes y máxime en las actuales circunstancias, muy en especial para los fronterizos, quienes no encan alejados lo suficiente de la cola como para no sentir preocupación justificada.

El Real Unión es muy capaz de recordarnos una de aquellas sus tardes gloriosas de tan gratos recuerdos para la afición. Que pueda hacer se repita el buen sabor que dejara el primero del mes actual en el campo de Atocha frente a los donostiarros, deshaciendo el amargor de su reciente derrota en Barcelona frente al Español, y que atribuyen al estado duro del terreno de juego, ocasionándoles molestias en los pies, cosa que motivó el hecho de que en la segunda mitad decayeran.

Para unos y para otros será, ¿qué duda cabe?, difícil la victoria. Los vitorianos cabe que se resignen con un empate; pero los iruneses no deben resignarse con un solo punto. Han de ir a por los dos, sobre todo si tienen en cuenta los partidos que les quedan de esta competición de Liga, todos ellos erizados de serias dificultades, y casi estamos por decir que dos descuentos como en pérdidas.

No deben perder de vista el caso que al Europa de cuatro partidos a jugar tres han de tener lugar en su campo, y no son muchos tres puntos para que no exista el peligro de verse alcanzados, y hasta de ser superados.

Para que los concurrentes tengan noticias de los principales resultados entre los equipos actuales en la Liga ese mismo día, el Club fronterizo ha dispuesto un servicio directo telefónico entre el Stadium y el campo de Guinard, donde jugarán europeos y donostiarros, y, asimismo, el de Ibalando, donde lucharán bilbaínos y arenenses, pudiendo además saberse los resultados entre el Español y el Barcelona y el Real Madrid y el Santander.

Y para comodidad de los de San Sebastián, mañana, domingo, de diez a una, se expendrán entradas y localidades en la taquilla de Novedades.—X.

El Hispania a Beasain

Mañana, domingo, se desplazará el C. D. Hispania de Irún a la industriosa villa vagonera. A últimos del campeonato, y ya restablecidos los equipos de sus lesiones, se alineará el team completo. Su alineación será la siguiente: Larrosa; Nuño, Tejedor; Sorondo, X. Aramburu; Golcochea, Errandonea, Nazario, Victoriano, Celorrio.

Esperamos que estos bravos y jóvenes deportistas pongan toda la carne en el asador para alejarse de la cola.

Portu y su próximo partido-homenaje

Que será un verdadero éxito

El homenaje-beneficio de este modesto jugador va a constituir un éxito rotundo. Portu no espera sólo atraer con su simpatía la afición al campo de Atocha, y para ello ha tenido el acierto indiscutible de formar un programa deportivo de verdadera categoría.

Está anunciado un "match" a base de la Real Sociedad contra el Real Unión, con la formidable defensa del Alavés; pero lo que no se sabe es qué jugadores van a formar los dos bandos. Desde luego, podemos anticipar que será con lo mejor, y muy seguro con algunas incrustaciones que llamarán la atención. Si no tuviésemos la orden terminante de guardar unos días el secreto, lo diríamos; pero un poco de paciencia que no tardará todo en salir.

Como la afición empieza a solicitar entradas, vamos a señalar, para facilidad del público, los lugares donde se pueden agenciar billetes.

Bar Felipe (Narrika, 3), donde el público tendrá toda clase de localidades.

Viuda de Eceiza (Avenida, 23), solamente para los chavales; donde, al mismo tiempo, podrán ver la hermosa bicicleta "Dilecta", al precio de 0'50 billete.

Como el tiempo acompañe a Portu, van a ver los aficionados algo hermoso en Atocha: jugadores nuevos, un festival a base de los chavales de la Beneficencia, la rifa de la hermosa bicicleta, etc., etc.

Ansiamos la llegada del día de San José... Anatol, Quincoces, Ciriaco, Insausti... Atocha, lleno.

Ecos del Club Deportivo Esperanza

Con el resultado obtenido por este histórico Club el pasado domingo con los "vagoneros", le permite abrigar ciertas esperanzas para conquistar el magnífico trofeo donado por nuestro activo y entusiasta presidente de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, señor García Loma, a la par que, una vez más, el honroso título de campeones del grupo.

No andaba descaminado el que estas líneas escribe cuando hace unas semanas decía: "Parece que el "koskero" Club de la calle Embeltrán, que se hallaba sumido en un profundo letargo estos últimos años, ha sacudido su pereza y quiere demostrar a sus incondicionales que en este campeonato está dispuesto a colocar el pabellón a la altura que su brillante historial lo merece".

¡A no dormirse, pues, bravísimos esperancistas!

El próximo domingo, a falta del consabido partido de campeonato, se desplazarán por la mañana a Rentería, donde el Euskalduna les opondrá un fuerte equipo, para no perder la forma y entusiasmo de que se hallan poseídos.—Buru-Mendi.

Convocatorias

C. D. IBERIA

Se convoca a todos los jugadores para hoy, sábado, con objeto de tratar del partido que se jugará mañana, domingo. También se procederá al nombramiento de la Directiva.

C. D. ESPERANZA

Se ruega a los jugadores Ausín, Lecumberri, Sanz, Juaristi, Pagola, Sinisterra, Miranda, Portu, Zabala, Echeverría, Kaiser, Altamira, Alvarado, Quintana e Ismael acudan mañana, domingo, al campo de Larzábal para contender con el Euskalduna de Rentería, a las diez. Se les encarece la puntual asistencia.

C. D. ATEGORRIETA

Se ruega a los jugadores Mamerto, Martínez, Atín, Embil, Calcerrada, Arzac, Dospital, Gaborburu, Alberdi, Mañero, Rivas, Manjarrés, Murraín, M. Arzac, Quiroy, Elguarás, Muñiz, Murguía, etc., pasen hoy, sábado, de siete a diez de la noche, por el domicilio social, con objeto de formar el equipo que ha de contender mañana, domingo, a las tres y media de la tarde, con el Rapid de Rentería en el campo de Larzábal. Aquellos que no acudan serán definitivamente eliminados del equipo.

Los retos

CONCERTANDO PARTIDOS

El reserva del C. D. Salmantino reta al Athletic F. C. para el día 19, en el campo y hora que designen.

—El Roca Chiki reta a cualquier equipo para los días 15 y 19 por la tarde, en el campo que designen. Se jugará con el primero que acepte por este diario, y entonces se dará a conocer el equipo.

—El Betis de Loyola reta a cualquier equipo (menores de catorce años) para jugar un partido detrás de los cuarteles, a las tres y media. Nuestro team será: Camio; Agustín, Paquillo; Juan Cruz, Josecho, Zarra; Ignacio, Joaquín, Angelín, Demetrio, Regino. La contestación por este periódico.

—El Rompiti F. C. acepta el reto del Arenas de San Bartolomé para jugar en el campo y hora ya designados. Nuestro equipo se dará a conocer entonces.

—El antiguo Iberia Sport de Amara reta al Roca de Gros o a la Unión Deportiva de Amara para el domingo, a las tres, en el Hipico. Se jugará con el primero que acepte por mediación de este diario.

¿Qué tal estaría Anatol de defensa en el bando realista? La solución el día 19.

Se venden

Tres motores marinos, gran ocasión, baratos. Razón: Puerto, 20, 3.º

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

GRAN TEMPORADA

— DE —

CINE SONORO

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

Tarde, a las 6 menos cuarto

ESTRENO de la moderna e interesante producción

SANGRE EN LA SELVA

Noche, a las 10 y media

Gran programa doble

Sangre en la selva y Las luces del Broadway

Zapatos de Comunión

En todas sus clases: Vea V. antes de hacer compras lo que ofrece la

Casa Trevijano

En calzados de temporada, fíjese en los precios y modelos recibidos

Para caballero: Aparte los artículos seleccionados, compare 18 pesetas con sus similares los que ofrecemos a

Siempre, Calzados Trevijano

San Martín, 82 - Teléfono 17

14 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

"LA VOZ" en Rentería

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión del día 9 de marzo de 1931.
Se acordó: Aprobar el acta de la anterior.
—Aprobar el proyecto de presupuesto extraordinario para la realización de obras de interés público municipal, exponiéndolo al público durante el plazo legal para las reclamaciones que pudieran hacerse.
—Quedar enterada de los estados mensuales de recaudación que arrojan los siguientes resultados:

1. Caudado por Arbitros municipales en febrero, 21.736,31 pesetas.
2. Por alumbrado y contadores en el mes de enero, 7.441,60 pesetas.
3. Por suministro de energía eléctrica, en enero, 425 pesetas.
4. Por suministro de agua y contadores en enero, 6.189,60 pesetas.

—Anunciar el concurso para el asfaltado del pavimento del Mercado en el tablón de anuncios y en el «Boletín Oficial», dando un plazo de veinte días hábiles, a contar del día en que aparezca el anuncio en el «Boletín», para la presentación de pliegos.

—Pasar a la Comisión de Fomento una instancia del obrero don Claudio Alonso, rogando se le designe sueldo fijo anual.

—Idem a la Junta de Beneficencia el escrito de don Hermenegildo Rodríguez, quien solicita ayuda para criar dos hijos gemelos recién nacidos.

—Idem a la de Gobernación, recomendando la urgencia, la instancia de don José M. Larrain, solicitando la hospitalización de su hijo suyo.

—Idem a la Junta de Gobierno del Asilo, el escrito de don José Ignacio Alzaga, solicitando ser acogido en tal establecimiento benéfico.

—Estar sobre la mesa una solicitud del señor Director gerente de la Esm. Guipuzcoana, solicitando se le ceda en venta un terreno.

—Pasar a la Comisión de Luz y Agua una comunicación de doña Ramona Urrutia, interesando se le autorice para la instalación de agua y luz en su nueva casa de la Plaza del Feril.

—Dar conocimiento al Ayuntamiento pleno, en su día, de la instancia que presentan los fabricantes de gasosas, solicitando modificaciones en la manera de aplicar el impuesto a dicho género.

—Nombrar al primer teniente de alcalde, señor Pérez, como concejal habilitado para informar en los expedientes de quintas.

INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Gobernación. — Proponer a don José Cruz Adúriz, la cantidad máxima que puede ofrecer la Corporación para la continuación del contrato de alquiler de la Casa Cuartel de la Guardia civil.

—Autorizar a doña María Echave, para determinar obra en su puesto del Mercado, conducente a la instalación de un armario frigorífico.

—Nombrar una comisión para que se entreviste con el señor director de la Esm. Guipuzcoana con objeto de tratar de la desviación de una tubería de saneamiento que pasa por un terreno que adquirió aquella Empresa al Ayuntamiento.

—Poner en conocimiento de don Manuel Muguerza y consortes, que se adoptarán medidas para evitar los malos olores de las cochiqueras de la parte posterior de la calle de Los Amasa, así como también se obligará, bajo sanciones severas, a depositar las basuras en la forma acostumbrada por el resto del vecindario, a los vecinos de dicha calle, para que las entreguen a los encargados del servicio de limpieza.

—Facultar al señor alcalde en funciones, para que haga gestiones cerca del cabildo parroquial, en el sentido de que cuando acuda a los entierros de personas fallecidas en el extrarradio, destaque algún sacerdote hasta donde está el cortejo fúnebre.

—Pasar a las Comisiones las cuentas de nueva entrada y aprobar las visadas.

LAS SESIONES PLENARIAS DE MAÑANA
Presidida por el alcalde don Gregorio Goicoechea, que regresó de Madrid, se celebrará en la Sala Capitular el próximo domingo 15 del actual, a las once y media de la mañana para de conformidad a lo dispuesto en R. O. C. del ministerio de la Gobernación del día 10, acordar el número de concejales que han de elegirse en esta villa en las próximas elecciones municipales, con arreglo a la escala del art. 35 de la Ley municipal de 2 de octubre de 1877, tomando por base la rectificación del Censo de población vigente llevado a cabo en 1929.

A continuación se celebrará otra sesión para fallar los expedientes de quintas de los mozos del actual reemplazo.

ENFERMOS

Ha sido operado felizmente por el doctor Zuriarrain, nuestro estimado amigo don Juan María Elizachea.

—Ha mejorado el respetable señor don Jesús M. Echeverría, en la enfermedad que hace algunos días le aqueja.

—Se halla retirado, guardando cama, el popular ordenanza municipal don Alberto Eiorza.

Deseamos el rápido restablecimiento de los tres pacientes.

CINEMATOGRAFICAS

Hoy, sábado, en la acostumbrada sesión doble, se pasará por la pantalla del Reina Victoria, «Un verdadero americano» y «Teatro». Mañana, una sonora en español.—C.

GOICOECHEA DENTISTA MEDICO
Mayor, 2, 4.º, de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 13426.

EL DEPORTE VASCO

EN EL FRONTON MODERNO

Ayer se jugaron en el frontón Moderno los dos encuentros anunciados, asistiendo a presenciarlos regular número de aficionados.

El primer partido.—Contendían Jurico y Tacolo (rojos) contra Lasa e Iturain (azules), sacando los delanteros del cuadro once. El dinero se dió por Jurico y Tacolo con momio de 40 a 36.

Hasta la terminación de la cuarta decena la lucha fué competida e interesante. Se registraron empates en los tantos 2, 3, 4, 5, 7; luego a 16, 22, 23, 27, 35 y 36. De esta última igualdad se impusieron los menospreciados—Lasa e Iturain—que llegaron a los 50 sin que sus adversarios hubieran pasado del de la última igualdad. O sea, que los vencedores hicieron los catorce tantos seguidos que les faltaban para terminar la lucha.

El segundo partido.—Lo jugaron los novales remontistas Erviti y Bengoechea, rojos, y Chacón y Marich, azules, sacando los delanteros del cuadro once.

La «cátedra» no tuvo distinción por ninguno de los bandos, haciéndose las traviesas indistintamente a la par.

Hubo igualadas en la primera decena en los «quince» 1, 6, 7, 8 y 10. De aquí salieron delante Chacón y Marich, y seguidos de cerca en algunos momentos de la lucha por sus adversarios se apuntaron el tanto 50 por 44 en que quedaron Erviti y Bengoechea.

Partidos para hoy.—Primero, Izaguirre y Marich contra Lasa y Bengoechea; segundo partido, Múgica y Fitero contra Erviti y Abarisqueta.

EN BILBAO

Ayer jugaron el primer partido, a pala, en el frontón Euskalduna, Quintana IV y Nartu I contra Zárraga y Urzáiz, ganando éstos por cuatro tantos.

—Luego contendieron Orde y Arrigorriaga I contra Arenas y Zornoza, que también ganaron por cuatro tantos.

EN PAMPLONA

En el frontón Euskal-Jai jugaron Guelbenzu y Bastarrica contra Ezponda y Yanci. El partido fué muy fácil para los primeros, que dejaron a la segunda pareja en el tanto 27 para 50.

Talleres de Imprenta, Encuadernación y Fotografiado de LA VOZ DE GUIPUZCOA
Rapidez y esmero en los trabajos

FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

La Junta Directiva de esta entidad deportiva, en reunión que celebró ayer, adoptó los siguientes acuerdos:

Aprobar las actas de los partidos de campeonato jugados el pasado domingo.

—Anunciar los partidos que se indican:

Para el domingo próximo, a las diez de la mañana.—A pala (primera categoría): Real Sociedad, rojos, contra Kai Gaiñ, azules.

A mano (primera categoría): Eusko Gaztedia, rojos, contra Beti-Jai, azules (final).

Atendiendo a ruegos de aficionados concurrentes asiduos a estos partidos, se ha dispuesto la venta de los palcos, para estos encuentros del domingo, numerados con ocho asientos, respetando la venta de las demás localidades en la forma y precios que han venido rigiendo en el resto del campeonato.

Además, para mayor facilidad, la venta de localidades comenzará el sábado, de siete a nueve de la noche, en la taquilla de «El Pueblo Vasco», para continuarla en el mismo frontón Moderno el día de los partidos.

Para el jueves, 19 (festividad de San José).—A remonte (amistoso): Arámburu (Beti Jai) y Larumbe (Pelota Vasca) contra Izaguirre y Tormes (Loyolatarra).

A pala (primera categoría): Fortuna, rojos contra Kai Gaiñ, azules (final).

A mano (primera categoría): Gimnástica, rojos contra Amaikak Bat, azules.

San Sebastián, 12 de marzo de 1931.—El secretario.

Frontón Astelena

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA
PARA EL DOMINGO, DIA 15

1. Irureta II y Urcelay
contra

1. Peru y Artamendi

Sacando los delanteros del 3

2. Murua II y Chiquito de Durango
contra

2. Echaide — y — Ayerbe

Sacando del 2 ½ y 3, respectivamente

COMPRADORES

Antes de adquirir vuestro camión,

- probar los nuevos modelos -

CHEVROLET y G. M. C.

Agente: Miracruz, 9 - - SN SEBASTIAN

SOLUCION BENEDICTO

Glicerofosfato de Cal y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, Auxiliar valioso en tuberculosis

No irrita el intestino como la creosota

EN FARMACIAS Por mayor : SAN BERNARDO, 41 (MADRID).

Amuebladora Vitoriana

No realicen compras sin antes visitar nuestros almacenes de URBIETA, 21 y BUEN PASTOR, 8, sin ningún compromiso para ustedes.

SAN SEBASTIAN

Teléfono. 1-47-59.

NORTHERN

Assurance Company Limited
de Londres

Incendios, Accidentes

-- Responsabilidad --

Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12.
Teléfono. 13-194.

HÔPITAL

(estómago)

GRANDE-GRIFFE

(hígado)

Son las aguas minerales naturales más superiores y las de mejores resultados tomadas a domicilio. Insustituibles para la mesa.

VICHY

CELESTINS

(riñones)

CHOMEL

(hígado, estómago)

"LA VOZ" en Azpeitia

NOTAS TRISTES

Ayer falleció repentinamente, doña Tomasa Amenabar, esposa de don Andrés Aguirrezabala, persona muy apreciada y conocida en esta villa, a la edad de 54 años.

Esta mañana se han verificado el sepelio y funerales en sufragio de su alma, constituyendo ambos actos una sentida manifestación de duelo.

A su desconsolado viudo, hijos y demás familia doliente les hacemos presente el testimonio de nuestra sincera condolencia.

OBRAS EN LA AVENIDA

La Diputación está realizando obras en la Avenida de Loyola, para que en la próxima temporada de verano el pintoresco valle esté perfectamente acondicionado y sea punto de reunión de veraneantes y turistas.

En la parte derecha de la Avenida se están verificando las obras de relleno necesarias para instalar un bello y amplio jardín, igual al que se hizo el pasado año en el lado izquierdo. Además, al hermoso puente se le va a colocar una magnífica barandilla de mármol blanco conforme al proyecto.

Eran obras éstas necesarias para embellecer en parte la tan descuidada y famosa Avenida de Loyola.

DE REGRESO

Ha llegado procedente del campo de Salamanca, el notable becerrista de esta localidad, "Prada", que ha permanecido una temporada por aquellas tierras, a fin de entrenarse para la presente temporada.

Le deseamos haya obtenido muchos frutos para el "porvenir", y pueda realizar delante de los astados una mejor "faena".

¡Bien, Luisito! Y luego dirán que no hay sangre torera entre los vascos.

HACIA ATRAS

Después de los hermosos días primaverales que hemos disfrutado, hemos dado un paso atrás volviendo a los fríos invernales, hasta tal punto que ayer por la mañana aparecieron los tejados cubiertos de nieve. Menos mal que lo avanzado de la estación hará que esto desaparezca rápidamente para entrar ya en otra época más pródiga de luz y calor.—Argos.

Azpeitia, 12-3-931.

'La Voz' en Mendaro

DIVERSAS

Todavía no se nota actividad alguna para las próximas elecciones municipales.

Cuando se haga pública la candidatura daremos cuenta a nuestros lectores.

—Se halla retirado, debido a una pequeña intervención quirúrgica, en los ojos, nuestro buen amigo José Recari.

—Los jóvenes que constituyen la Sociedad "Mendaro'tar Enzko Batzokia", están desplegando gran actividad.

Para hoy, sábado, se anuncia la presentación del orador Zeleta, de Placencia, y ni que decir tiene que el local se verá muy concurrido.

Además de los socios, invitan a cuantos simpatizan por la causa vasca, recomendando no dejen de acudir.

El domingo en el mismo local, representarán dos obras vascas, y al decir de la gente, están comprometidas ya casi todas las localidades para ambas funciones. — G.

Transportes

Rápidos y económicos, de todas clases.
Consultar: teléfono 52-49.

Almacenes ALMEIDA

CONFECCIONES

Para caballero, gran surtido, trajes de paño desde 50 ptas. y de drill de todos los precios

Para niño, gran surtido en trajes marineros y de paño, pantalón largo y corto

SECCION DE CAMISERIA MUY SURTIDA Y ECONOMICA

CENTRAL:

MIRACRUZ, 6

SUURSAL:

PESCADERIA, 12

"La Voz" en Hernani

EN VISPERAS DE ACONTECIMIENTOS

Todos los invitados a este acto fueron obsequiados con vinos generosos y bocadillos y al final en los jardines de la Escuela se sacaron varias fotografías.—C.

San Sebastián, 13 de abril de 1931.—El alcalde accidental, *Javier Arizmendi*.



El pasado miércoles fué enterrado en esta villa don Gregorio Aizpiri, más conocido por "Talaixa". Enviamos a su familia nuestro pésame. — G.

Y no habiendo más asuntos se levantó la reunión.

Dada la importancia del asunto, se ruega la asistencia de todos los socios. — C.

Representantes para España: URTIÑEZ - SALINAS y C.^{ta}
Sagués, 2 y 4 - Barcelona

El próximo mercado se celebrará el día 20 de marzo — G.

Sábanas - Almohadas
Colchas - Mantas - Camisas
Alfombras - Bo'sos
"PETIT PARIS"
Urbietá. 39-Teléfono 135-93

**UN REMEDIO CONOCIDO
EN EL MUNDO ENTERO**



Desde hace más de 40 años la SOLUCIÓN PAUTAUBERGE ha curado a millones de enfermos atacados de resfriados y de bronquitis. Los médicos del mundo entero la consideran como el remedio más eficaz de todas las enfermedades de los pulmones y de los bronquios.

L. Pautauger, Paris y todas farmacias

APOPLEJIA - PARALISIS -

Angina de pecho. Vejex prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión

Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

RUOL

Los síntomas precursores de estas enfermedades: dolores de cabeza, rampo o calambres, náuseas, dolores de oídos, falta de tacto, hormigueos, vómitos (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Biot. Es recomendado por eminencias médicas de varios países. Suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina, no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan en las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable.

VENTA EN SAN SEBASTIÁN: Unión Farmacéutica
Easo, 6 y principales farmacias de España. Por
tural y América.

"LA VOZ" EN EIBAR

A LOS GENEROSOS EIBARRESES

No hace mucho tiempo llamábamos la atención de los generosos eibarreses para que enviaran a la Enfermería Victoria Eugenia, aquellos discos gramofónicos que tuviesen en desuso, luego que fué acogido por nosotros y lanzado con el mayor cariño, por venir de esta institución benéfica, en la que tienen albergue numerosos desafortunados. Muchos son los que se han hecho acreedor al aplauso, por haber mandado allí algunos discos, y que hasta han rogado a la Junta de la misma que sus nombres no aparezcan en la Prensa.

«Los discos —nos escriben los enfermos del Sanatorio— son nuevos, que los hemos estrenado aquí, y de los más modernos. Pueden dar las gracias en nuestro nombre a los donantes.» Lo que hacemos con mucho gusto. Como estos habrá muchos eibarreses que posean discos y esperamos, así como los asilados, que se repitan estos regalos. Con ellos distraerán a los enfermos y el agradecimiento de éstos será eterno.

NO RECTIFICAMOS

A raíz de la denuncia que formulamos sobre el corte de troncos y ramas efectuado para la reconstrucción de la Torre de Arrate, últimamente derruida, hemos recibido una carta firmada por don Tomás Uriarte, encargado de dichas obras. Este señor nos manifiesta que nuestra denuncia es inexacta y pide su rectificación.

Sentimos mucho no poder complacer al señor Uriarte, pues la verdad de los hechos concuerdan exactamente con lo expuesto por nosotros en estas columnas el día 3 del actual; que para llevar a cabo las obras de reparación se cortaron ramas y troncos del arbolado propiedad del Ayuntamiento. El señor Uriarte afirma que sólo se ha hecho uso de las ramas, quedando los árboles en buenas condiciones. (Según con qué prisma se mire). Hágase cargo el lector de la resistencia que requieren estas «ramas» si se tiene en cuenta que las mismas sirven para apuntalar la torre.

Nos mantenemos, pues, en lo dicho; que nadie tiene derecho a atribuirse el uso de bienes forestales pertenecientes al Ayuntamiento, sin consentimiento de éste.

SOLIDARIDAD

La suscripción pro-presos, emigrados y despedidos del trabajo a consecuencia del movimiento de diciembre, prosigue en todo su vigor inicial.

El entusiasmo con que el público responde es ejemplar.

En la quincena que va desde el 28 de febrero último, las cuentas del Comité central de Eibar han experimentado el siguiente movimiento:

Entradas: recaudación en Eibar, 1.520'40 pesetas; en Elgoibar, 105'55; en Placencia, 97'25; en Vergara (dos remesas), 274'70; en Mondragón, 285'50; en Arechavaleta, 36'25; en Olaceta-Bérriz, 136; en Saint Etienne (Francia), 175 francos (64'00). Total, 2.520'25. Salidas: remitido a San Sebastián, 1.500 pesetas; a Vergara, Mondragón y Arechavaleta, 792. Total, 2.292.

El total recaudado hasta la fecha en esta zona asciende a 12.372'45 pesetas.

Se trata, pues, de un magnífico ejemplo de solidaridad el que vienen dando la democracia y la clase trabajadora de estos pueblos, tanto más meritorio teniendo en cuenta que no ha habido aquí donativos individuales fuertes, sino que la recaudación se puede decir que se ha realizado, modestamente, peseta a peseta.

Hoy, sábado, y mañana, domingo, estarán recaudando, en los lugares habituales, las personas de costumbre, y quienes por cualquier causa no puedan depositar allí su obolo, pueden remitirlo a las conserjerías de la Agrupación Republicana y la Casa del Pueblo.

LETRAS DE LUTO

Ayer, a las nueve, se verificó el entierro de doña Juana Eguizabal, asistiendo al acto numerosa concurrencia, que puso de manifiesto las simpatías que en vida conquistó la distinguida finada.

A toda la familia doliente enviamos nuestro sincero y sentido pésame.

SALON-TEATRO

Hoy, sábado, grandioso éxito de la maravilla de la UFA

—"EL DIABLO BLANCO"—

Mañana, domingo, el más sensacional acontecimiento del "cine" sonoro. La maravillosa opereta

—"EL DESFILE DEL AMOR"—

por el ídolo del siglo Mauricio Chevalier. Sesiones a las cinco de la tarde y ocho y media de la noche.

SOCIEDAD DE PESCA FLUVIAL

Se convoca a todos los asociados a junta general extraordinaria que se celebrará el próximo sábado, día 14, a las nueve de la noche, en el domicilio social: restaurant de don José Retolaza, calle de Bidebarrieta (Urcusua).

Orden del día: Determinación de los ríos en que ha de darse suelta a las crías de trucha y anguila; reforma de los artículos 11 y 15 del Reglamento, que tratan del modo de elección de los cargos directivos; conveniencia de crear una nueva categoría de socio protector, con voz y voto en las reuniones, sin opción a los cargos directivos y con cuota doble de la ordinaria; renovación de cargos de la Directiva y de la Comisión revisora de cuentas, que quedaron pendientes en la última junta general ordinaria; medidas a adoptar ante la continuación de la mala costumbre de verter al río

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones
*** registradas ***

| BOLSA DE MADRID | | BOLSA DE PARÍS | | BOLSA DE BILBAO | |
|------------------------------|---------|---------------------------|-----------|----------------------------|---------|
| FONDOS PUBLICOS | | FONDOS PUBLICOS | | FONDOS PUBLICOS | |
| Interior 4 % | 67.00 | Exterior Español 4 % | 282.50 | Interior 4 % | 68.40 |
| Exterior 4 % | 84.25 | Deuda Francesa 3 % | 88.40 | Amortizable 5 % 1927 | 100.00 |
| Amort. 4 % viejo | 74.50 | " 4 % 1918 | 105.05 | Ayuntamiento Bilbao 5 % | 95.00 |
| " 5 % 1920 | 90.00 | " 5 % 1920 | 157.25 | ACCIONES | |
| " 5 % 1926 | 100.00 | " 6 % 1920 | 115.85 | Banco de Bilbao | 1875.00 |
| " 5 % 1927 exento | 100.20 | " 6 % 1927 | 115.25 | " Vizcaya | 1760.00 |
| " 5 % 1927 con imp. | 85.25 | ACCIONES | | " Ura. Vascongado | 950.00 |
| " 3 % 1928 | 68.25 | Banco de Francia | 1875.00 | Sota y Aznar | 1025.00 |
| " 4 % 1928 | 84.00 | Crédit Lyonnais | 2650.00 | " Naviera Mundaca | 80.00 |
| " 4 1/2 % 1928 | 90.25 | Banco Francés Río Plata | 820.00 | " Guipuzcoana | 100.00 |
| " 5 % 1928 | 85.25 | Ferrocarril M. Z. A. | 1100.00 | " Vascongada | 355.00 |
| " 5 % 1929 | 100.00 | Piotin ordinarias | 3510.00 | Marítima Nervión | 650.00 |
| Deuda Ferroviaria 5 % | 98.00 | De Beers | 645.00 | " Unión | 200.00 |
| Bonos oro 5 % | 164.50 | Goldfields | 191.00 | Euskalduna | 650.00 |
| VALORES ESPECIALES | | Tharsis | 459.00 | Ferr. del Norte | 465.00 |
| Cédul. Banco Hipot. 4 % | 95.00 | OBLIGACIONES | | " M. Z. A. | 405.00 |
| " 5 % | 98.25 | Crédit National 5 % 1919 | 628.00 | " Vascongados | 575.00 |
| " 6 % | 109.70 | " 6 % 1923 | 560.00 | " Santander-Bilbao | 590.00 |
| " Argentinas 6 % | 5.24 | Fer. Norte España 3 % 1.ª | 890.00 | " de La Robla | 650.00 |
| ACCIONES | | " M. Z. A. 3 % 1.ª | 875.00 | Altos Hornos | 165.00 |
| Banco España | 582.00 | Pesetas | 279.75 | Basconia | 1200.00 |
| " Central | 101.50 | Libras | 124.125 | Sid. Mediterráneo | 95.00 |
| " Hisp. Americano | 250.00 | Dollars | 25.5525 | Babcock Wilcox | 124.00 |
| " Esp. Crédito | 546.00 | Liras | 155.80 | Constructora Naval | 110.00 |
| " Hipotecario | 454.00 | Belgas | 556.00 | Hidroeléctrica Ibérica | 870.00 |
| " Esp. Río Plata | 170.00 | Suizos | 491.75 | " Española | 228.00 |
| Duro Felguera | 98.00 | Reichsmark | 608.75 | Unión Eléctrica Vizcaya | 920.00 |
| Tabacos | 950.00 | BOLSA DE LONDRES | | Electra de Viesgo | 740.00 |
| Minas del RH | 497.00 | FONDOS PUBLICOS | | Minera Dicedo | 1009.00 |
| Ferrocarril del Norte | 461.00 | Exterior Español 4 % | 60 0/0 | " Sierra Menara | 115.00 |
| " M. Z. A. | 595.00 | Consolidado 2 1/2 % | 57 0/0 | " Setolazar | 160.00 |
| Metro Alfonso XIII | 185.00 | War Loan 5 % 1929-47 | 105 15/16 | Minas del RH | 560.00 |
| Azucareras | 71.00 | Funding Loan 4 % 1960 | 93 1/8 | Explosivos | 857.50 |
| Explosivos | 857.00 | Victory Bonds 4 % | 94 1/2 | Papeleras | 187.50 |
| Hisp. Americana Electricidad | 674.00 | Japón 4 % 1905 | 94 7/8 | Resineras | 40.00 |
| Mengemor | 258.00 | " 5 % | 92 7/8 | OBLIGACIONES | |
| Hidroeléctrica Española | 250.50 | ACCIONES | | Norte España 3 % 1.ª | 69.75 |
| Petróleos | 124.50 | Riotinto | 28 5/8 | Tudela-Bilbao 5 % | 94.00 |
| Electra Madrid | 179.00 | Royal Dutch | 25 5/8 | Santander-Bilbao 4 % | 74.00 |
| Unión y el Fenix | 490.00 | Shell Transport | 5 9/32 | Hidroeléctrica Ibérica 5 % | 87.00 |
| BOLSA DE NUEVA YORK | | Mexican Eagle | 0-9-1 | CAMBIO INTERNACIONAL | |
| FONDOS PUBLICOS | | OBLIGACIONES | | Franco | 36'45 |
| Bélgica 6 % 1955 | 104 1/4 | Cédulas Argentinas 6 % | 57 1/2 | Libras | 45'25 |
| Canadá 5 % 1952 | 106 3/4 | Pesetas | 44.70 | Dólares | 9'31 |
| Chile 8 % 1941 | 99 1/4 | Franco | 124.14 | Liras | 48'80 |
| British 5 1/2 % 1937 | 116 7/8 | Dollars | 4.859 | Belgas | 129'85 |
| Noruega 6 % 1944 | 106 1/4 | Liras | 92.75 | Suizos | 179'20 |
| Suiza 5 1/2 % 1945 | 106 0/0 | Belgas | 54.85 | Reichsmark | 220'50 |
| ACCIONES | | Suizos | 25.251 | Pesos argentinos | 3'11 |
| American Smelting | 49 1/2 | Reichsmark | 20.411 | Idem chilenos | 000' |

TREBUR

Es una verdad comprobada
por sus efectos concluyentes, contra
TIFUS, GRIPPE, BRONCONEUMONÍA
PULMONÍA, PALUDISMO
SARAMPIÓN, etc.

Para resolver completamente
las enfermedades indicadas,
NO DEJEN DE TOMAR
TREBUR

PIDAN PROSPECTO EN LAS FARMACIAS

PASTILLAS ELOSEGUI

(De EUCALIPTUS Y BALSAMO DE TOLU)

Curan la tos, ya provenga de catarros, resfriados, bronquitis o ronquera. Son balsámicas antisépticas inofensivas y agradables — 4'30 pesetas caja.

sustancias ácidas, tintes, etc., en varios pueblos de la cuenca del Deva, aguas arriba de Málzaga, y vigilancia de la prohibición de pescar con redes y salabardos en período de veda y durante las riadas.

DEPORTE VASCO

Para el próximo domingo nos ha preparado la Empresa del Astelena, los siguientes encuentros: El primero, entre Irureta II y Urcelay contra Peru y Artamendi. Después lucharán Echalde y Ayerbe contra Múrua II y Chigolo de Durango. — T. Echealuze.

STOCK DE NEUMATICOS

Englebert

CHEVROLET, Miracruz, 9
Teléfono 114-04

"LA VOZ" EN IRUN

NOTAS MUNICIPALES

Bajo la presidencia del alcalde don Luis Larrañaga y con asistencia de los señores Recarte, Figuerido, García y Olla, se reunió la Comisión Permanente que trató los asuntos siguientes:

Lectura del acta de la anterior. Aprobada.
—Recaudación del 1 al 10 del corriente, 19.093,04 pesetas.

—Facturas presentadas durante la semana. Aprobadas.

—Extracto de sesiones. Aprobados.

—Se aprobaron los expedientes de prófugos de mozos de actual Reemplazo.

—Comunicación de don Miguel Manterola, agradeciendo el pésame con motivo del fallecimiento de su esposa (q. e. p. d.) Enterada.

—Idem de don Francisco Freigero, representante del Ayuntamiento en Madrid, agradeciendo el voto de gracias acordado en la última sesión. Enterada.
—Se aprobó una moción de la Alcaldía proponiendo la desaparición de los evacuadores del Paseo de Colón y Plaza de Alfonso XIII.

—Visto un escrito de la Sociedad «Plus Ultra», se acordó rectificar un acuerdo anterior en cuanto al seguro del nuevo edificio de la Alhóndiga.

—Se acordó dar el pésame a las familias de los empleados Eusebio Sors y Tomás Beasain (q. e. p. d.) recientemente fallecidos.

—A propuesta del señor alcalde, se acordó consignar en acta la satisfacción que ha causado al Ayuntamiento el escrito de las gestiones realizadas en Madrid por los comisionados que han laborado en pro del puerto de Pasajes y felicitar a la comisión en la persona del señor presidente de la Diputación provincial.

INFORMES

De la Comisión de Fomento: Proponiendo la consignación que se ha de tener en cuenta para abonar los conciertos extraordinarios que ejecute la Banda en la temporada estival. Aprobado.

—Idem se exceptúe de subasta el aprovechamiento de varias partidas de leña y árboles de los montes comunales por haber quedado desiertas las dos subastas anteriores. Aprobada.

De la de Obras: Sobre escrito de varios vecinos del barrio de Behobia que reclaman acerca de la desaparición de un muelle en el río Bidasoa. Aprobado.

—Idem de doña Francisca Bereciartu, pidiendo autorización para cerrar un terreno frente a su casa del barrio de Behobia. Aprobado.

—Autorizando a don Pedro López para colocar un alero en la casa n.º 11 de la calle de 11 de Noviembre. Aprobado.

—Autorizando a don Matías Oruezabal para colocar una tubería de humos en la casa n.º 104 del Paseo de Colón. Aprobado.

Del arquitecto municipal: Aprobando la liquidación que presenta la Sociedad Electra-Irun-Endara, de fluido consumido en las calles y edificios públicos. Aprobado.

De la de Gobernación: Proponiendo se provea por concurso una plaza de guardia nocturno. Aprobado.

Relación de asuntos que han pasado a estudio e informe de las Ponencias y Comisiones.

A la de Obras: Escrito de don Pedro Cambronero, pidiendo autorización para prolongar la tapia de cierre de su finca.

—Idem de la Compañía arrendataria del Monopolio de Petróleos (S. A.), pidiendo autorización para desplazar el surtidor de gasolina situado en el camino de Navarra.

—Idem de don J. Albizuri, pidiendo autorización para ejecutar varias reformas en su casa sita en la calle de Policarpo Balzola.

—Idem de los señores Estomba hermanos y consortes, rogando el arreglo del alcantarillado de los terrenos Iturri-aurrea.

—Idem de don Luis Fernández, pidiendo el arreglo de las aceras frente a sus casas de la calle de Fuenterrabia.

—Idem de don Félix Sagastume, pidiendo permiso para colocar un mirador en la casa de su propiedad sita en la calle de Santiago.

UN OBSEQUIO AL Sr. ECHEANDIA

En el comercio del señor Iribarren está expuesto hace unos días el título de presidente honorario del Casino de Irún a favor de don Salvador Echeandía, el filántropo irundarra. Se trata de un pergamino orlado con vistas y recuerdos de la ciudad, ejecutado con gran arte. En breve se hará entrega al señor Echeandía de este título que le fué concedido por aclamación en la última junta general. — C.

NETTOSOL

TESORO DEL VESTUARIO

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:

VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES, CORBATAS, MUEBLES, etc.
Hace desaparecer manchas de GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.

De venta: Droguería de F. Arrieta Lovola, 9, esquina a San Marcial.

"La Voz" en Villabona

HACE FALTA UN FRONTÓN

Ahora que van a ser derrotados los Ayuntamientos dictatoriales para ser sustituidos por otros de sufragio universal, todos los que poseemos este espíritu progresivo por nuestro querido pueblo, debemos prepararnos colectivamente, para que en las futuras elecciones municipales, podamos conseguir dignos representantes que, interpretando el verdadero sentir del vecindario, sepan llevar a la realidad las justas y legítimas aspiraciones de éste. Es evidente que en Villabona existen, sin que hasta la fecha hayan tenido ni siquiera la virtud de ser tomadas en consideración por esos señores que escalan los escaños municipales, con el único y exclusivo fin de velar por los intereses generales, asuntos que, solamente por su índole significativa en el sentido progresivo encierran vital importancia para la villa.

Villabona no es digno merecedor de un hermoso frontón cubierto por el admirable historial pelotístico que ostenta? Este pueblo que ha sido la cuna de la pelota en la modalidad de cesta, sus célebres hijos, tales como el «Manco», Belouqui, Gogorza y tantos otros cuya lista sería interminable, fueron los que universalmente supieron dar el mayor impulso al viril deporte vasco, consagrándose por la afición mundial como las figuras más gloriosas de la pelota. Por este grandioso hecho que tanto enaltece pelotísticamente a nuestro deportivo pueblo, y pudiera servir de estímulo a la afición para practicar en él el juego de la pelota en sus distintas modalidades, debiera ser el reflejo de la realidad el tantísimo veces deseado frontón.

Es de esperar que el nuevo Ayuntamiento, constituido bajo la denominación de verdaderos representantes, no ha de poner ningún obstáculo a la realización de esta importante obra, persuadido de que todo esfuerzo que en tal sentido haga, ha de representar un deber inherente a su cargo.

OTRAS COSAS LOCALES

¿Quién ignora en Villabona la situación tan precaria y sumamente vergonzosa en que se hallan el Matadero y la Pescadería? ¿Para qué vamos a puntualizar (si lo hemos dicho varias veces) las causas de sus deficiencias, estando como están al alcance del criterio de todos los habitantes de ésta? Únicamente nos limitaremos, con objeto de demostrar la veracidad de esta denuncia, a reproducir el fallo que emitió el inspector provincial de Sanidad de Guipúzcoa, don Tomás Peset, a raíz de su visita de inspección que giró a ésta el 14 de diciembre de 1927. He aquí lo que dice:

«El matadero y la pescadería son muy deficientes, pero existe el proyecto de construcción de otros nuevos, cuyo estudio entregará antes de fin de año resuelto el señor arquitecto.»

¿A qué espera el Ayuntamiento sin emprender las obras? Han transcurrido más de tres años desde que se hallan en poder del Municipio dichos informes y sin embargo, todo sigue igual o peor. Es más, lejos de proceder al inmediato derribo de las citadas obras y llevar a cabo la construcción de otras nuevas en terrenos más adecuados, se han invertido una porción de pesetas en arreglos, que nosotros consideramos, bajo el punto de vista de absoluta esterilidad, dentro del actual matadero a pesar de las reiteradas protestas de la Junta local de Sanidad.

Otra de las obras que embellecerían en buen grado a la villa — a nuestra modesta manera de pensar — sería la ampliación de la plaza cubierta, donde se vienen celebrando los mercados semanales, con gran éxito económico, ya que la concurrencia a los mismos va adquiriendo cada vez mayor incremento, hasta la carretera general; derribando para esto el lavadero público, ya que su actual emplazamiento dentro del centro de la población, requiere como medida de prevención más positiva para casos de enfermedad contagiosos, su completo y total aislamiento de la calle.

Como estas cuartillas van adquiriendo mucha extensión optamos por dejar para otro día nuestras modestas apreciaciones acerca de la tan cacareada y sumamente necesaria construcción del puente sobre el río Oria, que una al barrio de Legarreta con el casco de esta población; el estado higiénico de la villa, etc., etc.

Todos estos proyectos, aunque parecían superiores a las fuerzas de esta villa, nosotros seguimos sosteniendo la teoría contraria. Porque ¿quién duda que de la garantía productiva de ese capital que hoy se halla envuelta bajo el manto de la oscuridad y que indudablemente poniendo su rendimiento en vigor, en su integridad, permitiría negociar un empréstito de más de 250.000 pesetas, y que con esta suma se podría dar cima a todas estas obras, reconocidas como necesarias y de gran utilidad para la villa y sin causar ninguna alteración en orden a los derechos municipales que rigen actualmente?—C.

MOLINS ODONTOLOGO

Enfermedades de boca y dientes
Rayos Ultra-violeta — Rayos X
Plaza Guipúzcoa, 9 :: Teléfono 13-1-73

"La Voz" en Villafranca

NATALICIO

Dió a luz felizmente un hermoso niño, la esposa de don Vicente Ovejero.

En perfecto estado se encuentran la madre y el niño. Envolvimos al feliz matrimonio nuestra enhorabuena.

NOTA TRISTE

Falleció en Legorreta el joven Armesto Serrano, hijo del jefe de estación de dicha villa.

Pertenecía al equipo de fútbol de Lagun Artea, de Beasain, y el domingo pasado jugó en el campo de Arana, contra el Oria de Villafranca; entre jugadores de ambos equipos tuvieron un encontronazo y recibió un golpe al que no le dió importancia; aunque pretendía seguir jugando, le obligaron a que se retirase; a consecuencia del golpe dejó de existir, a los 19 años de edad.

Descanse en paz tan apreciado joven, y reciban sus padres, así como toda la familia, la expresión de nuestra más viva condolencia.

MEJORAS EN LA VILLA

Ha causado gratísima satisfacción en el vecindario de esta villa, la noticia de que en breve será un hecho la apertura de la Administración de Correos, en esta localidad, mejora que indudablemente reportará beneficios en general y muy particularmente al comercio e industria.

UNA APUESTA

El día 15 de marzo, se jugará en Azpeltza, una apuesta de korrikalaris entre Segundo Olazcarreta, de Villafranca, contra Benito Churrua Betache, de Motriche.

MERCADO SEMANAL

Precios del último mercado:

Maíz, 400 kilos, 50 pesetas; alubia encarnada, 100 kilos, 190; idem blanca, 100 kilos, 155; habas de Navarra, 100 kilos, 80; idem de pienso, 100 kilos, 50; huevos, docena, 2,60; gallinas, par, 20; pollos, par, 12; patos, par, 11; gallos, par, 14; pichones, par, 4,50; queso nuevo, kilo, 4; idem viejo, 6,25; tocino, kilo, 4; manteca, kilo, 4; longaniza, kilo, 5,50; jamón en fresco, kilo, 4,80; lomo, kilo, 6; cerdos para matadero, kilo, 2,25; idem para criar, uno, 55; lechonas, una, 225; ternera viva, kilo, 2,10; vaca viva, kilo, 1,40; buey vivo, kilo, 1,45 pesetas.

ESPECTACULOS

Para el próximo miércoles, a las nueve de la noche, se anuncia una gran velada, organizada por el cuadro artístico del Circolo Tradicionalista, a beneficio del Santo Hospital y Ropero de esta villa. Pondrán en escena la graciosa comedia en tres actos, original de don José Fernández del Villar, titulada "La educación de los padres". A continuación, coro de mujeres de la famosa zarzuela "La rosa del azafrán", del maestro Guerrero, titulado "Las espigadoras", por simpáticas y bellísimas señoritas de la localidad, acompañadas por la famosa orquesta Aguirre. Durante los intermedios la mencionada orquesta interpretará varias obras.

Les deseamos un buen éxito.

NATALICIO

Días pasados dió a luz un hermoso niño, felizmente, la esposa de don Vicente Ovejero. Envolvimos a los venturosos padres nuestra felicitación.—C.



Compañía naviera SOTA Y AZNAR

SERVICIO CORRIENTE DE PASAJES A BARCELONA

El sábado, 14, y lunes, 16, de marzo, cargará en Pasajes el buque motor.

"ARTZA-MENDI"

admitiendo carga para los puertos de SANTANDER, MUSEL, FERROL, CORUÑA, VILLAGARCIA, VIGO, SEVILLA, BONANZA, HUELVA, CADIZ, CEUTA, MALAGA, MELILLA, MOTRIL, AGUILAS, CARTAGENA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, DENIA y GANDIA.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfono 50-27
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. — AGENCIA DE ADUANAS.

LA PIPERAZINA MIDY

es el disolvente más poderoso del ácido úrico.

Imitada con frecuencia, pero jamás igualada.

ARTRITISMO — GOTA — REUMATISMO

RON BACARDÍ

Depositarlos: TASADA y BELTRAN

"La Voz" en Villarreal

MEJORAS

Se están tirando árboles en la plaza de Iparraguirre; esto nos parece bien, si se trata de planta enferma. Ahora bien; si se pretende que la plaza quede desmantelada para fines del mes, con vistas al negocio taurino, etc., nos parece pésimamente mal.

Era mejor se plantasen injertos sanos y se le dejase a esa plaza como está. ¡Sí, señores!

DEFUNCION

Dejó de existir don Rafael Iriarte, después de larga y penosa enfermedad.

Esta desdichada familia, en plazo breve, ha visto marcharse para siempre de su hogar a seis de sus componentes.

Reciba nuestro sentido pésame. — C.

NOTICIAS

CIRCULO VALLISOLETANO.—Se pone en conocimiento de los socios de este Circolo que la velada anunciada para hoy, sábado, ha sido aplazada para el día 21 a las diez de la noche.

Se convoca a Directiva para mañana, domingo, a las tres de la tarde.—El secretario.

Automóvil

se desea adquirir uno de marca americana y en buen uso. Informarán: Publicitas, San Marcial, 17, primero.

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellaniz. — EIBAR Elaboración al sistema belga.

Mudanzas

en capitonés, dentro y fuera de la capital a precios moderados, respondiendo de roturas.

LARRAMENDI, 11, 2.º :: Teléfono 1-25-01

Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 5
OQUENDO, 12 :::: Teléfono 1-12-09

"La Voz" en Zumárraga

NO ERA CIERTO

Invitado por el señor alcalde a que me presentara en el Ayuntamiento, acudí a dicha cita el miércoles, a las siete y media de la tarde.

Con él estaban el veterinario y un representante de los tablajeros locales.

El objeto de la reunión era desmentir el rumor que publiqué en mi última carta, y que decía que en algunas tertulias se rumoreaba que se había sacrificado alguna res en malas condiciones para el consumo público.

El inspector de carnes, de la villa, manifestó que por él no había sido visto ningún ganado que estuviera en malas condiciones, y que, por lo tanto, protestaba enérgicamente de tal infundio, que tanto le podía dañar a su persona, y pidió se abriese una amplia información, para castigar, si hubiese responsabilidad.

El representante de los carniceros se adhería a estas manifestaciones.

Por su parte, el alcalde ha hecho averiguaciones para dar con el vecino que propaló esta noticia con éxito. Este individuo fué llamado la pasada semana a secretaría, y de sus manifestaciones se deduce no quiso, ni remotamente, dar a su noticia tal importancia.

Por mi parte, diré que mis noticias sobre este asunto, son de que vieron a horas intempestivas de la madrugada, sacar carne para enviarla, según los tablajeros, a Urres-tilla.

Sería conveniente dé una orden el alcalde para que en lo sucesivo se saque la carne a determinada hora, y en presencia del alguacil, para no dar lugar a sospechas y a los madrugones que se dan los carniceros.

LOS NACIONALISTAS

Para tratar de asuntos electorales, se reunirán hoy, sábado, a las nueve de la noche, en el lugar de costumbre, los nacionalistas.

¿Habremos acertado en la designación de candidatos que publicamos?

De todas formas, la próxima semana, esperamos se podrá dar la designación total de los concejales que se precisan en el Ayuntamiento, y que presentarán las organizaciones políticas del pueblo.

DEMOGRAFICAS

El movimiento de población en febrero pasado, fué el siguiente:

Nacimientos. — María Teresa Alústiza Ayerbe; Julián Echeverría Pildain; Cipriano Antonio Mendía Echániz, y Carmen Larraga Beristain.

Defunciones. — Evaristo Puertas Fernández; Eulogio Ocariz Alcorita.

Matrimonios. — Fructuoso Elzo con Sinfonía Lasa.

VIAJES

De Andalucía llegó nuestro buen amigo don Pedro Iriando.—C.

ROPA DE OBRERO

Buzos - Bombachos - Pantalones
GABANES - CAMISAS

SECCION ESPECIAL

"PETIT PARIS"

Urbietta, 39 - Teléfono, 135-93

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77.

¡Oigan, señoras!

Patata encarnada superior, 0'40 kilo.
Alubia encarnada, a 1'10 kilo.
Aceite, 1'90 litro.
Tomate, 0'40 lata.
Cafés, los mejores.
LA TOSTADORA CUBANA
San Marcial, 52.

Malas digestiones

dolor de estómago, acedias
y vómitos, flatulencias, diarreas
en niños y adultos,
que, a veces, alternan con
estreñimiento, inapetencia
y demás enfermedades
del estómago e intestinos,
se curan con el

**ELIXIR ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS
(STOMALIX)**

Venta: Principales farmacias del mundo.

14 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1.25 PESETAS --

ACADEMIA DE CHOFERES. Precios y horas convencionales. Aguirre Miramón, 6. Garañe Aracama.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Las mejores casas y sirvientas; necesito botones, doncellas; ofrezco 450 todo, informadas.

AGENCIA B. Pastor. ¡Sras.: No tomad lo que esta Casa rechaza! Ofrecemos chicas con fianza, buenas, honradas, elegidas, vascas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco cocineras, doncellas, cuerpo casa, niñeras, bares, chicas pueblo, amas, interinas, enfermeras.

AGENCIA Buen Pastor. Nodrizas jóvenes, casas padres, excelentes referencias, económicas; otras, su casa, pecho, biberón. 11-3-06.

AGENCIA Larramendi. 6. Ofrece mujer para coser por las casas, 3 ptas. al día; cocineras, doncellas, niñeras, todo. Telf. 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas 5. Ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMONEDA de muchos muebles, en buen uso; hay de todo, baratísimo. Razón: Peñaflorida, 10. Comercio de baúles y maletas.

APARATOS de luz a precios nunca vistos. Últimas novedades. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

AUTOCAMION U. S. A., véndese con bandajes, casi nuevo, buena ocasión; otro en pesetas 6.800. Agencia Giménez, Paseo Colón, 4.

BASCULAS y balanzas, nuevas y de ocasión, se venden, procedentes de cambios. S. Marquina, 12, taller de básculas "Riata". Tlf. 11.934.

BATAS para señora sobre medida, entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería 12.

BONITA OCASION. Se traspasa casa compraventa. Para informes: S. Martín, 52. Teléfono 1-28-24. Angel Rodríguez. Gran Saldista.

CABRIOLET Buick, tipo Standard, enteramente revisado, pintura nueva, 6 neumáticos, pesetas 4.500. Chevrolet, calle Miracruz, 9.

CAMIONETA Fiat 503, especial para panadero, excelente estado, ptas. 3.000. Chevrolet, calle Miracruz, número 9.

CAMIONETA 500 kilos, con chofer, ofrécese por 15 pesetas diarias. Dirigirse a iniciales L. O., a esta Administración.

CANARIOS y canarias, hermosos ejemplares, timbres y flautas. Verlos, oírlos cantar y compraréis. Atocha, letra Y, quinto, B.

CAPELLAN. Lecciones particulares; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Ines" (Ategorrieta) teléfono 40-61.

CLARA URANGA. Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Telf. 4-45-78.

COCHES NIÑOS. Arreglos económicos. Véndense de ocasión, en buen uso, baratos. Buen Pastor, número 13, carpintería.

COLCHONERO. Se rehacen colchones, corrientes y a la americana, a domicilio o fuera. Narrica, 33, cuarto. Teléfono 1-29-20.

COLEGIO AGENTES COMERCIALES, busca Representante para farmacia; alimentación; vino, etc. Razón, Secretaría.

COLEGIO AGENTES COMERCIALES, busca Representante para artículos escritorio, heladora, pañería, corcho. Razón, Secretaría.

COMPRA-VENTA de ropas, objetos; vendo precioso dormitorio caoba; varias gramolas; gramófonos de ocasión. Alfonso VIII, 5.

COMPRA-VENTA máquinas "Singer". Reparaciones, piezas. Compró papeletas de "Singer". Plaza Escuelas, 1. Vaciador.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

DE 90 A 120 PUNTOS, cantando, canarios flautas, legítimos alemanes, ruiseñores, pájaros exóticos y monos. F. Calbetón, 36, 1.º, Iz.

"FIAT" 509, 8-HP., Spider, magnífico estado, a toda prueba, véndese. Razón en esta Administración.

FONOGRAFOS con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurieta. Guetaria, 5.

GABINETE, espléndido, alquilo, sin muebles, sitio céntrico, segundo piso, balcón a la calle. Informarán en esta Administración.

GANGA. Vendo villa con terrenos, a las puertas ciudad; tiene gallineros, conejeras, palomar y agua propia. Usandizaga, 16, 1.º, D.

GRAMOFONO, de ocasión, nuevo, buena marca, se vende baratísimo. Easo, letra C, quinto; hay ascensor.

GRAMOFONOS y discos. Accesorios, reparaciones, cambios, Casa PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13-1-68.

HACE FALTA un aprendiz; preferido con conocimiento de taller. San Martín, 12, taller de básculas "Riata".

HACE FALTA joven como mozo de laboratorio, buenas referencias. Laboratorio Hispano Americano.—RENTERIA.

HACE FALTA muchacho con buena letra y conocimientos de trabajos de oficina. Informarán en esta Administración.

JOVEN de 23 años, se ofrece para oficina o almacén; horas o todo el día. Razón en esta Administración.

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas, a 4 y 5 ptas.; repaso y entrego día siguiente, a domicilio. Usandizaga, 29, 5.º, D. Tel. 10.558.

MALETAS, baúles y toda clase artículos de viaje. Enorme surtido. Precios baratísimos. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

MATRIMONIO, sin hijos, casa particular, tranquila, sitio céntrico, alquila hermoso gabinete, con pensión. Urbietta, 16, 3.º, Izq.

MECANICO-conductor, muy experto ambas cosas; lavaría y repasaría el coche por módica cantidad al mes. Razón esta Admón.

MODISTA preparadora trajes y abrigos de señoras; especialidad corte y modas; hay pieles y corsés. Fuenterrabía, 20, 4.º, Izqda.

MOTO "Harley Davidson", con sidecar, perfecto estado, precio baratísimo. Bar Gorriti, San Juan, 3. Teléfono 1-31-26.

OCASION. Camioneta "Ford", Volguette, último modelo, se vende. Garaje Garnier, calle Iparraguirre. (Gros).

OCASION. Vendo gabinete nogal-satén, de dos camas, jergones tapizados, nuevos, y un lavabo roble americano. Razón esta Admón.

OCASIONES. Auto "Renault" 8-HP., piano, cine universal Pathé, barato. Muelle, 1, primero.—PASAJES (ANCHO).

OCASION. "Essex", último modelo, 4 puertas, se vende, a toda prueba, o se cambia por coche pequeño. Garaje Garnier, Iparraguirre.

OCASION. Vendo una casita barata, con saqueamiento y terrenos, muy económicos. Tomás Illarramendi, contratista.—HERNANI.

PIANO. No tengáis el piano o pianola desafinado ni desarreglado; Aguirre lo hace barato y bien. Elcano, 4, 1.º. Telf. 13-0-44.

PIANOS. No olvidéis dónde están los modelos mejores y 500 ptas. más baratos; Aguirre los da porque puede. Elcano, 4, 1.º, Izqda.

PINTO habitaciones a cola, a 8 ptas., y toda clase de trabajos en el ramo de la pintura; precios muy económicos. Teléfono 1-43-27.

RETRATESE en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaportes, 2 ptas.; a los diez minutos, 4; 6 postales finas, 6 ptas. Colón, 9. Gros.

ROADSTER Willys, inmejorable estado mecánico, pintura, 5 neumáticos, ptas. 3.500. Chevrolet, calle Miracruz, número 9.

SALONCITO, se vende, calle de Izueta, 5, quinto; horas de 10 a 1 y de 3 a 5.

SARGENTO, retirado, 55 años, hablando francés, desea portería, sereno hotel o cosa análoga. San Martín, 39, primero, derecha.

SE ALQUILAN habitaciones, soleadas, con pensión o sin ella, y se admiten huéspedes. Garibay, 16, primero.

SE ALQUILA un piso en la Subida al Castillo, número 1, tercero. Informarán en el piso primero.

SEDAN Lincoln, buen estado, 6 neumáticos, conviene a alquiladores, ptas. 5.000. Chevrolet, calle Miracruz, 9.

SE DESEAN modelos, retribuidos, por las tardes. Peluquería Juanito, Paseo Colón, 6.

SE DESEAN huéspedes estables, precios económicos, trato esmerado, sitio céntrico. Easo, 9, segundo.

SE DESEAN huéspedes estables; pensión completa 4 pesetas, o dormir. Guetaria, 12, cuarto, izquierda.

SE DESEA una habitación, que sea grande y soleada, para matrimonio y un niño. Informarán en esta Administración.

SE DESEA uno o dos huéspedes, para tratarlos como en familia. Aguirre Miramón, número 7, quinto, derecha.

SE LIMPIAN trincheras y trajes, económicos, en 24 horas; se encarga de recoger. Aldamar, 30, 5.º, Izqda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA chico adelantado, para zapatería. Presentarse: Moraza, 7, zapatería.

SE TRASPASA, por no poderla atender, tienda de ultramarinos con buena clientela. Razón: Aguirre Miramón, 9, primero, derecha.

SE TRASPASA tienda de comestibles muy acreditada, por no poderla atender. Informarán en esta Administración.

SE VENDE automóvil "Fiat", en buen estado; precio, 2.500 ptas. Darán razón: Vergara, número 12, droguería.

SE VENDEN cinco metas de hierba seca, a cargar en la carretera. Informarán: Bar Donostiarra. (Antiguo).

TALLISTA, se ofrece para dentro o fuera de la capital. Informarán en esta Administración.

TAXI aparato, perfecto estado, véndese en pesetas 250. Agencia Giménez, Paseo Colón, 4.

TRAJES buzo caballero y niño todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6 y Pescadería 12.

TRAJES de caballero, paño y dril, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida, Miracruz, 6 y Pescadería, 12.

TRAJES marinero para niño todos tamaños, modelos y precios. Almacenes Almeida, Pescadería, 12 y Miracruz, 6.

TRASPASO bar, por ausencia, buen sitio. Informarán en esta Administración.

TRASPASO bar dos comedores, para trabajar comidas económicas, piso 7 camas, renta barata. 31 de Agosto, "Kirico-enea".

TRASPASO hermoso local, con vivienda o sin ella. Razón: Urdaneta, 4, bajo. Somiers, maillas, jergones, muebles.—ANGLES.

VENDESE, ocasión, máquina bobina "Singer"; otra vainica, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

VENDO barato, comedor, compuesto de trinchero, seis sillas y mesa; para ver, de una a cuatro tarde. Razón en esta Admón.

VENDO PISOS, céntricos, desde 8.000 ptas.; casas y caseríos, y tengo cantidades dinero en hipoteca. General Jáuregui, 3, 3.º. Mardura.

VENDO Saturadora seltz, perfecto estado, para bar, y dos aceiteras grandes. Bar Gorriti, San Juan, 3. Teléfono 1-31-26.

20 POR CIENTO de rebaja para liquidar todo. Zapatería "San Ignacio", Miracruz, 28.

EDREDONES
MUEBLES
LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, Izaguirre y Marieta contra Lasa y Bengoechea. Segundo, Múgica y Fitero contra Erviti y Abarizqueta.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada de cine sonoro. A las seis menos cuarto y siete y media, una película muda y "Sangre en la selva"; a las diez y media noche (doble), "Sangre en la selva" y "Las luces de Broadway", parlante.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Temporada de cine sonoro. A las cinco, a las siete y a las diez y cuarto noche, "Los baraganes", "Canción de rosas" y "Sombras blancas".

SALON MIRAMAR.—Cinematógrafo. A las seis menos cuarto y siete y media, "Cuidado con las joyas" y "Ley de marino", siete partes; a las diez noche (doble), "Ley de marino" y "Un gran periodista", cinco partes.

TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche, "Koko, hipnotizador", "Actualidades Gaumont 29" y "Por el honor", siete partes.

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Actualidades Gaumont 33", "El profesor de melancolía" y "El refugio", seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cinematografía continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y cuarto noche. "Periquito en Cine-landia", "Actualidades Gaumont 32" y la comedia "Amor y champaña", siete partes.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E A J 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de variado programa que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

SARNA

GURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado
SULFURETO
CABALLERO

SERVICIO EXPRESO
DE GRAN LUJO

NORTE AMERICA

CONTE BIANCAMANO

de Gibraltar 23 de marzo

SUD AMERICA

Conte Verde

de Barcelona 21 de marzo

Conte Rosso

de Barcelona 15 abril

SERVICIOS AEREOS

LINEA BARCELONA - MARSELLA - GENOVA
ROMA - NAPOLES - PALERMO - TRIPOLI

Salidas de Barcelona los lunes, miércoles y viernes, a las 8
Llegada a Barcelona los martes, jueves y sábados, a las 15'30.

Agentes generales en España:

IBERIA AMERICA, S. A.

Barcelona-Rbla. Sta. Mónica, 31 y 33
Dirección telegráfica SABAUDO

Agentes en SAN SEBASTIAN:
COMPANIA ESPANOLA DE TURISMO PLAZA GUIPUZCOA 11

- CONTRA LA GRIPE -

ESTA ENFERMEDAD, infecciosa y eminentemente contagiosa, tiene un enorme poder de difusión :: La administración, a su debido tiempo, de un purgante adecuado constituye base de su tratamiento más eficaz.

EL PURGANTE YER es el mejor y más agradable; es de sabor delicioso, obra sin violencia, no irrita el intestino, no produce cólicos, y es, a la par, el más suave, eficaz y el más seguro e inofensivo de todos los purgantes.

- PARA LOS NIÑOS ES UNA GOLOSINA -

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-02

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN 6 meses, 6 pías.; 6 meses, 12 pías.; 1 año, 24 pías.—En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 8 pías.; 6 meses, 16 pías.; 1 año, 32 pías.—En el Extranjero: 6 meses, 17 pías.; 6 meses, 34 pías.; 1 año, 68 pías.—En América del Sur los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS N.º 44
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"

Cuartillas frívolas

Los héroes de la danza

El sindicato de profesores de baile del reino de Bohemia—según cuenta A. Gottschalk—desplegaba un celo digno de ser imitado por las demás asociaciones en la persecución de aquellos que ejercían su arte sin los títulos y diplomas para esta difícil enseñanza. Y es el caso que en Bohemia hubo de ser perseguido un médico por ejercicio ilegal de la profesión; de la profesión de maestro de baile, se entiende, no de la de médico.

El tal galeno había obtenido autorización para ayudar en sus tareas a su padre—auténtico, oficial y diplomado coreógrafo—y suplirle en casos de ausencia o enfermedad; pero corrieron malos vientos, quedó huérfano y, para hacer frente a las necesidades de la vida, quiso continuar enseñando a bailar, "sin los conocimientos profesionales necesarios", al mismo tiempo que ejercía la Medicina.

La asociación de profesores de baile del reino de Bohemia puso el grito en el cielo; no era posible consentir semejante estado de cosas tan perjudicial para la salud pública y para los intereses de la clase, y se dirigió a la Policía y a las autoridades administrativas para que pusieran coto a tamaña irregularidad. Pero las gestiones de los bailarines bohemios se estrellaron contra los muros de la incomprensión e irreverencia para con la danza, y el médico pudo continuar iniciando a sus discípulos en los secretos de las piruetas rítmicas.

No quedaron así las cosas. Tras el fracaso de la denuncia de intrusismo de los bailarines, correspondió a los médicos el poner el grito en el cielo, alegando que el oficio de profesor de baile era incompatible con la dignidad profesional de los doctores en Medicina.

El médico bailarín podía haber respondido con palabras de Elie, aquel gran mimo y danzante de la Opera de París. "No hay nada como el baile para conservar la salud—decía al doctor Ricord—. Si el rey tuviera sentido común, reemplazaría todas las clínicas por academias de danza." Y, como el movimiento se demuestra andando, Elie vivió sano y fuerte hasta los ochenta y cuatro años en corroboración de su teoría.

No andaba descaminado el médico bohemio al compaginar las dos profesiones; no hay duda de que el baile es la fuente de Juvencio. Para el bailarín no pasan los años y, mientras persevera en este ejercicio, conserva el vigor y alegría juveniles.

Los soldados atenienses y espartanos danzaban alegremente cuando iban al encuentro del enemigo; estaba considerado como una gloria el bailar bien en el combate, y Luciano nos habla de la siguiente inscripción: "El pueblo ha erigido esta estatua a Illaton porque bailó bien durante la batalla."

En la lucha por la vida, en estas batallas de todos los días, la gente baila como los soldados de la antigua Grecia. Baile a la hora del aperitivo y durante las comidas y entre comidas y hasta altas horas de la madrugada. El mundo—ahora como nunca—es un vasto campo de batalla; el "homo hominis lupus" adquiere actualidad palpitante. Luchas de clases, concurrencias industriales y competencias profesionales, pugnas para escalar a un puesto, etc., y hasta las horas de distracción y recreo son una escuela de guerra con las lizas deportivas, simulacros de batallas. El hombre del día necesita estar a todas horas preparado para la lucha, y, para ello, nada tan eficaz como bailar, bailar a todas horas.

Por bailar a todas horas y estar capacitada para luchar salvó la vida la encantadora Fanny Elssler. Era Fanny una vienesa, hija de un copista de música y ayuda de cámara de Haydn, que estudió música y danza en su ciudad natal con profesores austriacos y franceses. Se trasladó a Italia. Luego a Alemania, y su primer éxito grande fué en Berlín, en 1831, hace exactamente un siglo.

Desde esta fecha su vida fué una serie ininterrumpida de aventuras galantes y éxitos artísticos. Teófilo Gautier decía de ella: "Es una sacerdotisa del arte casto. Reza con las piernas." Y más tarde: "Hemos visto a Rosita Díez, a Lola Montes y a las mejores bailarinas de Madrid, de Sevilla, de Cádiz, de Granada; hemos visto a las gitanas del Albaicín, pero nada se aproxima a esta cachucha bailada por la Elssler."

El entusiasmo provocado por Fanny en Norteamérica fué tal que la Cámara decidió no celebrar sesiones las tardes que bailara. Era Fanny espiritual, graciosa sobre toda ponderación y con una fuerza y resistencia físicas prodigiosas, debidas probablemente al ejercicio de la danza. A ellas, como decíamos, en cierta ocasión debió la vida.

Una noche, hallándose en América, al regresar del teatro y entrar en el cuarto del hotel, sorprendió a un ladrón registrando su equipaje con intención de robarle las joyas, que valían una fortuna. Al verse sorprendido, el ladrón quiso atacar a Fanny, pero ésta, rápida, esquivó el golpe y res-

pondió con otro, tan bien aplicado, que derribó al ladrón sin sentido.

Es frecuente encontrarse en casos como el de Fanny. La lucha, es verdad, no se desarrolla por lo común a puñetazos: las armas empleadas por los adversarios suelen ser muy variadas y responden al terreno y aspecto de la liza. En los negocios, en el campo profesional, en la política y en general en todos los encuentros de la vida, se entabla una lucha furiosa, sea descarnada o de guante blanco. Y entre dos episodios de la lucha, la gente baila; baila para conservar la ligereza, la flexibilidad y la rapidez de vista requeridas en esta guerra sin cuartel que dura tanto como la vida. Los jóvenes se adiestran y los viejos—si así puede llamárseles—se conservan jóvenes.

Conocemos bailarines infatigables que permanecen en la palestra indiferentes al curso del tiempo. Dejaron atrás a una generación y sostienen la competencia con la siguiente, siempre jóvenes, siempre animosos. Son los héroes del día, los jóvenes absolutos que burlaron al tiempo bailando en las batallas como los guerreros atenienses y espartanos.

La consecuencia de estos esforzados varones merece el mayor respeto. Su afición al baile es un signo, la expresión externa de un valor sin límites que les hace enfrentarse con la vida y con lo más temible de ella: los años. Héroes del tiempo, merecen reverencia de los que sucumben y se rinden. A ellos debía dedicarse un monumento con una inscripción como la del soldado de que habla Luciano: "El pueblo ha erigido esta estatua a Illaton porque bailó bien durante la batalla."

ADAN ECHECALTE.

Accidentes del trabajo

Ayer tarde se registraron dos accidentes del trabajo en las obras de reconstrucción del Museo de San Telmo. Dos obreros que trabajaban en un andamio cayeron a tierra, lesionándose. Conducidos al Cuartel de Socorro de la Patronal, se vio que las lesiones sufridas carecían, afortunadamente, de consideración.

Fotografiados en directo, línea, bicolor, tricolor y fototipos en los talleres de LA VDZ DE GUIPUZCOA



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

14 MARZO 1901. Aunque sea bastante raro, porque casi todos o por lo menos la mayoría de los que aparecen en esta sección no están en disposición de solicitar rectificaciones, no tenemos más remedio que hacer una. Nos la pide, y nosotros nos congratulamos de ello, nuestro respetable y querido amigo don José Trece, a quien ayer, al dar cuenta de su elección para diputado provincial, por Vergara, lo calificábamos de liberal, como así lo calificaba LA VOZ de hace 30 años. Pero el señor Trece nos ruega hagamos constar que el señor Añibarro fué elegido como liberal, pero que él y el señor Garay lo fueron como republicanos. Con verdadera satisfacción lo consignamos, felicitando a nuestro respetable y querido amigo, por mantener firmes sus convicciones.

Como quien juega al escondite con los miserios mortales que la esperaban con fatigas, así hizo su aparición en este día, la "riente primavera". Un día dulce, apacible y con sol. Lo que no se sabía era lo que iba a durar aquello.

No podemos resistir a la comexón de seguir informando a ustedes del desarrollo de la opereta "Deroulette - Buffet" con su acompañamiento de segundas figuras, coros de realistas, y nacionalistas, etc. Parecía que el duelo iba a representarse en la frontera franco-italiana. Dos balas a 25 pasos.

En Niza se celebró una corrida de toros de muerte, para Félix Roberts. Murieron dos caballos y salieron heridos dos toreros.

Se celebraron los funerales y entierro del teniente de alcalde, don Canuto Pradera. Asistió el Ayuntamiento en Corporación con la Banda Municipal, secciones de la Guardia Municipal, celadores de arbitrios, etc. El cadáver fué conducido al panteón de familia, en Vergara.

El señor duque de Mandas, embajador de España en Londres, había enviado al Gobierno la dimisión del cargo.

Con regular concurrencia se pusieron en el Principal las zarzuelas "María de los Angeles" y "La alegría de la huerta", que alcanzaron una excelente interpretación.

Entre un motete de 10 años apellidado Tardío y dos hermanos apellidados Extremo, robaron cuatro perras gordas en un puesto del Mercado. El iniciador fué Tardío, que conquistó a los extremos.

Movimiento obrero

FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a junta general extraordinaria (continuación de la del día 6) para hoy, sábado, a las siete de la tarde en primera convocatoria y media hora después en segunda, con objeto de seguir discutiendo la Memoria de la Federación y las proposiciones al Congreso local.

Por ser estos asuntos de grandísimo interés se ruega la más puntual asistencia. — La Directiva.

SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS DE GUIPUZCOA

En junta general ordinaria se acordó el nombramiento de la nueva Directiva, que quedó constituida en la forma siguiente: Presidente, Roque Landa; vicepresidente, Cirilo Gil; secretario, José Lasheras; tesorero, Gumersindo Sagüés; contador, Cesáreo Luzuriaga; vocales: Juan Munárriz, Ramundo Nájera, Segundo Pérez, Isidro Romero.

Esta Directiva ruega a sus compañeros pasen por el domicilio social, con el fin de hacer efectivos sus correspondientes recibos, lo que facilitará la buena marcha del Sindicato. — La Directiva.

SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Esta Sección convoca a una reunión extraordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, para tratar las proposiciones al Congreso de la Federación Nacional de obreros metalúrgicos.

Se ruega la asistencia a todos los compañeros metalúrgicos asociados por ser de mucha importancia los asuntos a tratar. El Comité.

ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES

Se convoca a Junta directiva para hoy, sábado, a las ocho y media. Se encarece la puntual asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia.

Al mismo tiempo se ruega a los compañeros de este Sindicato pasen a recoger los correspondientes recibos, con lo que facilitarán la buena marcha de la Sociedad. — La Directiva.

FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS DE IRUN

Esta Federación celebrará asamblea general extraordinaria hoy, sábado, a las ocho y media de la noche, en el Centro Obrero (Travesía de Viteri), para tratar el siguiente orden del día:

Lectura de comunicaciones de la Unión General de Trabajadores sobre las próximas elecciones y acuerdos a adoptar sobre el particular.

Ayuda a prestar a los compañeros presos. Preguntas y proposiciones.

Se recomienda a los asociados la más puntual asistencia. — La Directiva.

Hoy dará su conferencia en el Ateneo el vizconde de Eza

A las siete de la tarde, como de costumbre, subirá a la tribuna del Ateneo el ilustre ex ministro señor vizconde de Eza para disertar sobre el tema "Los grandes corazones", cuyo sumario publicado ayer ha despertado general curiosidad.

Por ser la personalidad del conferenciante sobradamente conocida, omitimos toda clase de elogios y solamente diremos que el señor vizconde de Eza es orador de categoría, autor de varias obras y que recientemente ha dado varias conferencias de este carácter en distintos centros culturales con gran aplauso de los oyentes.

A no dudar la sala del Ateneo estará esta tarde rebozante.

La servidumbre infiel

Ayer fué detenida y puesta a disposición de la superioridad una jovencita del servicio doméstico, que valiéndose del nombre de sus señores, personas muy conocidas en la localidad, consiguió sacar un objeto de cierto valor de una joyería. La operación inmediata fué la de empeñar el objeto sacado con tan censurable argucia, para entregar el importe de la pignoración—¡infeliz!—a su desaprensivo Don Juan. La muchacha, asustada con el castigo que se le acercaba, confesó su delito.

De este hecho no se nos dió cuenta en la Comisaría de Vigilancia, cosa que no nos sorprende, pues el procedimiento de ocultar los sucesos a la Prensa es crónico.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



INGLATERRA. — El Rev. J. Pickkvoke, de 61 años, y su esposa, de 52, celebraron sus bodas de plata haciendo pruebas para obtener el título de pilotos aviadores. (Foto Consorcio.)